



国家汉语国际推广领导小组办公室资助项目

基础篇



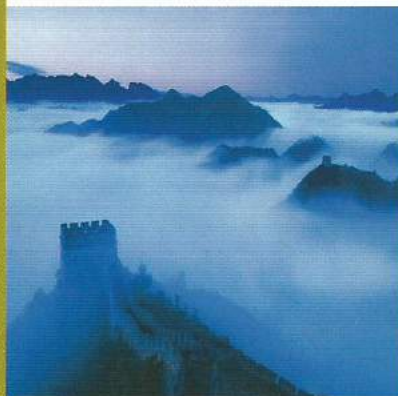
精英

# Jingying Chinês



## 精英汉语

主编 谭春健 梁彦民



河北教育出版社



国家汉语国际推广领导小组办公室资助项目

基础篇



精英汉语



# Jingying Chinês

主编 谭春健 梁彦民

河北教育出版社

中国国家汉办赠送  
Donated by Hanban, China



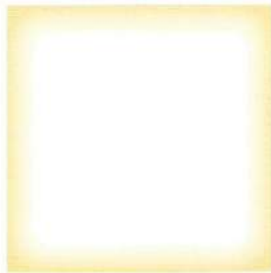
图书在版编目(CIP)数据

精英汉语 / 谭春健, 梁彦民主编. — 石家庄:  
河北教育出版社, 2008.8  
ISBN 978-7-5434-6524-4

I. 精… II. ①谭…②梁… III. 汉语—对外汉语教学—  
教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 102371 号

封面设计 / 装帧制作 / 插画 / 张 智 



## 精英汉语 Jingying Chinês

出版 河北教育出版社 <http://www.hbep.com>  
(石家庄市联盟路 705 号, 050061)  
发行 北京精英圣泰国际文化交流有限公司  
印刷 北京画中画印刷有限公司  
开本 880 毫米 × 1230 毫米 1/16  
印张 17.5  
数字 330 千字  
版次 2008 年 8 月第 1 版  
印次 2008 年 8 月第 1 次印刷  
印数 1-5000  
书号 ISBN 978-7-5434-6524-4  
10800

版权所有, 翻印必究

**顾问**

咸立亭 闫春来  
侯建国 李守民  
韩文

**指导委员会**

王志根 孙成敖

**出版人**

翟志海

**协调委员会**

主任 金天池 王兰宁  
成员 侯元博 宋菁  
吴晓亮 张笑寒

**翻校组**

乔建珍

Helena Lu M.

Sandra Brandão

Benedito Carlos de Souza

**编创组**

主编 谭春健 梁彦民  
编者 张媛媛 王芳  
谭春健 梁彦民







《精英汉语》是面向葡萄牙语国家特别是巴西具有短期汉语学习需求的人士而编写的一套系列教材。该套教材暂分为基础篇、提高篇、拓展篇三部分,以培养学生的汉语口语交际技能为主要目标。

### 编写理念

编写本套教材基于以下几点考虑:第一,该套教材主要针对巴西并向其他葡萄牙语国家延伸,以满足学生简单、实用的汉语学习需求。第二,以语言对比和国情文化对比为基础,灵活使用现有大纲。第三,本套教材力求以任务活动为驱动,将结构、功能、情景相结合,在实际应用中学习语言;以交际能力为目标,听说各有侧重。第四,教材选编的材料力求符合当代生活,使之具有导向作用和模板效应。第五,本套教材包括教师用书、学生用书、练习册,并提供音像磁带、图片、卡片等,以方便教师和学生使用。

### 教材内容

《精英汉语》(基础篇)在20个任务式话题构架下,包含60段课文、80个交际要点、55个语法点、490个词语和465个汉字。20个话题每五个单元为一组,共四组。第一组

以个人信息为主,第二组以生存交际为主,第三组以日常生活为主,第四组以工作交往为主。其情境以巴西年轻人的日常生活和工作为主线,寓语言功能和结构于社会生活场景之中。《精英汉语》(基础篇)每一单元都融入了跨文化交际要素,尽量让学习者在学习汉语的同时逐步加深对中国文化的理解,尽快融入到中国的文化氛围之中。

### 编写体例

《精英汉语》(基础篇)每一单元在编写体例上包含四大块:第一块,预热。这一板块主要是通过葡语翻译、图片展示和启发性练习,让学生预知该单元的交际要点及其所涉及的生词。第二块,课文理解、操练。该板块围绕同一任务式话题,按照不同生活场景编排了三段课文,每一段课文在处理上包含三个环节:一为听练课文,感知交际信息;二为依托范式,模拟交际;三为展示句法结构,操练重点语句和交际要点。第三块,语言要素学习。该板块包含三部分内容:一为语音,介绍汉语语音并进行操练;二为汉字,介绍汉字基本常识并进行操练;三为文化,介绍与本单元内容相关的文化点。第四块,自由运用。每一单元都包含一个和本单元话题相关的游戏和自由对话,使学生在游戏和对话中增强对汉语的理解,提高汉语的运用能力。

《精英汉语》(基础篇)由北京语言大学对外汉语资深教师编写完成。全书内容在广泛征求意见的基础上,经专家审核和反复修改后定稿,并在巴西教学实验中取得了良好的效果。

国家汉语国际推广领导小组办公室和河北省教育厅对教材编写工作给予了大力支持,对具体工作也提供了认真细致的指导,为我们完成教材编写奠定了基础;河北精英教育集团也承担了很多细致繁琐的工作,在此一并表示诚挚的谢意!

编者  
2008年3月



《Jingying Chinês》é uma série de materiais de ensino e aprendizado da língua chinesa nos países de língua portuguesa. A série tem três níveis: Básico, Intermediário e Avançado, para desenvolver e aperfeiçoar habilidades de comunicação e expressão oral em chinês.

#### Princípio de Elaboração do Material

Nosso trabalho fundamenta-se nos seguintes pontos:

1.É dirigido principalmente ao público brasileiro, mas também visa os demais países lusófonos, para a aprendizagem simples e prática da língua chinesa;

2.Os conhecimentos da língua são aplicados dinamicamente, comparando os dois idiomas e mostrando as diferenças culturais;

3.As atividades são motivadoras, e as estruturas e funções da língua, além dos cenários, dão aplicação prática ao conteúdo. Para a conversação e comunicação efetivas, distribuímos proporcionalmente as atividades de compreensão auditiva e expressão oral;

4.O material didático foi elaborado a partir de uma seleção de temas contemporâneos, o que o torna, ao mesmo tempo, orientador e modelador;

5.A série é composta por: Manual do Professor, Caderno de Exercícios, Livro-texto, Recursos Audio-visuais, Figuras e Cartões, de fácil utilização por professores e alunos.

#### Conteúdo Didático

《Jingying Chinês》, com estrutura de 20 tópicos de conversação (as 4 partes do livro, com 5 unidades cada), possui, no Nível Básico, 60 textos, 80 atividades de comunicação, 55 pontos gramaticais, 490 vocábulos e expressões, e 465 caracteres chineses. A primeira parte trata do tema das informações pessoais; a segunda, do convívio social; a terceira, da vida cotidiana; e a quarta, do relacionamento no trabalho. Os cenários são orientados pelas atividades do dia-a-dia e o trabalho de jovens brasileiros, baseando, na vida real, as construções e estruturas lingüísticas.

Os fatores essenciais e multiculturais da comunicação foram inseridos em todas as unidades do 《Jingying Chinês》 (Nível Básico), contribuindo para que os alunos, ao mesmo tempo em que apreendem a nova língua, conheçam mais a cultura, de modo a tornarem-se capazes de integrar-se ao ambiente sócio-cultural chinês.

#### Estrutura Didática

Cada unidade do 《Jingying Chinês》 (Nível Básico), compõe-se de quatro seções:

1.Introdução, cujo objetivo é apresentar pontos principais de comunicação e vocabulário novo aos alunos, mediante tradução para o português, exposição de figuras e exercícios;

2.Compreensão de textos e exercícios, composta de três textos curtos, girando em torno de um tema, porém em cenários distintos. Cada texto possui três focos: primeiro, escutar e praticar o texto, para compreender as informações e conteúdo; segundo, simular a conversação; terceiro, explicação das estruturas de orações e prática dos tópicos de conversação e tipos de frases;

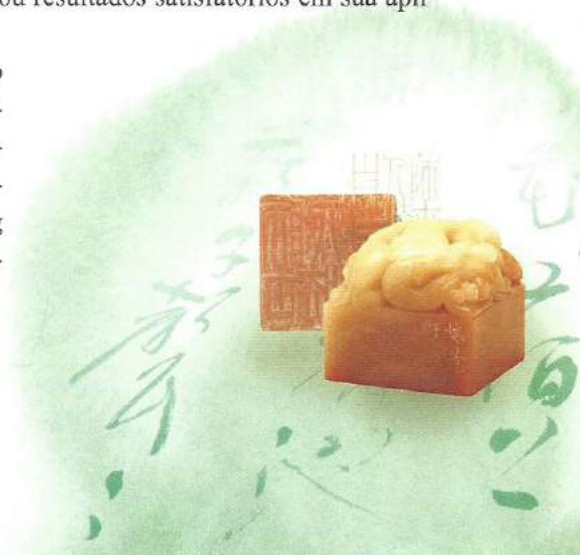
3.Estudo dos fatores lingüísticos essenciais, incluindo a fonética chinesa e exercícios; os conhecimentos básicos dos caracteres chineses e exercícios; e a apresentação de noções culturais;

4.Prática: jogos e atividades de conversação livre ligadas aos temas, para reforçar a compreensão e o uso prático da língua chinesa.

《Jingying Chinês》 (Nível Básico), foi escrito pelos professores catedráticos de ensino de língua chinesa para estrangeiros da Universidade de Língua e Cultura de Beijing. O conteúdo, apoiado em vasta consulta de opiniões, foi revisado por especialistas da área de lingüística, e alcançou resultados satisfatórios em sua aplicação experimental e prática no Brasil.

Gostaríamos de aproveitar a ocasião para agradecer o imenso apoio do Escritório do Conselho Internacional da Língua Chinesa e do Departamento de Educação da Província Hebei, que proporcionaram orientações detalhadas durante a elaboração do nosso material didático, contribuindo para que esta tenha a melhor produção possível, e ao Hebei Jing Ying Education Group, que se responsabilizou pelas atividades pormenorizadas durante a sua execução.

O Editor  
Março de 2008







精英汉语  
*Jingying*  
*Chinês*

目录

第一单元 你好

Unidade 1 Tudo bem

一	重点语句 Frases	2
二	生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	3
三	课文 Texto	4
四	语音 Fonética	8
五	汉字 Caracteres Chineses	10
六	文化点 Noções Culturais	11

第二单元 你是哪国人

Unidade 2 De qual país você é

一	重点语句 Frases	12
二	生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	13
三	课文 Texto	15
四	语音 Fonética	20
五	汉字 Caracteres Chineses	21
六	文化点 Noções Culturais	22

第三单元 你家有几口人

Unidade 3 Quantas pessoas há na sua família

一	重点语句 Frases	24
二	生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	25
三	课文 Texto	27
四	语音 Fonética	35
五	汉字 Caracteres Chineses	36
六	文化点 Noções Culturais	37

**第四单元 你做什么工作**

## Unidade 4 O que você faz

一 重点语句 Frases	38
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	39
三 课文 Texto	40
四 语音 Fonética	45
五 汉字 Caracteres Chineses	46
六 文化点 Noções Culturais	47

**第五单元 中国银行在哪儿**

## Unidade 5 Onde fica o Banco da China

一 重点语句 Frases	48
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	49
三 课文 Texto	52
四 语音 Fonética	57
五 汉字 Caracteres Chineses	58
六 文化点 Noções Culturais	59

**第六单元 你的生日是几月几号**

## Unidade 6 Quando é o seu aniversário

一 重点语句 Frases	60
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	61
三 课文 Texto	65
四 语音 Fonética	72
五 汉字 Caracteres Chineses	74
六 文化点 Noções Culturais	75

**第七单元 你每天几点上班**

## Unidade 7 Que horas você começa o trabalho diariamente

一 重点语句 Frases	76
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	77
三 课文 Texto	79
四 语音 Fonética	86
五 汉字 Caracteres Chineses	88
六 文化点 Noções Culturais	89

**第八单元 请问,你买什么**

## Unidade 8 O que gostaria de comprar

一 重点语句 Frases	90
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	91
三 课文 Texto	93
四 语音 Fonética	99
五 汉字 Caracteres Chineses	102
六 文化点 Noções Culturais	103

**第九单元 味道好极了**

## Unidade 9 Que delícia

一 重点语句 Frases	104
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	105
三 课文 Texto	106
四 语音 Fonética	114
五 汉字 Caracteres Chineses	115
六 文化点 Noções Culturais	116

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



### 第十单元 我换三百美元

#### Unidade 10 Eu gostaria de trocar US\$300

一 重点语句 Frases	118
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	119
三 课文 Texto	121
四 语音 Fonética	126
五 汉字 Caracteres Chineses	128
六 文化点 Noções Culturais	129

### 第十一单元 今天晚上你有空儿吗

#### Unidade 11 Você tem tempo hoje à noite

一 重点语句 Frases	130
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	131
三 课文 Texto	133
四 语音 Fonética	140
五 汉字 Caracteres Chineses	141
六 文化点 Noções Culturais	142

### 第十二单元 请问,王经理在吗

#### Unidade 12 Por favor, o gerente Wang está

一 重点语句 Frases	144
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	145
三 课文 Texto	147
四 语音 Fonética	154
五 汉字 Caracteres Chineses	155
六 文化点 Noções Culturais	156



### 第十三单元 我们坐出租车去还是坐公共汽车去

#### Unidade 13 Vamos de táxi ou de ônibus

一 重点语句 Frases	158
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	159
三 课文 Texto	161
四 语音 Fonética	167
五 汉字 Caracteres Chineses	168
六 文化点 Noções Culturais	169

### 第十四单元 这个包裹寄到巴西

#### Unidade 14 Vou mandar esta encomenda para o Brasil

一 重点语句 Frases	170
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	171
三 课文 Texto	173
四 语音 Fonética	180
五 汉字 Caracteres Chineses	181
六 文化点 Noções Culturais	182

**第十五单元 我感冒了**  
Unidade 15 Eu estou gripado (a)

一 重点语句 Frases	184
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	185
三 课文 Texto	187
四 语音 Fonética	194
五 汉字 Caracteres Chineses	195
六 文化点 Noções Culturais	196

**第十六单元 今天比昨天热**  
Unidade 16 Hoje está mais quente do que ontem

一 重点语句 Frases	198
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	199
三 课文 Texto	201
四 语音 Fonética	208
五 汉字 Caracteres Chineses	209
六 文化点 Noções Culturais	211

**第十七单元 你桑巴舞跳得怎么样**  
Unidade 17 Você dança bem samba

一 重点语句 Frases	212
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	213
三 课文 Texto	215
四 语音 Fonética	222
五 汉字 Caracteres Chineses	223
六 文化点 Noções Culturais	225

**第十八单元 祝你一路平安**  
Unidade 18 Boa Viagem

一 重点语句 Frases	226
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	227
三 课文 Texto	229
四 语音 Fonética	236
五 汉字 Caracteres Chineses	237
六 文化点 Noções Culturais	239

**第十九单元 请把这些行李送到房间**  
Unidade 19 Por favor, leve estas bagagens para o meu quarto

一 重点语句 Frases	240
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	241
三 课文 Texto	243
四 语音 Fonética	252
五 汉字 Caracteres Chineses	253
六 文化点 Noções Culturais	255

**第二十单元 北京给你的印象怎么样**  
Unidade 20 Qual é a sua impressão de Beijing

一 重点语句 Frases	256
二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios	257
三 课文 Texto	259
四 语音 Fonética	267
五 汉字 Caracteres Chineses	268
六 文化点 Noções Culturais	271



## 第一单元

# 你好

Nǐ hǎo

Unidade 1  
Tudo bem



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Nǐ hǎo!  
你好!

Tudo bem?

2. Nín hǎo!  
您好!

Tudo bem!

3. Wǒ jiào Pèidélúo.  
我叫佩德罗。

Eu me chamo Pedro.

4. Wǒ shì Bāxīrén.  
我是巴西人。

Eu sou brasileiro.

5. Rènshi nǐmen wǒ hěn gāoxìng.  
认识你们我很高兴。

Muito prazer em conhecê-los.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

你好	nǐhǎo	Como vai? Tudo bem!
你	nǐ	tu
好	hǎo	bom
您	nín	você (forma respeitosa)
我	wǒ	eu
你们	nǐmen	vocês, vós
老师	lǎoshī	professor (a)
国	guó	país
人	rén	pessoa
是	shì	ser
叫	jiào	chamar-se, chamar
认识	rènshi	conhecer
很	hěn	muito
高兴	gāoxìng	prazer, alegre

专名:

中国	Zhōngguó	China
中国人	Zhōngguó rén	chinês(a)
巴西	Bāxī	Brasil
巴西人	Bāxī rén	brasileiro (a)
佩德罗	Pèidélúó	Pedro
刘英	Liú Yīng	Liu Ying (nome próprio)

Nomes próprios:

### 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

好	bom	认识	conhecer
你好	Tudo bem	认识你	conhecê-lo
您好	Tudo bem(forma respeitoso)	认识你们	conhecê-los
你们好	Tudo bem	认识您	conhecê-lo
老师好	Tudo bem, Professor(a)	认识佩德罗	conhecer Pedro
高兴	alegre, contente		
很高兴	muito alegre, contente		
我很高兴	eu estou muito alegre (feliz, contente)		



巴西人 brasileiro (a)  
是巴西人 é brasileiro (a)  
我是巴西人 eu sou brasileiro (a)

叫 chamar, chamar-se  
叫佩德罗 chamar-se Pedro  
我叫佩德罗 chamo-me Pedro / eu me chamo Pedro

### 三 课文 Texto

(一)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: Nǐ hǎo!  
你好!  
Tudo bem!

B: Nǐ hǎo!  
你好!  
Tudo bem!



#### 2. 交际练习 Exercícios de Comunicação

根据录音内容选择恰当的场景并完成对话。

Escolha a situação apropriada após ouvir a gravação e complete o diálogo.

A: 你好!  
Tudo bem!

B: .....



A: 你好!

Tudo bem!

B: 认识你很高兴。

Muito prazer em conhecê-lo(a).



(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: <sup>Nǐ hǎo!</sup>你好!

Tudo bem!

B: <sup>Nín hǎo!</sup>您好!

Tudo bem!

A: <sup>Wǒ jiào Liú Yīng.</sup>我叫刘英。

Eu me chamo Liu Ying.

B: <sup>Wǒ jiào Pèidélúó, rènshi nín wǒ hěn gāoxìng.</sup>我叫佩德罗，认识您我很高兴。

Eu me chamo Pedro, muito prazer em conhecê-lo(a).

2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成下列对话。

Complete o seguinte diálogo de acordo com a figura.

A: 你好!

Tudo bem!

B: .....

A: 我叫.....

Eu me chamo...

B: 我叫.....

Eu me chamo...





### 3. 语法讲解 Gramática

#### (1) 您

“您”是“你”的敬称。

“您(nín)” é uma expressão formal (respeitosa) de “你(nǐ)” .

#### (2) 形容词谓语句

Oração com adjetivo na função de predicativo do sujeito

以形容词或形容词词组作谓语，用于描述人或事物的句子，叫形容词谓语句。在该句型的肯定形式中，形容词之前要加副词“很”，而无需用动词“是”。形容词谓语句的基本格式是：主语 + 谓语(形容词/形容词短语)。例如：

Oração com adjetivo na função de predicativo é aquela em que um adjetivo ou uma locução adjetiva é usada para descrever (estado, qualidade ou característica de) alguém ou algo. Na forma afirmativa, o advérbio “很(hěn)” deve ser adicionado antes do adjetivo e o verbo “是(shì)” não é usado. A estrutura básica desse tipo de oração é:

Sujeito + Predicativo (adjetivo ou locução adjetiva)

Por exemplo:

主语 + 很 + 形容词  
sujeito + 很(hěn) + adjetivo

Wǒ hěn gāoxìng.  
我 很 高兴。

Estou muito contente.

Tā hěn hǎo.  
他 很 好。

Ele está muito bem.

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

Nimen hǎo!  
A: 你们 好!

Tudo bem!

Lǎoshī hǎo!  
B: 老师 好!

Tudo bem professor(a)!

Wǒ shì Zhōngguó rén, wǒ jiào Liú Yīng.  
A: 我 是 中 国 人, 我 叫 刘 英。

Eu sou chinês, meu nome é Liu Ying.

Rènshi nimen wǒ hěn gāoxìng.  
认识 你们 我 很 高兴。

Muito prazer em conhecê-los.



2. 交际练习 Exercícios de Comunicação

根据名片扮演角色，进行小组对话练习。

Pratique a conversa de acordo com os papéis descritos nos cartões.

每人发一张名片（包含名人的，要求含如下个人信息：姓名、国籍、年龄、职业、性别、兴趣爱好），根据名片作自我介绍。

Apresentações: Cada aluno recebe um cartão de visita (com celebridades incluídas. Informações pessoais contidas: nome, nacionalidade, idade, ocupação, gênero, hobbies ou interesses pessoais).



二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



### 3. 语法讲解 Gramática

#### “是”字句 Oração com “是(shì)”

以“是”为谓语中心语的句子称为“是”字句。“是”字句可以用于进行判断。“是”字前面的部分是被判断的人或物，“是”字后面的部分是判断的结果。和汉语中所有动词一样，动词“是”没有任何词形变化。例如：

Oração com “是(shì)” é aquela em que “是(shì)” constitui o centro do predicado. Ela pode ser usada para realizar julgamentos. A parte que antecede “是(shì)” é a pessoa ou o objeto a ser julgado, enquanto que a parte que o segue representa o resultado do julgamento. Assim Como os demais verbos na língua chinesa, o verbo “是(shì)” é inflexível. Por exemplo:

代词 + 是 + 名词

pronome pessoal + 是(shì) + substantivo

Wǒ shì Zhōngguó rén.  
我 是 中国人。Eu sou chinês(a).

Tā shì Bāxī rén.  
她 是 巴西人。Ela é brasileira.

Tā shì Pèidélúó.  
他 是 佩德罗。Ele é Pedro.

## 四 语音 Fonética

### 1. 朗读下列声母和韵母，并注意发音的区别

Leia as seguintes consoantes e vogais e observe diferenças na pronúncia

b - p

m - f

d - t

n - l

g - k - h

a - o - e

i - u - i

ai - ei

ao - ou



## 2. 音节听辨练习

Escute e veja a diferença das sílabas

bā — pā                      bí — pí

pái — bái                    nǐ — mǐ

má — ná                      hǔ — fǔ

bā — bāi                      hā — hǎo

mē — mēi                    dē — dēi

nǐ — nǚ                      bù — bì

mǎi — měi                    nǎi — něi



## 3. 声调辨别练习 Observe os diferentes tons

yī                      yí                      yǐ                      yì

wū                      wú                      wǔ                      wù

yū                      yú                      yǔ                      yù

kōu                      kóu                      kǒu                      kòu

mā                      má                      mǎ                      mà

nī                      ní                      nǐ                      nì

## 4. 三声变调练习 Observe o terceiro tom

nǐ hǎo                      měihǎo                      wǔ bǎi                      gěi nǐ

kěyǐ                      yǔfǎ                      fǔdǎo                      Běihǎi

kǒuyǔ                      Fǎyǔ                      hǎomǐ                      mǎchǎng

## 5. 拼读练习 Exercício de pronúncia

dàitóu                      táitóu                      dàlóu                      tǎlóu

kèfú                      kèkǔ                      dàyú                      dàyǔ

二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### (1) 汉字 Caracteres chineses

汉字是记录汉语的书面文字体系，它属于表意文字系统。汉字历史悠久，距今已经有三千多年的历史，形体演变主要经历了甲骨文、金文、小篆、隶书、楷书等阶段。

Os caracteres chineses são registros escritos da língua chinesa e pertencem ao sistema de significado-expressão. Eles possuem uma longa história de mais de 3000 anos, passando por diversas fases e modificações, evoluindo-se a partir de, por exemplo, “jiǎgǔwén”, “jīnwén”, “xiǎozhuàn”, “lìshū” e “kǎishū”.

#### (2) 汉字笔画 Traços dos caracteres chineses

笔画是汉字最小的书写单位，汉字基本笔画包括横（一）、竖（丨）、撇（丿）、捺（㇇）、点（丶）、折（𠃍）等。

Os traços são a menor unidade da escrita de caracteres chineses. Os traços básicos em chinês incluem os seguintes: 一 (héng = horizontal), 丨 (shù = vertical), 丿 (piě = descendente à esquerda), ㇇ (nà = descendente à direita), 丶 (diǎn = ponto), 𠃍 (héngzhé = curva horizontal).

#### (3) 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

部件是汉字的基本结构单位，常用汉字部件如亻、讠、彳、口、女、心等。

Os componentes são unidade da estrutura básica dos caracteres chineses. Os componentes mais utilizados são os seguintes: 亻 (significado básico: pessoa), 讠 (significado básico: fala), 彳 (significado básico: água), 口 (significado básico: boca), 女 (significado básico: feminino), 心 (significado básico: coração).

### 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1) 你

您

(2) 认

识

3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

我 们 老 师 国 人 好 是 叫 很 高 兴

中 巴 西

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国人打招呼的方式

中国人见面打招呼时从不亲吻对方，即使是家庭成员之间见面时也很少亲吻或拥抱。在公务场合，中国人见面时常见的打招呼方式是握手。当中国人被介绍给别人时，他们常常用双手将自己的名片递给初次见面的人，而对方作为礼节也用双手接过名片。

### A forma de saudação chinesa

Os chineses nunca se cumprimentam com beijos no rosto. Beijos e abraços, enquanto formas de saudação, são raros até entre os membros de uma mesma família. Em ocasiões de trabalho e encontros, apertar as mãos é o cumprimento mais usado pelos chineses.

Quando um chinês é apresentado a outra pessoa, ele geralmente entrega, com as duas mãos, o seu cartão de visita para a pessoa com quem se encontra pela primeira vez. Para retribuir o respeito, a pessoa deve receber o cartão de visita também com ambas as mãos.





## 第二单元

# 你是 哪国人

Nǐ shì nǎ guó rén

Unidade 2  
De qual país você é



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases por meio de tradução.

1. Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什么 名字?

Como você se chama? Qual é o seu nome?

2. Wǒ jiào Zhào Lì.  
我 叫 赵 丽。

Eu me chamo Zhao Li.

3. Nǐ shì nǎ guó rén?  
你 是 哪 国 人?

De qual país você é?

4. Wǒ shì Zhōngguó rén.  
我 是 中 国 人。

Sou chinês (chinesa).

5. Nǐ shì Bāxī rén ma?  
你 是 巴 西 人 吗?

Você é brasileiro(a)?

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

什么	shénme	qual, que
名字	míngzi	nome
他	tā	ele
张	Zhāng	nome de família
哪	nǎ	onde, qual
吗	ma	partícula interrogativa
呢	ne	partícula interrogativa
不	bù	não

专名:

赵丽 Zhào Lì

张小明 Zhāng Xiǎomíng

美国 Měiguó

英国 Yīngguó

法国 Fǎguó

俄罗斯 Éluósī

Nomes próprios:

Nome chinês feminino

Nome chinês masculino

Estados Unidos da América

Inglaterra

França

Rússia

### 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

姓名 nome completo

什么名字 qual nome

张小明 Zhang Xiaoming

姓 nome de família, sobrenome

张/王/李/赵 Zhang / Wang / Li / Zhao (sobrenomes chineses)

名 nome

丽/小明 Li / Xiaoming

叫什么名字 Qual é o seu nome

叫张小明 (Eu me) chamo Zhang Xiaoming

你叫什么名字 Qual é o seu nome

我叫张小明 O meu nome é Zhang Xiaoming

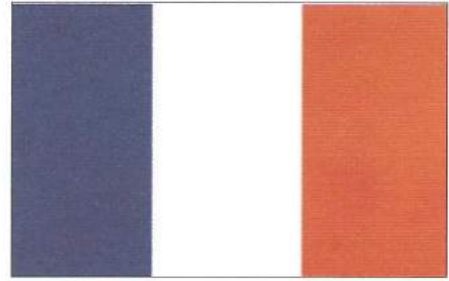


把国家的名称和国旗连起来。

Ligue os seguintes países com a sua respectiva bandeira nacional.



Bāxī  
巴西  
Brasil  
Éluósī  
俄罗斯



Rússia



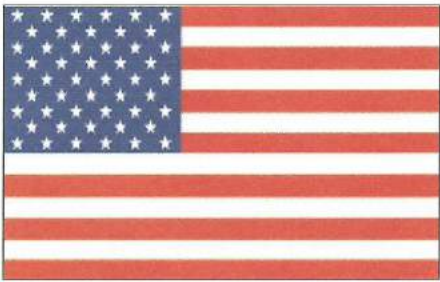
Zhōngguó  
中国



China

Měiguó  
美国

Estados Unidos



Yīngguó  
英国



Inglaterra

Fǎguó  
法国

França

国	país	哪国人	qual nacionalidade
哪国	qual país	中国人	chinês, chinesa
中国	China	美国人	norte-americano, americana
美国	Estados Unidos	英国人	inglês(a), britânico(a)
英国	Inglaterra	法国人	francês, francesa
法国	França	巴西人	brasileiro, brasileira
巴西	Brasil	俄罗斯人	russo, russa
俄罗斯	Rússia		

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto



A: Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什么 名字?

Como você se chama? Qual é o seu nome?

B: Wǒ jiào Zhào Lì.  
我 叫 赵 丽。

Chamo-me Zhao Li. O meu nome é Zhao Li.

A: Nǐ hǎo, Zhào Lì. Tā jiào shénme míngzì?  
你 好, 赵 丽。 他 叫 什么 名字?

Olá, Zhao Li. Como é que ele se chama?

B: Tā jiào Zhāng Xiǎomíng.  
他 叫 张 小明。

Ele se chama Zhang Xiaoming.

2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: Nǐ hǎo!  
你 好!

Tudo bem!

B: .....

A: Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什么 名字?

Como é que você se chama?

B: .....



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



### 3. 语法讲解 Gramática

用“什么”的特殊疑问句

Oração Interrogativa Especial com “什么(shénme)qual”

在此结构中，动词加上疑问代词“什么”是用来询问动词的宾语是什么。

A estrutura “verbo + o pronome interrogativo ‘什么(shénme)’ ” é usada para perguntar qual é o objeto do verbo.

主语 + 动词 + 什么 + 名词

sujeito + predicado + 什么(shénme) + substantivo

Tā xìng shénme?  
他 姓 什么?

Qual é o sobrenome dele?

Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什么 名字?

Qual é o seu nome? Como você se chama?

## (二)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: Zhāng lǎoshī, nǐ shì nǎ guó rén?  
张 老师, 你 是 哪 国 人?

(Olá), professor Zhang. De onde o senhor é?

B: Wǒ shì Zhōngguó rén.  
我 是 中 国 人。

Sou Chinês (Chinesa).



A: Nǐ shì Bāxīrén ma?  
你 是 巴西人 吗?

Você é brasileiro (a)?

B: Shì, wǒ shì Bāxīrén.  
是, 我 是 巴西人。

Sim, eu sou brasileiro.

A: Tā ne?  
他 呢?

E ele?

B: Tā bú shì Bāxīrén, tā shì Mèiguórén.  
他 不 是 巴西人, 他 是 美国人。

Ele não é brasileiro, é americano.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: Nǐ shì nǎ guó rén?  
你 是 哪 国 人?

De qual país você é?

B: .....

A: Nǐ shì Bāxīrén ma?  
你 是 巴西人 吗?

Você é brasileiro(a)?

B: .....

A: Tā ne?  
他 呢?

E ele?

B: .....



## 3. 语法讲解 Gramática

### 一般疑问句 Oração interrogativa geral

在陈述句的句尾加上表示疑问的语气助词“吗”，我们称这类句子为一般疑问句。用一般疑问句提问，表示问话人希望得到肯定或否定的答复。它的基本格式是：陈述句+吗？例如：



Quando a partícula interrogativa “吗 (ma)” é acrescentada ao final de uma frase afirmativa, forma-se a oração interrogativa geral. Esse tipo de oração indica que a pessoa que faz a pergunta espera obter uma resposta afirmativa ou uma resposta negativa. Sua estrutura básica é: oração afirmativa + ma 吗 (ma)? Por exemplo:

主语 + 动词 + 名词 / 代词 + 吗  
sujeito + predicado + substantivo / pronome + 吗(ma)

Tā shì Bāxīrén ma?  
他 是 巴西人 吗?

Ele é brasileiro?

Nǐ rènshi tā ma?  
你 认识 他 吗?

Você o conhece?

“呢” 的用法 O uso do 呢(ne)

汉语中可以用表示疑问的语气助词“呢”进行提问。提问的内容取决于具体语境。例如：

A partícula interrogativa “呢(ne)” pode ser usada para uma pergunta. O conteúdo da pergunta depende do contexto. Por exemplo:

名词 / 代词 + 呢  
substantivo / pronome + 呢(ne)

Tā ne?  
他 呢?

E ele?

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto



A: Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什么 名字?

Qual é o seu nome?

B: Wǒ jiào Pèidélúo.  
我 叫 佩德罗。

Meu nome é Pedro.

A: Nǐ shì nǎ guó rén?  
你 是 哪 国 人?

De qual país você é?

B: Wǒ shì Bāxīrén.  
我 是 巴西人。

Eu sou brasileiro.

A: Tā ne?  
他 呢?

E ele?

B: Tā bú shì Bāxīrén, tā shì Mèiguó rén.  
他 不 是 巴西人, 他 是 美国人。

Ele não é brasileiro, ele é americano.

A: Tā jiào shénme míngzì?  
他 叫 什么 名字?

Qual é o nome dele?

B: Tā jiào Ā lǐ.  
他 叫 阿 里。

O nome dele é Ali.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 听后回答下列问题

Ouçã e responda às seguintes perguntas

Nǐ jiào shénme míngzì?  
你 叫 什 么 名 字?

Qual é o seu nome?

Nǐ shì nǎ guó rén?  
你 是 哪 国 人?

De qual país você é?

Tā jiào shénme míngzì?  
他 叫 什 么 名 字?

Qual é o nome dele?

Tā shì nǎ guó rén?  
他 是 哪 国 人?

De qual país ele é?



(2) 根据以上问题进行小组对话练习

Pratique diálogos em grupo usando as perguntas acima

## 四 语音 Fonética

1. 朗读下列声母和韵母，并注意发音的区别

Leia as seguintes consoantes e vogais e observe as diferenças

na pronúncia

j — q — x

ia — ie iao — iou

ie — ian — in

2. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

jia qia xia jie qie xie

jiao qiao xiao jiu qiu xiu

jue que xue juan quan xuan

jun qun xun



### 3. 听录音，选出你听到的音节

Ouçá e marque as sílabas que você ouviu

ji ——— qi ——— xi

jia ——— jie

qie ——— xie

jue ——— que

qiao ——— xiao

quan ——— xuan

jun ——— qun

xun ——— xue

### 4. 朗读下列音节，并注意声调的变化

Leia as seguintes sílabas e observe as diferenças nas entonações

bùtīng      bùhē      bùhǎo      búcuò

bùxīn      bùbān      bùkě      búmàn

bùgān      bùlán      bùxiě      bújìn

bùyī      bùmíng      bùgěi      búkàn

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### (1) 汉字的基本笔画 Os traços básicos no chinês

序号 número	笔画 traço	名称 nome	写法 forma de escrever	例字 exemplo
1	一	横 héng horizontal	从左到右，不能从右到左 da esquerda para a direita, não vice-versa	一 二 三
2	丨	竖 shù vertical	从上向下，不能从下往上 de cima para baixo, não vice-versa	十 干 丰



## (2) 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**口** 字音kǒu, 同时也是现代汉字的一个常用部件, 一般称作“口字旁”。最初来源于一张嘴的形象(𠂇), 由它构成的汉字字义一般都和“口”有关。例如: 叫、哪、吗、呢等。

**口** pronúncia “kǒu”, é um dos componentes básicos dos caracteres chineses modernos. Ele é geralmente chamado de radical “口” e tem sua origem no formato de uma boca. Os caracteres chineses formados por este radical geralmente têm significados ligados à boca. Por exemplo: 叫jiào gritar, 哪nǎ como, onde, que, 吗ma para expressar a interrogação, 呢ne para expressar a interrogação, etc.

### 2. 比较下列汉字, 并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

叫 哪 吗 呢

### 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

什 么 名 字 他 张 不 赵 丽 张 小 明

佩 德 罗 阿 里

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国人的姓名与称呼

中国人的姓名组成与西方不同, 姓氏在前, 名字在后。比如“张建国”, “张”是姓, “建国”是名字。在社会交往中, 中国人称呼一个人习惯用他的姓加上他的工作或者职位, 比如“王老师”、“赵经理”等。称呼比较熟悉的人, 也经常用“老”、“小”加上这个人的姓, 比如年轻的称作“小李”、“小孙”, 年纪大的则称为“老李”、“老孙”。

### Nomes chineses

A composição do nome completo em chinês é diferente do Ocidente. O nome de família é colocado antes do (s) nome (s). Por exemplo, no nome “张建国(Zhāngjiànguó)”, “张

(Zhāng)” é o sobrenome, enquanto “建(Jiàn)” e “国(Guó)” são os nomes dados.

No convívio social, os chineses costumam dirigir-se a uma pessoa chamando-a pelo nome de família seguido da ocupação profissional ou do cargo. Por exemplo, “王(Wáng)(sobrenome)老师(lǎoshī) (professor)”, “赵(Zhào) (sobrenome) 经理(jīnglǐ) (gerente)”, etc.

No caso de pessoas bem conhecidas, é freqüente também o uso de “老(lǎo)” ou “小(xiǎo)” seguido do nome de família da pessoa. Por exemplo, “小李(xiǎoLǐ)”, “小孙(xiǎoSūn)” para pessoas jovens e “老李(lǎoLǐ)”, “老孙(lǎoSūn)” para pessoas mais idosas.





# 第三单元

## 你家 有几口人

Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén

Unidade 3  
Quantas pessoas há na  
sua família



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?  
你 家 有 几 口 人?

Quantas pessoas há na sua família?

2. Wǒ jiā yǒu sì kǒu rén.  
我 家 有 4 口 人。

Minha família tem 4 pessoas.

3. Nǐ bàba jīnnián duō dà  
你 爸爸 今年 多大

sùishù?  
岁数?

Quantos anos tem o seu pai?

4. Tā jīnnián wǔshíliù suì.  
他 今年 56 岁。

Ele tem 56 (cinquenta e seis) anos.

5. Nǐ dìdì jīnnián jǐ suì?  
你 弟弟 今年 几 岁?

Quantos anos tem o seu irmão

mais novo?

6. Tā jīnnián jiǔ suì.  
他 今年 9 岁。

Ele tem 9 (nove) anos.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

家	jiā	família, casa
有	yǒu	ter, haver
几	jǐ	quanto(s)
口	kǒu	classificador de unidade (para membros da família), boca
三	sān	três
爸爸	bàba	pai
妈妈	māmā	mãe
和	hé	e
四	sì	quatro
弟弟	dìdì	irmão mais novo
谁	shéi	quem
今年	jīnnián	este ano
多大	duōdà	quantos anos (sentido literal: qual tamanho)
多	duō	muito(s)
大	dà	grande
岁数	suìshu	idade
岁	suì	ano(s) de idade
她	tā	ela
姐姐	jiějie	irmã mais velha
这个	zhège	esse, este, isto
男孩儿	nánháir	menino
哥哥	gēge	irmão mais velho
妹妹	mèimei	irmã mais nova





## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

人 pessoa

几口人

三口人 / 四口人

Quantas pessoas

Três pessoas, quatro pessoas

有几口人

有三口人 / 四口人

Há quantas pessoas

Há três pessoas, há quatro pessoas

你家人有几口人

我家有三口人/四口人

Quantas pessoas há na sua família

Minha família tem três (quatro) pessoas

谁

爸爸 / 妈妈 / 弟弟

Quem

O pai, a mãe, o irmão mais novo

是谁

是我爸爸 / 妈妈 / 弟弟

Quem é (são)

É o meu pai, é a minha mãe, é o meu irmão mais novo

他/她是谁

他 / 她 是 我 爸爸 / 妈妈 / 弟弟

Quem é ele (ela)

Ele (Ela) é o meu pai, é a minha mãe, é o meu irmão mais novo

岁 idade (de idade)

几岁

三/四岁

Quantos anos / Que idade

Três / Quatro anos

他/弟弟几岁

Quantos anos ele (o seu irmão mais novo) tem

他/弟弟三/四岁

Ele (O seu irmão mais novo) tem três (quatro) anos

他/弟弟今年几岁

Quantos anos ele (o seu irmão mais novo) tem

他/弟弟今年三/四岁

Ele tem(o seu irmão mais novo tem) três (quatro) anos

岁数 idade

多大岁数

56 岁

Qual a idade Quantos anos de idade

56 anos

他/爸爸/妈妈多大岁数

他/爸爸/妈妈 46 岁

Quantos anos ele (o pai, a mãe) tem

Ele (o pai, a mãe) tem 46 anos

3. 将称谓和相应的图片连线 Ligue as palavras às figuras



爸爸、妈妈、弟弟、我、姐姐、妹妹、哥哥

### 三 课文 Texto

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?  
你 家 有 几 口 人?

Quantas pessoas há na sua família?

B: Wǒ jiā yǒu sān kǒu rén.  
我 家 有 三 口 人。

Somos três.



Bàba, māma hé wǒ. Nǐ ne?  
爸爸、妈妈和我。你呢?

O meu pai, a minha mãe e eu. E você?

B: Wǒ jiā yǒu sì kǒu rén.  
我家有四口人。

Somos quatro.

A: Bàba māma wǒ hé dìdì.  
爸爸、妈妈、我和弟弟。

O meu pai, a minha mãe, o meu irmão mais novo e eu.



## 2. 交际练习 Exercícios de Comunicação

学生根据自己的真实情况进行交际练习。

Faça diálogos de acordo com o contexto dado.

A: Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?  
你家有几口人?

Quantas pessoas há na sua família?

B: Wǒ jiā .....  
我家.....

Somos...na minha família.

A: .....hé wǒ. Nǐ ne?  
.....和我。你呢?

...e eu. E você?

A: Wǒ jiā .....  
我家.....

Somos...



### 3. 语法讲解 Gramática

用“几”的疑问句

Oração interrogativa com “几(jǐ)” (quanto/s)

用“几”的特殊疑问句询问数目，一般可构成如下句式：

“几(jǐ)” é empregado nas orações interrogativas especiais para se perguntar sobre a quantidade de algo. Geralmente, forma-se a seguinte estrutura:

主语 + (动词) + 几 + 量词 + (名词)  
sujeito + (verbo) + 几(jǐ) + classificador  
de unidade + (substantivo)

Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?  
你 家 有 几 口 人?

Quantas pessoas há na sua família?

Tā jǐ suì?  
他 几 岁?

Quantos anos ele tem?

注意要点：

(1) “几”所指的数限于二至九。

(2) 当无法确定数目范围或数目超过十时，要用“多少”来询问。

(3) 询问年龄时，可根据年龄的范围用不同的询问方式，小于十岁时，用“几岁”询问。一般成年人用“多少岁”询问，年长者用“多大岁数”询问。

Observações:

(1) “几(jǐ)” é usado para números de dois a nove.

(2) Quando há incertezas sobre a idade que se deseja perguntar, ou quando o número ultrapassar dez, deve-se usar “多少(duōshao)” nas orações interrogativas.



(3) De acordo com a faixa etária, são utilizadas maneiras diferentes de perguntar a idade. Para menores de dez anos, usa-se “几岁(jǐsuì)” ; para adultos em geral, usa-se “多少岁(duōshǎo suì)” ; para idosos, emprega-se “多大岁数(duōdàsuìshù)” .

数字表达 Números

yī èr sān sì wǔ liù qī bā jiǔ shí shíyī shí'èr  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 .....

èrshíyī èrshí'èr sānshí ..... sānshíbā sānshíjiǔ  
 21 22 ..... 30 ..... 38 39

sìshí wǔshí liùshí qīshí bāshí jiǔshí yībǎi  
 40 50 60 70 80 90 100

0	yī 1	èr 2	sān 3	sì 4	wǔ 5	liù 6	qī 7	bā 8	jiǔ 9
shí 10									shíjiǔ 19
èrshí 20			èrshísān 23						
sānshí 30									
sìshí 40									
wǔshí 50						wǔshíliù 56			
liùshí 60									
qīshí 70									
bāshí 80									
jiǔshí 90									

10 以上的数字，十位和个位的数字相连拼读，如：19 (10 + 9,shíjiǔ)、23(20 + 3,èrshísān)、56 (50 + 6,wǔshíliù)。

Para formar os números maiores que 10, basta colocar a dezena e a unidade juntas. Por exemplo: 19 (10 + 9, shíjiǔ), 23(20 + 3, èrshísān)、56 (50 + 6,wǔshíliù).

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: 他是谁?  
Tā shì shéi?

Quem é ele?

B: 他是我爸爸。  
Tā shì wǒ bàba.

É o meu pai.

A: 他今年多大岁数?  
Tā jīnnián duō dà suìshu?

Quantos anos ele tem?

B: 他今年56岁。  
Tā jīnnián wūshíliù suì.

Ele tem 56 (cinquenta e seis).



2. 模拟交际 Comunicação Simulada

利用下面的图片进行对话。

Faça diálogos usando as fotos do avô e da avó.

A: 他/她是谁?

Quem é ele (ela)?

B: 他/她是……

Ele (Ela) é...

A: 他/她今年多大岁数?

Quantos anos ele (ela) tem?

B: 他/她……

Ele (Ela) tem...



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto



A: Tā shì shéi?  
她 是 谁?

Quem é ela?

B: Tā shì wǒ jiějie.  
她 是 我 姐姐。

É a minha irmã mais velha.

A: Tā jīnnián duō dà?  
她 今年 多 大?

Quantos anos ela tem?

B: Tā jīnnián èrshīsān suì.  
她 今年 23 岁。

Ela tem 23.

A: Zhège nánhái er ne?  
这个 男孩儿 呢?

E o menino?

B: Tā shì wǒ dìdì.  
他 是 我 弟弟。

Ele é o meu irmão mais novo.

A: Tā jīnnián jǐ suì?  
他 今年 几 岁?

Quantos anos ele tem?

B: Tā jīnnián jiǔ suì.  
他 今年 9 岁。

Ele tem 9.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 看图回答下面这些问题

Observe as fotos e responda às seguintes perguntas

她是谁?

Quem é ela?

她今年几岁?

Quantos anos ela tem?



(2) 根据真实情况问答后写报告, 并进行介绍

Escreva um relatório após responder às perguntas e faça as apresentações

报告格式范例:

Exemplo de relatório:

Xìngmíng  
姓名: nome

Tā jiā yǒu kǒu rén.  
他 家 有 \_\_\_\_\_ 口 人。

Há \_\_\_\_\_ pessoas na sua família.

Jiātíng chéngyuán Niánlíng  
家 庭 成 员 年 龄

membros da família idade

## 3. 语法讲解 Gramática

所属关系的表达 A expressão “的(de)” (atribuição de posse)

把结构助词“的”放在一个名词或代词的后面修饰另一个名词时, 表示后一个名词是前一个名词或代词的所属。例如:

A partícula possessiva “的(de)” colocada após um substantivo ou um pronome pode ser usada para modificar outro substantivo. O substantivo ou pronome que antecede a partícula “的(de)” é a possuidora do substantivo modificado. Por exemplo:



名词 1 / 代词 + 的 + 名词 2

substantivo 1 / pronome + 的(de) + substantivo 2

tā de shū      o livro dele  
他 的 书

gōngsī de zhíyuán      funcionários da companhia  
公 司 的 职 员

注意要点:

(1) 名词(代词)、动词、形容词等都可以构成“的”字短语修饰后面的名词。

(2) “名词 1 / 代词 + 的 + 名词 2” 常用来表达所属关系。

(3) 亲属关系可以不用“的”。例如:

Observações:

(1) A partícula estrutural “的(de)” pode ser formado tanto por substantivos e pronomes, como por verbos e adjetivos, entre outros, para modificar o substantivo que segue.

(2) A estrutura “substantivo 1 / pronome + 的(de) + substantivo 2” é usada, normalmente, para expressar uma relação de posse.

(3) Quando se refere a uma relação de parentesco, o uso de “的(de)” é dispensável.

wō de bàba  
我 ( 的 ) 爸爸

Meu pai

tā de jiějie  
她 ( 的 ) 姐姐

A irmã mais velha dela

对比强调: 亲属关系可以不用“的”。

A partícula estrutural “的(de)” referindo-se a membros da família pode ser omitida.

wō de bàba  
我 ( 的 ) 爸爸

tā de jiějie  
她 ( 的 ) 姐姐



#### 四 语音 Fonética

1. 朗读下列声母和韵母，并注意发音的区别

Leia as seguintes consoantes e vogais e observe as diferenças na pronúncia

z — c — s

ua — uo

uai — uei

an — en

ang — eng — ong



2. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

zi      ci      si      zai      cai      sai

zao      cao      sao      zai      cai      sai

zou      cou      sou      zui      cui      sui

zang      cang      sang

zeng      ceng      seng

zong      cong      song

3. 听录音，选出你听到的音节

Ouçe e marque as sílabas que você ouviu

ze      —      za

sa      —      sai

cai      —      cang

zong      —      cong

cui      —      sui

cou      —      sou

guai      —      kuai

gua      —      hua

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



#### 4. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

māma	tāmen	dìdi	wǒ de
yéye	nǎinai	hǎo ma	lìqi
gēge	jiějie	cuò le	zuò le
bàba	měi ma	huílai	hēi de

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### (1) 汉字的基本笔画 Os traços básicos no chinês

序号 número	笔画 traço	名称 palavra	写法 forma de escrever	例字 exemplo
1	ノ	撇 piě	从右上往左下书写 escrever de cima para baixo, da direita para a esquerda	八, 千 oito, mil
2	㇏	捺 nà	从左上往右下书写 escrever de cima para baixo, da esquerda para a direita	八, 大 oito, grande

#### (2) 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**亻** 单人旁。最初来源于一个侧身站立的“人”的形象（亻），由它构成的汉字字义一般都和“人”有关。例如：你、他、们等。

**亻** radical pessoa. Originou-se da imagem de uma pessoa de perfil “人”. Os significados dos caracteres chineses formados com este radical são geralmente associados à “人 (pessoa)”. Por exemplo: 你 você, 他 ele, 们, etc.

**女** “女”是汉字的一个常用部件，一般称作“女字旁”。它最初来源于一个跪坐着的“女人”的形象（女），由它构成的汉字字义一般都和“女人”有关。例如：妈、姐、妹、她等。

**女** “mulher” é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Derivou-se da imagem de uma mulher “女人” ajoelhada e sentada. É geralmente chamado de radical “女”. Os significados dos caracteres chineses formados com este radical são geralmente associados à mulher “女人”. Por exemplo: 妈 mā mãe, 姐 jiě irmã mais velha, 妹 mèi irmã mais nova, 她 tā ela, etc.

## 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1) 你  
他  
们  
什

(2) 妈  
她  
姐  
妹

## 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

家 有 几 口 三 爸 和 四 弟 谁 今 年  
多 大 岁 数 这 个 男 孩 儿 哥

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国一般的家庭关系

在过去，中国人结婚后习惯和男方父母住在一起，而且人们认为多子多福，所以，过去中国的家庭经常是“四世同堂”的大家庭。现在中国实行计划生育、晚婚晚育政策，一般城市家庭只有三口人：爸爸、妈妈、孩子。

### A composição geral da família chinesa

No passado, morar com os pais do marido após o casamento era tradição entre os chineses. Era muito popular também o pensamento de que quanto mais filhos, maior era a felicidade. Por isso, as famílias eram grandes e costumavam ter quatro gerações vivas ao mesmo tempo.

Com o implemento da “política do filho único” e dos incentivos para as pessoas se casarem e terem filhos mais tarde, uma família chinesa urbana passou a ser composta tipicamente por apenas três pessoas — pai, mãe e filho (a).



# 第四单元

## 你做什么工作

Nǐ zuò shénme  
gōngzuò

Unidade 4  
O que você faz



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Nǐ zuò shénme gōngzuò?  
你 做 什么 工作?

O que você faz?

2. Wǒ shì yīshēng. Nǐ ne?  
我 是 医生。 你 呢?

Sou médico. E você?

3. Nǐ bàba zài nǎr gōngzuò?  
你 爸爸 在 哪儿 工作?

Onde o seu pai trabalha?

4. Tā zài gōngsī gōngzuò.  
他 在 公司 工作。

Ele trabalha numa empresa.

5. Duìbuqǐ, wǒ bù zhīdào.  
对不起， 我 不 知道。

Desculpe, eu não sei.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

做	zuò	fazer
什么	shénme	o que, qual
工作	gōngzuò	trabalho
教师	jiàoshī	professor (a)
医生	yīshēng	médico (a)
在	zài	em (indica lugar)
哪儿	nǎr	onde
公司	gōngsī	companhia, empresa
银行	yínháng	banco
律师	lǜshī	advogado (a)
对不起	duìbuqǐ	desculpe
知道	zhīdào	saber

### 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

工作 trabalho

什么工作 Que tipo de trabalho

做什么工作 O que você faz

你/你姐姐/你爸爸/你妈妈做什么工作

O que você (a sua irmã mais velha, o seu pai, a sua mãe ) faz

律师/医生/教师

Advogado(a), médico(a), professor(a)

是律师/医生/教师 É advogada(a), médico(a), professor(a)

我/我姐姐/我爸爸/我妈妈是律师/医生/教师

Eu sou (a minha irmã mais velha é, o meu pai é, a minha mãe é) advogado(a),  
médico (a), professor(a)

哪儿 onde

在哪儿 Onde fica



在哪儿工作 Onde você trabalha

你/你爸爸/你妈妈/你姐姐在哪儿工作

Onde você (o seu pai, a sua mãe, a sua irmã mais velha) trabalha

公司/银行 empresa, banco

在公司/银行 numa empresa, num banco

在公司/银行工作 trabalha numa empresa, num banco

我/他/她在公司/银行工作

Eu trabalho, ele(a) trabalha numa empresa, num banco

知道 saber

不知道 não saber

我不知道 não sei

对不起，我不知道 Desculpe, eu não sei

### 3. 把工作名称和相应的图片连起来

Ligue as profissões às figuras correspondentes

教师 professor(a)

医生 médico(a)

律师 advogado(a)



## 三 课文 Texto

### (一)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

Ni zuò shénme gōngzuò?  
A: 你做什么工作?

Qual é o seu trabalho?

B: Wǒ shì jiàoshī. Nǐ ne?  
我 是 教师。 你 呢?

Eu sou professor. E você?

A: Wǒ shì yīshēng.  
我 是 医生。

Eu sou médico.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 你做什么工作?

Qual é o seu trabalho?

B: 我……你呢?

Sou ... E você?

A: 我是……

Sou ...



## 3. 语法讲解 Gramática

主语 + 做 + 什么工作

sujeito + 做(zuò) + 什么工作(shénmegōngzuò)

此句型可用于询问他人的职业，可用“主语 + 是 + 名词”结构进行回答。例如：

Esta estrutura frasal pode ser usada para perguntar sobre a ocupação de alguém e a resposta deve ser. Por exemplo:

主语 + 是 + 名词

sujeito + 是(shì) + substantivo

Nǐ zuò shénme gōngzuò?  
你 做 什么 工作?

O que você faz?



wǒ shì jiàoshī.  
我 是 教师。

Eu sou professor(a).

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

Nǐ bàba zài nǎr gōngzuò?  
A: 你 爸爸 在 哪儿 工作?

Onde trabalha o seu pai?

Tā zài gōngsī gōngzuò.  
B: 他 在 公司 工作。

Ele trabalha numa empresa.

Nǐ māma ne?  
A: 你 妈妈 呢?

E a sua mãe?

Tā zài yínháng gōngzuò.  
B: 她 在 银行 工作。

Ela trabalha num banco.



2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 你爸爸在哪儿工作?

Onde trabalha o seu pai?

B: .....

A: 你妈妈呢?

E a sua mãe?

B: .....



3. 语法讲解 Gramática

(1)

在 + 地点 + 动词

在(zài) + lugar + verbo

在此结构中，介词“在”和其后的词语共同构成了介词短

语，用于动词前面表示动作发生的地点。此结构的否定形式是在“在”的前面加“不”。例如：

Nesta estrutura, “在(zài)” é uma preposição, formando uma locução prepositiva com a palavra que a segue, e é colocada antes do verbo para indicar o lugar onde ocorre uma ação. A forma negativa dessa estrutura adiciona o advérbio “不(bù)” antes de “在(zài)” .

Por exemplo:

Tā zài gōngsī gōngzuò.  
他 在 公司 工作。

Ele trabalha numa empresa.

Tā zài yínháng gōngzuò.  
她 在 银行 工作。

Ela trabalha num banco.

Tā bú zài gōngsī gōngzuò.  
他 不 在 公司 工作。

Ele não trabalha numa empresa.

Tā bú zài yínháng gōngzuò.  
她 不 在 银行 工作。

Ele não trabalha num banco.

(1)用“哪儿”的疑问句

Oração interrogativa com “哪儿(nǎr)” (onde)

当要询问处所、动作发生的地点时，可以用特殊疑问词“哪儿”进行提问。·例如：

Quando se deseja fazer uma pergunta sobre lugares onde ocorre uma ação, pode-se usar a palavra interrogativa “哪儿(nǎr)” .

Por exemplo:

主语 + 在 + 哪儿  
sujeito + 在(zài) + 哪儿(nǎr)?

Yínháng zài nǎr?  
银行 在 哪儿?

Onde fica o banco?



主语 + 在 + 哪儿 + 动词  
sujeito + 在(zài) + 哪儿(nǎr) + verbo

Nǐ bàba zài nǎr gōngzuò?  
你 爸爸 在 哪儿 工作?

Onde o seu pai trabalha?

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

Pèidélúo de jiějie zuò shénme gōngzuò?  
A: 佩德罗 的 姐姐 做 什么 工作?

O que faz a irmã mais velha do Pedro?

Tā shì lǚshī.  
B: 她 是 律师。

Ela é advogada.

Tā jīnnián duō dà?  
A: 她 今年 多 大?

Quantos anos ela tem?

Tā jīnnián èrshísān suì.  
B: 她 今年 23 岁。

Ela tem 23 anos.

Tā jiào shénme míngzì?  
A: 她 叫 什么 名字?

Qual é o nome dela?

Duìbuqǐ, wǒ bù zhīdào.  
B: 对不起, 我 不 知道。

Desculpe, eu não sei.



2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 听后回答下列问题

Ouça e responda as seguintes perguntas

佩德罗的姐姐做什么工作?

O que faz a irmã mais velha do Pedro?

她今年多大?

Quantos anos ela tem?

她叫什么名字?

Qual é o nome dela?

(2) 模拟以上问题, 根据下列图片进行小组对话练习

Use as perguntas acima e construa diálogos em grupo de acordo com os seguintes quadros

中国

葛优 影视演员  
中国电影史上第一位在戛纳电影节获奖的男演员

葛存壮  
北京电影制片厂演员  
现为中国电影家协会会员、  
中国电影表演艺术学会理事。



中国

钱学森  
中国著名物理学家,  
世界著名火箭专家。

钱学森夫人: 蒋英教授  
大军事家蒋百里之女 声乐教育家 女高音歌唱家,  
建国后长年任教于中央音乐学院。



#### 四 语音 Fonética

1. 朗读下列韵母, 并注意发音的区别

Leia as seguintes vogais e observe as diferenças na pronúncia

uan — uen      uang — ueng

ian — iang      in — ing      iong

2. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

duan      dun      tuan      tun

guang      kuang      huang

jin      jing      qin      qing

yan      yang      yong

3. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

értóng      érzi      èr shí      ěrduo

qù nǎr      xiǎoháir      liáotiānr      huàhuàr





#### 4. 听录音，选择你听到的音节

Ouçá e marque as sílabas que você ouviu

wang	——	huang	ting	——	xing
xiong	——	yong	wen	——	wei
hui	——	hei	fei	——	huan
lun	——	luan	xian	——	xiang

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### (1) 汉字的基本笔画 Os traços básicos no chinês

序号 número	笔画 traço	名称 nome	写法 forma de escrever	例字 exemplo
1	丶	点 diǎn	从左上往右下书写 da esquerda para a direita, descendente	兴 xīng popular 问 wèn perguntar
2	㇀	提 tí	从左下往右上书写 da esquerda para a direita, ascendente	地 dì terra 护 hù proteger

#### (2) 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**讠** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“言字旁”。由它构成的汉字字义一般都和“说话”有关。例如：请、说、认、识、谁、谢等。

**讠** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses e é geralmente chamado de radical “yán zì páng” — “言字旁” (componente de fala). Os significados dos caracteres chineses formados por este radical são comumente relacionados ao “说话 (falar)”. Por exemplo: 请 qǐng convidar, 说 shuō falar, 认 rèn reconhecer, admitir, 识 shí conhecer, saber, 谁 shéi quem, 谢 xiè obrigado etc.

### 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1)  $\left. \begin{array}{l} \text{讠} \\ \text{讠} \\ \text{讠} \end{array} \right\} \begin{array}{l} \text{认} \\ \text{识} \\ \text{谁} \end{array}$





# 第五单元

## 中国银行 在哪儿

Zhōngguó Yínháng  
zài nǎr

Unidade 5  
Onde fica o Banco da  
China



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Dui buqǐ, qǐng wèn Zhōngguó Yínháng  
对不起，请问 中国 银行  
zài nǎr?  
在 哪儿？

Com licença, poderia me dizer  
onde fica o Banco da China ?

2. Běijīng Fàndiàn zěnme zǒu?  
北京 饭店 怎么 走？

Como eu chego ao Hotel Beijing?

3. Yízhí wǎng qián zǒu.  
一直 往 前 走。

Siga sempre em frente.

4. Dào shízi lùkǒu wǎng zuǒ  
到 十字 路口 往 左

guāi.  
拐。

Vire à esquerda quando você

chegar ao cruzamento.

5. 离 这儿 远 吗?  
Lí zhèr yuǎn ma?

É longe daqui?

6. 离 这儿 不 太 远。  
Lí zhèr bú tài yuǎn.

Não é muito longe daqui.

7. 教学楼 在 办公楼 的 左边。  
Jiàoxuélóu zài bàngōnglóu de zuǒbian.

O edifício de ensino fica à esquerda do edifício administrativo.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

请问	qǐngwèn	com licença, desculpe-me
请	qǐng	por favor
问	wèn	perguntar
前(边)	qián (bian)	frente
后	hòu	atrás
谢谢	xièxie	agradecer, obrigado(a)
不谢	bú xiè	de nada
饭店	fàndiàn	hotel, restaurante
怎么	zěnmē	como
走	zǒu	ir, andar
一直	yízhí	seguir em frente
往	wǎng	a
到	dào	a, chegar
十字 路口	shízì lùkǒu	cruzamento
左	zuǒ	esquerda
拐	guǎi	virar, dobrar
那儿	nàr	ali, lá
离	lí	de
这儿	zhèr	aqui
远	yuǎn	longe
太	tài	muito
办公楼	bàngōnglóu	edifício administrativo

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



图书馆	túshūguǎn	biblioteca
东边	dōngbian	leste
教学楼	jiàoxuélóu	edifício de ensino
北边	běibian	norte
后(边)	hòu (bian)	atrás
右	yòu	direita
西边	xībian	oeste
南边	nánbian	sul

专名:		Nomes próprios:
北京饭店	Běijīng Fàndiàn	Hotel Beijing
中国银行	Zhōngguó Yínháng	Banco da China

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

走 ir

怎么走 como ir

北京饭店(教学楼/图书馆/办公楼)怎么走

Como chegar ao Hotel Beijing (ao edifício de ensino, à biblioteca, ao edifício administrativo)

往前走 ir em frente

一直往前走 ir sempre em frente

请问 com licença

请问, 中国银行(办公楼/图书馆/教学楼/北京饭店)在哪儿

Com licença, onde fica o Banco da China (o edifício administrativo, a biblioteca, o edifício de ensino, o Hotel Beijing)

请问, 北京饭店(办公楼/图书馆/教学楼)怎么走

Com licença, como eu chego ao Hotel Beijing (ao edifício administrativo, à biblioteca, ao edifício de ensino)

远 longe

远吗 É longe

离这儿远吗 É longe daqui

那儿离这儿远吗 Lá é longe daqui

不太远 Não é muito longe

离这儿不太远 Não é muito longe daqui

那儿离这儿不太远 Lá não é muito longe daqui

前边 frente

在前边 em frente

在北京饭店(教学楼/办公楼/图书馆)的前边

Em frente ao Hotel Beijing (ao edifício de ensino, ao edifício administrativo, a biblioteca)

东 leste

东边 lado leste

在东边 ao leste

在北京饭店(教学楼/办公楼/图书馆)的东边

Ao leste do Hotel Beijing (do edifício de ensino, do edifício administrativo, da biblioteca)

左 esquerda

左边 lado esquerdo

在左边 à esquerda

在北京饭店(教学楼/办公楼/图书馆)的左边

À esquerda do Hotel Beijing (do edifício de ensino, do edifício administrativo, da biblioteca)

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: Duìbuqǐ, qǐngwèn Zhōngguó Yínháng zài nǎr?  
对不起，请问 中国 银行 在 哪儿？

Com licença, poderia me dizer onde fica o Banco da China?

B: Zài qiánbian.  
在 前边。

Em frente.

A: Xièxiè!  
谢谢！

Muito obrigado(a).

B: Bú xiè.  
不 谢。

De nada.



2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 对不起，请问 …… 在哪儿？

Com licença, poderia me dizer onde fica...

B: 在 ……

Em...

A: 谢谢！

Muito obrigado(a).

B: 不谢。

De nada.



### 3. 语法讲解 Gramática

#### 方位的表达 Expressão de direções

方位词：前边、后边、左边、右边、里边、外边、东边、西边、南边、北边、旁边

Palavras que indicam direções: frente, trás / atrás, esquerda, direita, dentro, fora, leste, oeste, sul, norte, lado

A + 在 + B + 前边 / 后边 / 左边 / 右边……

A + 在(zài) + B + 前边(qiánbian) /

后边(hòubian) / 左边(zuǒbian) / 右边(yòubian)

在这一句型中，“在”引出处所或物体所处的地方。

Neste modelo de frase, o “在(zài)” indica a posição ou o lugar de algo.

Bàngōnglóu zài túshūguǎn qiánbian.  
办公楼 在 图书馆 前边。

O edifício administrativo fica em frente à biblioteca.

Wǒ zài nǐ pángbian.  
我 在 你 旁边。

Eu estou ao seu lado.

Tā zài nǐ hòubian.  
他 在 你 后边。

Ele está atrás de você.

## (二)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

Běijīng Fàndiàn zěnmē zǒu?  
A: 北京 饭店 怎么 走?

Como se chega ao Hotel Beijing?

Yízhí wǎng qián zǒu, dào shízi lùkǒu wǎng zuǒ guāi.  
B: 一直 往 前 走, 到 十字 路口 往 左 拐。

Vá sempre em frente e vire à esquerda no cruzamento.



A: (那儿) 离这儿远吗?

(Lá) é muito longe daqui?

B: 离这儿不太远。

Não é muito longe daqui.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成对话。

Complete o seguinte diálogo de acordo com o quadro.

A: ..... 怎么走?

Como se chega...

B: 一直往..... 走, 到十字路口往左拐。

Vá sempre ... e vire à esquerda no cruzamento.

A: (那儿) 离这儿远吗?

(Lá) é muito longe daqui?

B: .....



## 3. 语法讲解 Gramática

“A+离+B+远/近” 表达距离远近

“A + 离(lí) + B + 远(yuǎn) / 近(jìn)” expressão de distância

此句型用于表达 A 和 B 之间距离的远近。例如:

Esta estrutura é usada para expressar a distância entre A e B, que

significa “A é longe de B”, ou “A está próximo de B”.

Por exemplo:

A + 离 + B + 远/近

A + 离(lí) + B + 远(yuǎn) / 近(jìn)

Běijīng Fàndiàn lí zhèr bú tài yuǎn.  
北京 饭店 离 这儿 不 太 远。

O Hotel Beijing não é muito longe daqui.

Wǒ jiā lí xuéxiào hěn yuǎn.  
我 家 离 学校 很 远。

A minha casa é muito longe da escola.

Gōngsī lí wǒ jiā hěn jìn.  
公 司 离 我 家 很 近。

A empresa é muito perto da minha casa.

介词“往”：表达动作方向。

A preposição “往(wǎng)” : indicação de direções de ação.

“往”在方位词的前面，表示动作的方向。例如：

A preposição 往(wǎng) vem seguida de uma palavra localizadora, e indica a direção onde ocorre uma ação. Por exemplo:

往 + 方位词 + 动词

往(wǎng) + direção + verbo

wǎng qián zǒu  
往 前 走

ir em frente

wǎng zuǒ guāi  
往 左 拐

virar à esquerda

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

A: Qǐngwèn, bàngōnglóu zài nǎr?  
A: 请问, 办公楼 在 哪儿?

Com licença, onde fica o edifício administrativo?

B: Zài túshūguǎn dōngbian.  
B: 在 图书馆 东边。

Ao leste da biblioteca.





A: Jiàoxuélóu ne?  
 教学楼 呢?

E o edifício de ensino?

B: Jiàoxuélóu zài bàngōnglóu běibian.  
 教学楼 在 办公楼 北边。

Fica ao norte do edifício administrativo.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 听后回答下列问题

Ouçã e responda as seguintes perguntas

办公楼在哪儿?

Onde fica o edifício administrativo?

图书馆呢?

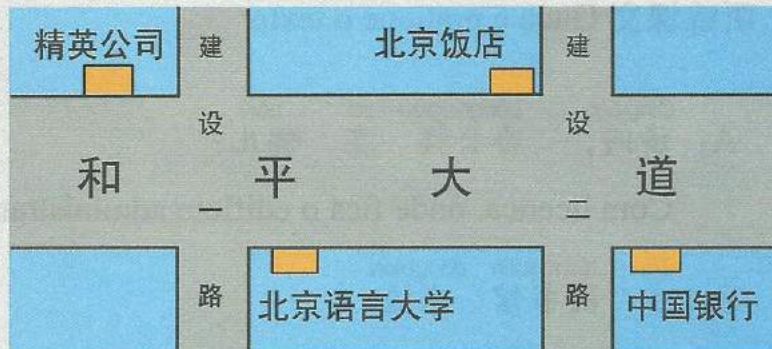
E a biblioteca?

教学楼呢?

E o edifício de ensino?

(2) 根据图片询问地点方位

Formule perguntas sobre lugares e as direções de acordo com o quadro



#### 四 语音 Fonética

##### 1. 朗读下列音节 Leia as seguintes sílabas

zha	cha	sha	zhe	che	she
zhai	chai	shai	zhei	shei	
re	ri	rao	rou		
zhang	chang	shang	rang		
zhun	chun	shun	run		
ru	rua	ruo	rui	ruan	run



##### 2. 选择你听到的音节

Ouçã e marque as sílabas que você ouviu

zhu	——	chu
zhai	——	zai
shuai	——	shai
cui	——	cun
zhuan	——	chuan
shan	——	san
re	——	ruo
ruan	——	luan

##### 3. 朗读下列音节并注意声调

Leia as seguintes sílabas e observe as diferenças nas entonações

zhīdào	chídào	lǎoshī	lǎoshi
chéngshí	chànggē	Rìběn	chōngfèn
qīngnián	jīntiān	Zhōngwén	qīutiān



## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### (1) 汉字的基本笔画 Os traços básicos no chinês

名称 nome	笔画及写法 os traços e a maneira de escrever	例字 exemplo
折 zhé a dobra “㇇” “㇏”	横折 (héngzhé) dobra horizontal 横笔与竖笔的连写 o traço horizontal é ligado ao traço vertical	日 sol
	竖折 (shùzhé) dobra vertical 竖笔与横笔的连写 o traço vertical é ligado ao traço horizontal	山 montanha

#### (2) 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**食** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“食字旁”。它最初来源于“食”字，由它构成的汉字字义一般和“食物”有关。例如：饭、饮、饱、饿等。

**食** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses modernos. Originou-se do carácter “食” (comida) e é geralmente conhecido como radical “食(shí)”. Os caracteres chineses que se formam a partir dele têm o significado ligado com “食物 (comida)”. Por exemplo: 饭 fàn refeição, 饮 yǐn beber, 饱 bǎo satisfeito, 饿 è fome, etc.

### 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1) **食** { 饭  
馆

(2) **讠** { 认  
识  
谁  
请  
谢

3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

问 前 边 店 怎 走 一 直 往 到 十 字  
路 口 左 拐 那 离 远 太 办 楼 图 书  
东 学 北 后 右 南

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国生活地理

生活在中国的城市，准备一张这个城市的地图非常重要。根据地图，你可以很容易地找到要去的地方。迷路的时候，可以向警察或其他路人问路。如果去中国的郊外旅行，准备一张地图更是必不可少的。随着科技的发展，电子地图越来越受人们的欢迎，卫星定位系统已经发展得比较成熟，所以不管在城市旅游还是去郊外旅游，很多人都喜欢使用车载卫星定位系统。

### Vida na China e localização geográfica

É extremamente importante ter em mãos um mapa da cidade chinesa onde se mora. No mapa, pode-se achar facilmente o lugar aonde você quer ir. Quando alguém se perde, é possível perguntar o caminho a policiais ou a outras pessoas. Caso viaje para o campo ou os arredores da cidade, é ainda mais recomendável levar o mapa. Com os progressos tecnológicos, o mapa eletrônico é cada vez mais popular e o sistema de posicionamento via satélite (GPS) encontra-se mais desenvolvido. Por isso, não importa aonde vão, muitos turistas gostam de utilizar o sistema de localização via satélite a bordo nos carros.



## 第六单元

# 你的生日是 几月几号

Nǐ de shēngrì shì  
jǐ yuè jǐ hào

Unidade 6  
Quando é o seu  
aniversário



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases

por meio de tradução.

1. Xiànzài jǐ diǎn?  
现在 几 点?

Que horas são?

2. Xiànzài bā diǎn èrshí fēn.  
现在 8 点 20 分。

São oito e vinte.

3. Nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?  
你的生日是几月几号?

Quando é o seu aniversário?

4. Wǒ de shēngrì shì shí'èryuè bā hào.  
我的生日是12月8号。

O meu aniversário é no dia 8 de dezembro.

5. Míngtiān xīngqī jǐ?  
明天 星期 几?

Que dia(da semana) é amanhã?

6. Míngtiān xīngqīliù.  
明天 星期六。

Amanhã é Sábado.

7. Zhù nǐ shēngrì kuàilè!  
祝 你 生日 快乐!

Feliz aniversário!

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

现在	xiànzài	agora
点	diǎn	hora
差	chà	faltar
分	fēn	minuto
今天	jīntiān	hoje
号	hào	data, dia (língua falada)
月	yuè	mês
昨天	zuótiān	ontem
明天	míngtiān	amanhã
生日	shēngrì	aniversário
一定	yídìng	com certeza, certamente
参加	cānjiā	participar
晚会	wǎnhuì	festa à noite
祝你生日快乐	zhù nǐ shēngrì kuàilè	Feliz aniversário!
祝	zhù	desejar
快乐	kuàilè	alegria, felicidade
星期一	xīngqīyī	segunda-feira
星期二	xīngqī'èr	terça-feira
星期三	xīngqīsān	quarta-feira
星期四	xīngqīsì	quinta-feira
星期五	xīngqīwǔ	sexta-feira
星期六	xīngqīliù	sábado
星期日(天)	xīngqīrì (tiān)	domingo
星期几	xīngqī jǐ	que dia, da semana

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



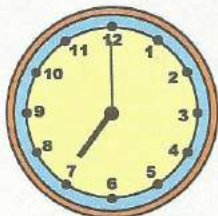
## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

### (1) 时间的表示 Expressão de tempo

#### ① 点 hora

7 点

sete horas



10 点

dez horas



12 点

meio-dia



13 点

treze horas



#### ② 分 minuto



7 点 10 分

sete horas e dez minutos



9 点 15 分

nove horas e quinze minutos



11 点 25 分

onze horas e vinte e cinco minutos



12 点 45 分

quinze para as 13 horas

#### ③ 月 mês

yīyuè 一月 janeiro	èryuè 二月 fevereiro	sānyuè 三月 março	sìyuè 四月 abril	wūyuè 五月 maio	liùyuè 六月 junho
qīyuè 七月 julho	bāyuè 八月 agosto	jiǔyuè 九月 setembro	shíyuè 十月 outubro	shíyīyuè 十一月 novembro	shí'èryuè 十二月 dezembro

\_\_\_月\_\_\_号 \_\_\_mês\_\_\_dia

1月1号 2月10号 9月16号 12月28号

1 de Janeiro 10 de Fevereiro 16 de Setembro 28 de Dezembro



④ 星期 dias da semana

星期一

星期二

星期三

segunda-feira

terça-feira

quarta-feira

星期四

星期五

星期六

星期日(天)

quinta-feira

sexta-feira

sábado

domingo

11/2007						
星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
domingo	segunda-feira	terça-feira	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	sábado
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

⑤ 快乐 feliz

祝你生日快乐!

Feliz aniversário!





(2) 连线 Associações

① 将下列日期和相应的七个日历牌连线

Ligue as seguintes datas aos calendários correspondentes



4月29日星期日

Domingo, dia 29 de abril



5月7日星期一

Segunda-feira, dia 7 de maio



1月16日星期二

Terça-feira, dia 16 de janeiro



6月27日星期三

Quarta-feira, dia 27 de junho



7月5日星期四

Quinta-feira, dia 5 de julho



8月31日星期五

Sexta-feira, dia 31 de agosto

12月29日星期六

Sábado, dia 29 de dezembro

② 将下列时间和相应的表盘连线

Ligue as horas aos relógios correspondentes

14点45分

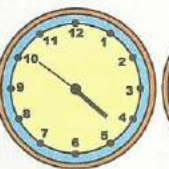
8点10分

20点

14 horas e 45 minutos

8 horas e 10 minutos

20 horas



16点50分

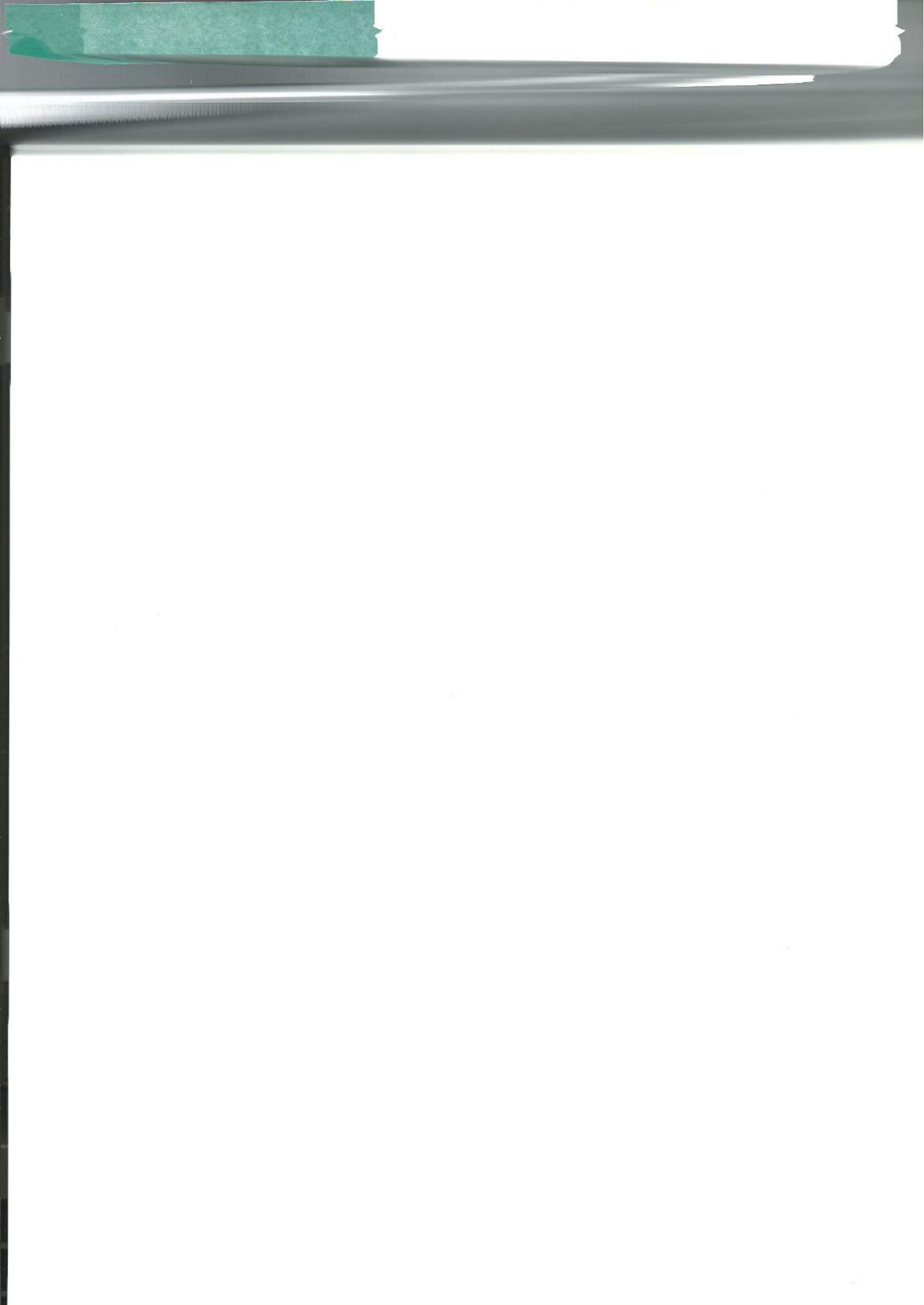
6点30分

11点15分

16 horas e 50 minutos

6 horas e 30 minutos

11 horas e 15 minutos





(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一公司职员在公司问另一职员时间, 看腕上手表。)

(Situação: Um empregado da empresa pergunta ao colega a hora olhando o relógio de pulso.)

Qǐngwèn, xiànzài jǐ diǎn?  
A: 请问, 现在几点?

Por favor, poderia me dizer que horas são agora?

Shí diǎn wūshí.  
B: 10 点 50。

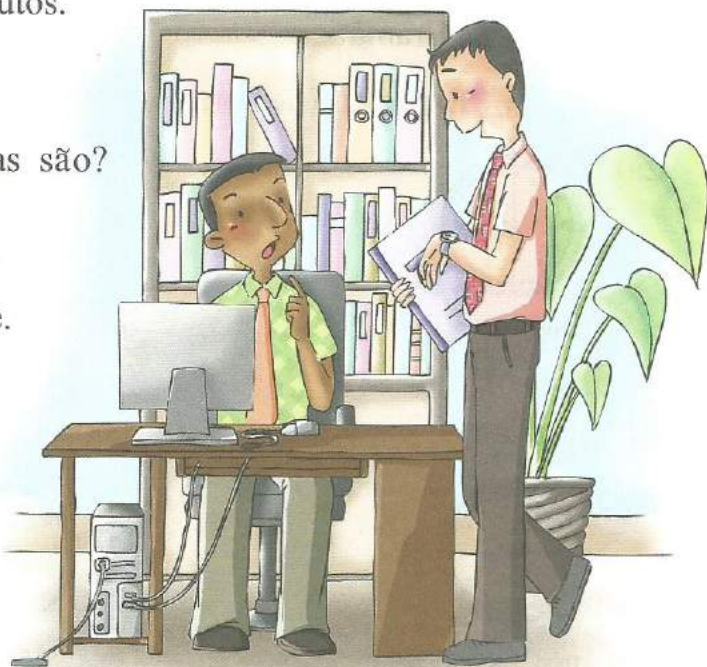
São 10 horas e 50 minutos.

Duìbuqǐ, jǐ diǎn?  
A: 对不起, 几点?

Com licença, que horas são?

Chà shí fēn shíyī diǎn.  
B: 差 10 分 11 点。

Faltam dez para as onze.



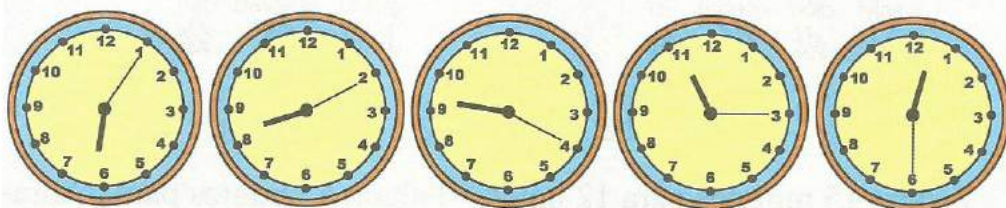
2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 请问, 现在几点?

Por favor, poderia me dizer que horas são?

B: .....点.....分。

São ... horas ... minutos.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

A: 请问, 现在几点?

Por favor, poderia me dizer que horas são?

B: 差……分……点。

Faltam... minutos para ...



### 3. 语法讲解 Gramática

#### 钟点表示法 Expressão de horas

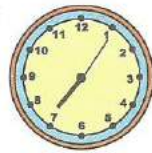
2:00



liǎng diǎn  
两点

Dois horas

7:05



qī diǎn wǔ fēn  
七点五分

7 horas e 5 minutos

9:15



jiǔ diǎn shíwǔ fēn  
九点十五分

huò jiǔ diǎn yīkè  
或九点一刻

9 horas e 15 minutos

11:30



shíyī diǎn sānshí fēn  
十一点三十分

huò shíyī diǎn bàn  
或十一点半

11 horas e 30 minutos

11:45



shíyī diǎn sìshíwǔ fēn  
十一点四十五分

huò chà yī kè shí'èr diǎn  
或差一刻十二点

1:55



yīdiǎn wǔshíwǔ fēn  
一点五十五分

huò chà wǔ fēn liǎng diǎn  
或差五分两点

Faltam 15 minutos para 12 horas Faltam 5 minutos para 2 horas

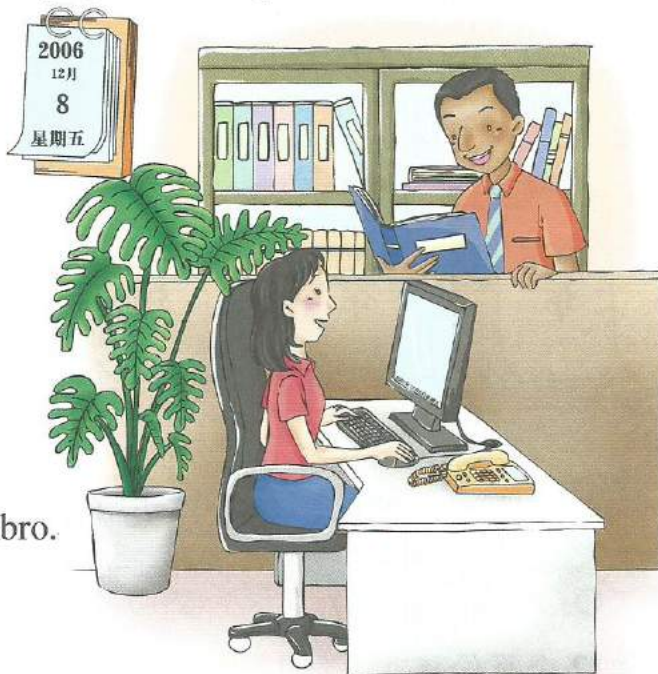


(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一公司职员在公司问另一职员日期, 显示日历。)

(Situação: Um empregado da empresa pergunta ao colega a data mostrando o calendário.)



A: Jīntiān jǐ hào?  
今天 几 号?

Que dia é hoje?

B: Jīntiān shí'èryuè bā hào.  
今天 12月 8 号。

Hoje é dia oito de dezembro.

A: Jīntiān xīngqīsi ma?  
今天 星期四 吗?

Hoje é quinta-feira?

B: Jīntiān bú shì xīngqīsi, zuótiān xīngqīsi.  
今天 不是 星期四, 昨天 星期四。

Hoje não é quinta-feira. Ontem foi.

2. 模拟交际 Comunicação Simulada

按照课文的形式, 根据实际情况问答。

Responda as seguintes perguntas de acordo com o texto.

A: 今天几号?

Que dia é hoje?

B: 今天……月……号。

Hoje é... data.

A: 今天星期……吗?

Hoje é ...

B: 今天不是……昨天……

Hoje não é ... Ontem foi ...

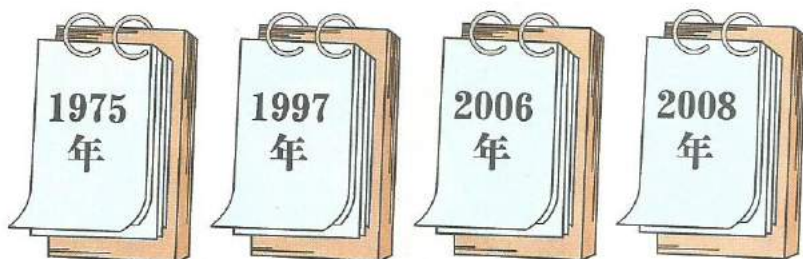


### 3. 语法讲解 Gramática

(1) 年、月、日、星期的表示法 Ano, mês, dia, semana

① 汉语年份的读法是直接读出每个数字。例如：

Para ler um ano, leia simplesmente número por número e coloque a palavra “年(nián)” no final. Por exemplo:



yījiǔqīwǔnián  
一九七五年 (1975)

yījiǔjiǔqīnián  
一九九七年 (1997)

èrlínglíngliùnián  
二〇〇六年 (2006)

èrlínglíngbānián  
二〇〇八年 (2008)

② 12 个月份是在 1 到 12 的数字后面加“月”，依次是：

Em chinês, os meses são formados adicionando o “月(yuè)” a cada um dos numerais de 1 a 12.

yīyuè  
一月 janeiro

èryuè  
二月 fevereiro

sānyuè  
三月 março

sìyuè  
四月 abril

wǔyuè  
五月 maio

liùyuè  
六月 junho

qīyuè  
七月 julho

bāyuè  
八月 agosto

jiǔyuè  
九月 setembro

shíyuè  
十月 outubro

shíyīyuè  
十一月 novembro

shí'èryuè  
十二月 dezembro

③ “日”和月份的表达类似，是在数字 1 到 31 后加“日”或“号”。（“日”多用于书面语，“号”多用于口语）

Em Chinês, os dias são descritos da mesma maneira que os meses, adicionando-se “日(rì)” ou “号(hào)” a cada um dos numerais de



1 a 31. (“日rì” é usado principalmente no chinês escrito, enquanto “号hào” é mais usado na comunicação oral)

④一周七天的表达方式是在数字一到六的前面加“星期”，而第七天是“星期日”或“星期天”。例如：

Os dias da semana são indicados colocando “星期(xīngqī)” antes de cada um dos numerais do “一(yī)” ao “六(liù)”. O domingo é um pouco diferente, “星期日(xīngqīrì)” ou “星期天(xīngqītiān)”. Por exemplo:



xīngqīyī  
星期一

segunda-feira



xīngqī'èr  
星期二

terça-feira



xīngqīsān  
星期三

quarta-feira



xīngqīsì  
星期四

quinta-feira



xīngqīwǔ  
星期五

sexta-feira



xīngqīliù  
星期六

sábado



xīngqītiān  
星期天

domingo

⑤汉语中时间的顺序是从大到小。例如：

年/月/日（星期）

As datas são descritas em ordem descendente. Assim: ano, mês,

dia e dia da semana. Por exemplo:

èrlínglíngliù nián shí'èryuè bā rì (xīngqīwǔ)  
2006 年 12月 8日 (星期五)

Sexta-feira, dia 8 de dezembro de 2006.



## (2) 名词谓语句 Oração com predicado nominal

以名词、名词性词组等作谓语，表示籍贯、年龄、日期、节气、节日、职业、钱数等的句子，叫名词谓语句。

名词谓语句的基本格式是：

主语 + 谓语（名词、数词、数量词组等）。例如：

As orações com predicado nominal são aquelas que têm seu predicado composto por substantivos ou orações substantivas, e expressam nacionalidade, data, feriado, ocupação profissional, valor em dinheiro, etc.

Sua estrutura básica é:

主语 + 谓语(名词、数词、数量词组等)  
sujeito + predicado (substantivo, número, expressão de quantidade)

Por exemplo:

Jīntiān shí'èryuè bā hào  
今天 12月 8号。

Hoje (é) dia oito de dezembro.

Xiànzài qī diǎn shí fēn  
现在 7点 10分。

Agora (são) sete horas e dez minutos.

Tā wū suì  
他 5岁。

Ele (tem) cinco anos.

注意要点：

(1) 名词谓语句的谓语可由少数名词、数词、数量词组等直接充当，其间一般不用“是”连接。

(2) 否定名词谓语时要在原句谓语的前边用“不是”，而不能只用“不”。例如：

Observações:

(1) O predicado nas orações com predicado nominal é formado



diretamente por alguns substantivos, números e locuções substantivas, e geralmente não é ligado por “是(shì)” .

(2) Nas sentenças negativas, deve-se usar “不是(búshì)” antes do predicado, e não somente “不(bù)”. Por exemplo:

Jīntiān bú shì xīngqītiān.  
今天 不 是 星期天。

Hoje não é domingo.

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 凯蒂告诉佩德罗明天是自己的生日。)

(Situação: Kitty diz a Pedro que amanhã é o seu aniversário.)

Míngtiān shì wǒ de shēngrì.  
A: 明天 是 我的 生日。

Amanha é o meu aniversário.

Shì ma? Nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?  
B: 是 吗? 你 的 生日 是 几 月 几 号?

É mesmo? Quando é o seu aniversário(que dia e que mês)?

Wǒ de shēngrì shì shí'èryuè jiǔ hào.  
A: 我 的 生日 是 12月 9 号。

O meu aniversário é 9 de dezembro.

Míngtiān xīngqī jǐ?  
A: 明天 星期 几?

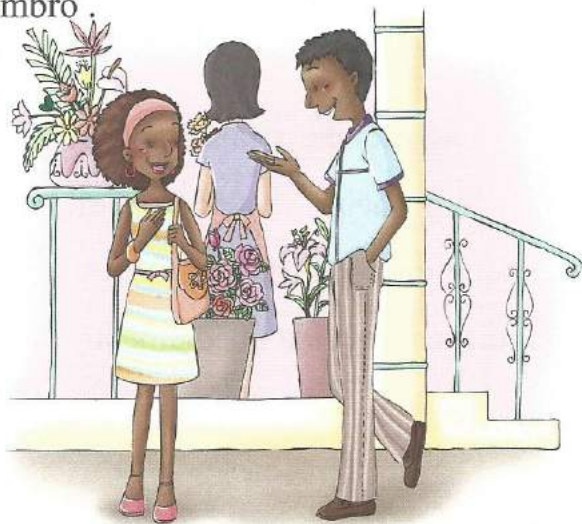
Que dia da semana é amanhã?

Míngtiān xīngqīliù.  
B: 明天 星期六。

Amanhã é sábado.

Wǒ yíding cānjiā nǐ de shēngrì wǎnhuì. Zhù nǐ shēngrì kuàilè!  
B: 我 一定 参加 你 的 生日 晚会。 祝 你 生日 快乐!

Com certeza eu vou a sua festa de aniversário. Feliz aniversário!



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据实际情况询问对方的生日。

Pergunte sobre aniversários na situação real.

你的生日是几月几号?

Que dia é seu aniversário?

我的生日是……

O meu aniversário é no dia...

我一定参加你的生日晚会.

Com certeza eu vou a sua festa de aniversário.

祝你生日快乐!

Feliz aniversário!



## 四 语音 Fonética

### 1. 语音知识: 半三声

Conhecimento sobre fonética: Mudança do terceiro tom

在现代汉语普通话中, 当第三声音节后边跟一个第一声、第二声、第四声或者轻声音节时, 第三声音节读为半三声, 也就是说, 只读第三声的前半个下降的部分, 不读后边上升的部分。半三声音节的后边, 紧接着读后边跟着的一个音节。例如:

Na língua chinesa falada moderna, quando o terceiro tom é seguido pelo primeiro, segundo, quarto tom ou pelo tom neutro, sua pronúncia será reduzida. Ou seja, somente a primeira parte dele é pronunciada e seguida imediatamente da próxima sílaba. Por exemplo:

yǔyī  
雨衣

hěn máng  
很 忙

wǔfàn  
午饭

hǎo de  
好 的

capa para chuva    muito ocupado (a)    almoço    está bom





## 2. 语音练习 Exercícios de Fonética

(1) 听录音，并跟读模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

bān	pān	bàng	pàng
nán	hán	néng	héng
yǔ	lǚ	gū	kū
jiǎ	jiě	jiǎo	jiǔ
yòu	xiù	xié	xué
chī	cī	zhì	zì
shī	sī	cā	chá
xīng	xīn	yué	yé
kuài	huài	shēng	shēn



(2) 听录音，并跟读模仿发音，注意第三声的发音

Ouçã e repita as seguintes palavras observando a pronúncia do terceiro tom

hǎochī	měishí	kěshì	Mèiguó
fěnhóng	kěnéng	zěnmé	zěnyàng
měilì	měi tiān	měi nián	nǚ de
hǎibiān	jiǎndān	jǐ suì	lǚxíng
yǔfǎ	měihǎo	chǎngzhǎng	kěyǐ
héilǐ	nǐ hǎo	wǔdǎo	zhǐyào

(3) 听录音，选择你听到的音节

Ouçã e marque as sílabas que você ouvi

gānjìng	——	ānjìng	yóujú	——	yóuqí
bāngmáng	——	chángcháng	zìjǐ	——	zhǐjǐ

yǒngyuǎn —— yǒnggǎn      jǐ suì —— jǐ duì  
xīngqī —— xīnjū              yīyuè —— yīyuàn

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**日** 字音rì, 同时也是现代汉字的一个常用部件, 一般称作“日字旁”。最初来源于太阳的形象(☀), 由它构成的汉字字义一般都和“太阳、光亮、时间”有关。例如: 明、晚、昨、星等。

**日** a pronúncia “rì”, é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Este é geralmente chamado de radical “日字旁 rì zì páng”. Veio originalmente da forma do sol (☀), e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “太阳 sol, 光亮 luz, 时间 tempo”. Por exemplo: 明míng claro, bem iluminado, 晚wǎn tarde, 昨zuó ontem, 星xīng estrela, etc.

**月** 字音yuè, 同时也是现代汉字的一个常用部件, 一般称作“月字旁”。最初来源于月亮的形象(🌙), 由它构成的汉字字义一般都和“月亮、时间”有关。例如: 明、期等。

**月** a pronúncia “yuè” é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Este é geralmente chamado de radical “月字旁 yuè zì páng”. Veio originalmente da forma da lua (🌙), e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “月亮 lua, 时间 tempo”. Por exemplo: 明míng claro, bem iluminado, 期qī semana, etc.

### 2. 比较下列汉字, 并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1)  $\left. \begin{array}{l} \text{星} \\ \text{明} \\ \text{昨} \\ \text{晚} \end{array} \right\} \text{日}$               (2)  $\left. \begin{array}{l} \text{明} \\ \text{期} \end{array} \right\} \text{月}$



3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

现 点 差 分 天 号 月 昨 明 日 定 参  
加 晚 会 祝 快 乐 星 期 二 五 六

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国人过生日的方式

中国人庆祝生日时传统的食品是面条，意为祝福过生日的人长寿。现在中国人过生日除了吃面条以外，一般还点蜡烛、吃蛋糕等。中国人一向有敬老的传统，对老人的生日很重视，一般都比较隆重地庆祝老人的生日，称为“六十大寿”、“七十大寿”等。城市的年轻人还常常举行生日 party，过生日的人会收到朋友、同学等的生日礼物，大家一起吃饭，饭后还经常到酒吧或者卡拉OK等处庆祝。

### A comemoração de aniversário na China

Macarrão é a comida tradicional nas comemorações de aniversário na China. O significado é desejar vida longa ao aniversariante, e o macarrão é especialmente feito para ser comprido. Atualmente, além de comer macarrão no aniversário, também é comum a presença de velas, bolos ou tortas, etc.

A cultura de respeito aos idosos sempre foi marcante na China. Por isso, os chineses atribuem importância significativa ao aniversário dos idosos e organizam celebrações grandiosas como “o grande aniversário dos 60”, “o grande aniversário dos 70”, etc.

Os jovens nas cidades normalmente têm festas de aniversário mais modernas e recebem presentes de amigos e colegas. Geralmente reúnem-se em jantares e, após a refeição, continuam a comemoração em karaokês ou bares.

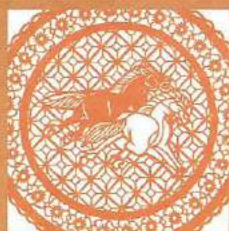
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

# 第七单元

## 你每天几点 上班

Nǐ měi tiān jǐ diǎn  
shàngbān

Unidade 7  
Que horas você  
começa o trabalho  
diariamente



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

Nǐ měi tiān jǐ diǎn qǐchuáng?  
1. 你 每 天 几 点 起床?

Que horas você se levanta todos  
os dias?

Wǒ měi tiān zǎoshang liù diǎn  
2. 我 每 天 早 上 六 点

bàn qǐchuáng.  
半 起床。

Levanto-me às seis e meia todas  
as manhãs.

Wǒmen gōngsī bā diǎn bàn kāishǐ  
3. 我 们 公 司 八 点 半 开 始

shàngbān, xiàwǔ wǔ diǎn xiàbān.  
上 班, 下 午 五 点 下 班。

O horário da nossa empresa é das  
8:30h às 5:00h da tarde.



4. Nǐ de shēngrì wǎnhuì jǐ diǎn kāishǐ?  
你的生日晚会几点开始?

Que horas começa a sua festa de aniversário?

5. Nǐ wǎnfàn yǐhòu zuò shénme?  
你晚饭以后做什么?

O que você faz depois do jantar?

6. Wǒ měi tiān wǎnshàng shíyī diǎn shuǐjiào.  
我每天晚上十一点睡觉。

Vou me deitar às onze horas todas as noites.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

每天	měi tiān	todos os dias, diariamente
每	měi	todo, toda, cada
天	tiān	dia
起床	qǐchuáng	levantar-se
早上	zǎoshang	manhã
半	bàn	meio, meia, metade
睡觉	shuǐjiào	deitar-se, dormir
晚上	wǎnshàng	noite
开始	kāishǐ	começar, iniciar
时候	shíhou	quando
来	lái	vir
家	jiā	casa
下班	xiàbān	largar, sair do trabalho
以后	yǐhòu	depois
去	qù	ir
吃	chī	comer
早饭	zǎofàn	café-da-manhã
下午	xiàwǔ	tarde
一般	yìbān	normalmente, geralmente
晚饭	wǎnfàn	jantar
喜欢	xǐhuan	gostar
看	kàn	ver, assistir
电视	diànshì	televisão
上午	shàngwǔ	manhã
上班	shàngbān	ir ao trabalho

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

(1) 将下列词语和图片连线

Ligue as seguintes frases às figuras correspondentes

下班

sair do trabalho

起床

levantar-se

吃饭

comer

看电视

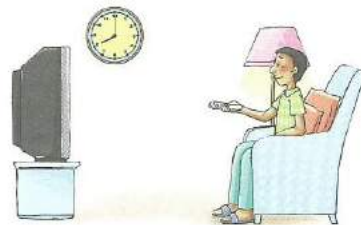
assistir à televisão

上班

ir ao trabalho

睡觉

deitar-se, dormir





(2)根据上述图片填上事件时间

Preencha as lacunas com horários de acordo com as figuras acima

早上\_\_\_\_\_起床。

Manhã      levantar-se

晚上\_\_\_\_\_睡觉。

Noite      deitar-se

早上\_\_\_\_\_上班。

Manhã      ir trabalhar

下午\_\_\_\_\_下班。

Tarde      sair do trabalho

晚上\_\_\_\_\_吃晚饭。

Noite      jantar

晚上\_\_\_\_\_看电视。

Noite      assistir à televisão

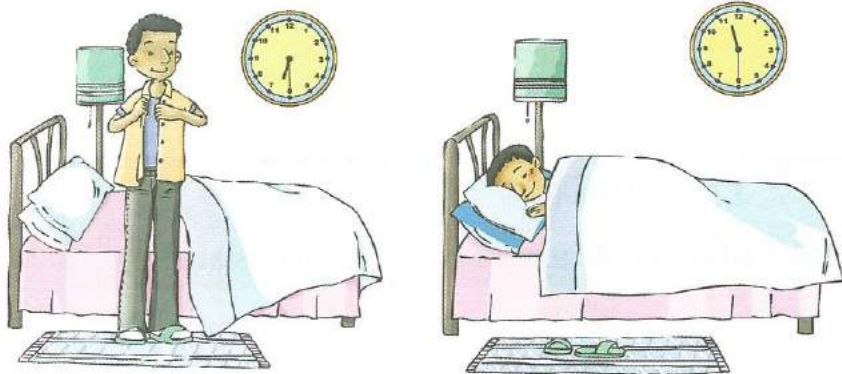
### 三 课文 Texto

(一)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景:显示一男孩起床和睡觉时间。)

(Situação: mostrar as horas de se levantar e se deitar de um menino.)



Nǐ měi tiān jǐ diǎn qǐchuáng?  
A: 你 每 天 几 点 起 床?

Que horas você se levanta todos os dias?

B: Wó měi tiān zǎoshang liù diǎn bàn qǐchuáng.  
我 每 天 早 上 六 点 半 起 床。

Levanto-me às seis e meia todas as manhãs.

A: Jǐ diǎn shuǐjiào?  
几 点 睡 觉?

Que horas você se deita?

B: Wǎnshang shíyī diǎn bàn shuǐjiào.  
晚 上 十 一 点 半 睡 觉。

Vou-me deitar às onze e meia.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

按照课文的形式，根据实际情况问答。

Observe o texto e responda às perguntas de acordo com a situação.

A: 你每天几点起床?

Que horas você se levanta todos os dias?

B: 我每天早上……

Todas as manhãs, eu me levanto às...

A: 几点睡觉?

Que horas você se deita?

B: 晚上……

À noite...



## 3. 语法讲解 Gramática

### (1) 时间状语 Advérbio de tempo

主语 + 时间状语 + 动词 +(名词)

sujeito + advérbio de tempo + verbo + (substantivo)

汉语的时间状语常常放在动词或者动词短语的前边，表示动作行为发生的时间。



Em chinês, o advérbio de tempo é geralmente colocado antes do verbo ou locução verbal para indicar o tempo em que ocorre uma ação.

Wó měi tiān zǎoshang liù diǎn bàn qǐchuáng.  
我 每 天 早 上 六 点 半 起 床。

Eu me levanto às 6:30h todas as manhãs.

Tā měi tiān wǎnshang shíyī diǎn bàn shuǐjiào.  
他 每 天 晚 上 十 一 点 半 睡 觉。

Ele se deita às 11:30h todas às noites.

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗问凯蒂生日晚会开始的时间。)

(Situação: Pedro pergunta a Kitty sobre o horário da festa de aniversário.)

Nǐ de shēngrì wǎnhuì jǐ diǎn kāishǐ?  
A: 你 的 生 日 晚 会 几 点 开 始 ?

Que horas começa a sua festa de aniversário?

Wǎnshang qī diǎn bàn kāishǐ. Nǐ shénme shíhòu lái wǒ jiā?  
B: 晚 上 七 点 半 开 始。你 什 么 时 候 来 我 家 ?

Às 19h30m. Que horas você vai chegar?

Wǒ xiàbān yǐhòu qù.  
A: 我 下 班 以 后 去。

Eu vou depois do trabalho.

Nǐ jǐ diǎn xiàbān?  
B: 你 几 点 下 班 ?

Que horas você sai do trabalho?

Wǒ liù diǎn bàn xiàbān.  
A: 我 六 点 半 下 班。

Eu sairei do trabalho às 18h30m.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据实际情况互问互答。

Pratique os diálogos de acordo com a sua realidade.

A: 你几点开始上班?

Que horas você começa a trabalhar?

B: 我……

Começo às ...

A: 你……下班?

Que horas você sai do trabalho?

B: 我……

Saio do serviço às ...

A: 你下班以后做什么?

O que você vai fazer depois do trabalho?

B: 我下班以后……

Depois de sair do trabalho ...



## 3. 语法讲解 Gramática

(1) 用“什么时候”或“几点”的疑问句

Oração interrogativa com “什么时候 (shénmeshíhou) quando” ou “几点(jǐdiǎn) que horas”

主语 + 什么时候 / 几点 + 动词 + (名词)

sujeito + 什么时候(shénmeshíhou) /

几点(jǐdiǎn) + verbo + (substantivo)

汉语对时间状语进行提问的方式是在动词或者动词短语前加上一个“什么时候/几点”，用于询问动作行为发生的时间。

A estrutura de oração interrogativa usando advérbios de tempo é formada por “什么时候 (shénmeshíhou) quando ou 几点(jǐdiǎn)



que horas” acrescentados antes do verbo ou locução verbal para se perguntar sobre o tempo em que ocorre uma ação.

Shēngrì wǎnhuì jǐ diǎn kāishǐ?  
生日 晚会 几 点 开始?

Que horas a festa de aniversário vai começar?

Nǐ shénme shíhòu lái wǒ jiā?  
你 什么 时候 来 我 家?

Quando você virá à minha casa?

(2) “名词或动词词组+以前/以后” 作状语 “Substantivo ou locução verbal + 以前/以后” como advérbio

主语 + 名词或动词词组+以前 / 以后 + 动词 + (名词)  
sujeito + substantivo ou locução verbal +  
以前(yǐqián)/以后(yǐhòu) + verbo + (substantivo)

这类句型可用于表示两件事情发生的先后顺序，在“以后”之前的部分先发生，在“以后”后面的部分在第一件事情发生后发生。“以前”与之相反。例如：

Esse tipo de oração é usado para apresentar a ordem de ocorrência de duas ações. A ação antes de “以后(yǐhòu)” é a que acontece primeiro, enquanto que a ação após “以后” é a que acontece depois da primeira. O uso de “以前(yǐqián)” é o inverso. Por exemplo:

Wǒ xiàbān yǐhòu qù.  
我 下班 以后 去。

Eu vou depois do trabalho.

Wǒ wǎnfàn yǐhòu kàn diànshì.  
我 晚饭 以后 看 电视。

Eu assisto à televisão depois do jantar.

Tā bā diǎn yǐqián dào gōngsī.  
他 八 点 以前 到 公司。

Ele chega a empresa antes das oito horas.

(在汉语中, 时间状语有时可以在主语的前面, 如: 晚饭以后, 我看电视。)

(Em Chinês, às vezes o advérbio de tempo é colocada antes do sujeito, por exemplo: Depois do jantar, assisto à televisão.)

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一张时间表。)

(Situação: rotina diária.)



Wó měi tiān zǎoshang liù diǎn bàn qǐchuáng, qī diǎn chī zǎofàn.  
我 每 天 早 上 六 点 半 起 床, 七 点 吃 早 饭。

Wǒmen gōngsī bā diǎn bàn kāishǐ shàngbān,  
我 们 公 司 八 点 半 开 始 上 班,

Xiàwǔ wǔ diǎn xiàbān.  
下 午 五 点 下 班。

Wǒ yìbān wǎnshang qī diǎn chī wǎnfàn.  
我 一 般 晚 上 七 点 吃 晚 饭。

Wǎnfàn yǐhòu wǒ xǐhuān kàn diànshì.  
晚 饭 以 后 我 喜 欢 看 电 视。

Wǒ měi tiān wǎnshang shíyī diǎn shuìjiào.  
我 每 天 晚 上 十 一 点 睡 觉。

Todos os dias, levanto-me às 6:30h e tomo café-da-manhã às 7:00h. Começo o meu trabalho na companhia às 8:30h da manhã e saio do serviço às 5:00h da tarde. Geralmente janto às 7:00h da noite. Depois de jantar, gosto de ver televisão. Durmo às 11:00h todas as noites.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 根据作息时间表用课文中的形式进行叙述

Usando o modelo apresentado no texto, descreva a rotina de acordo com os horários dados

我……起床，……吃早饭。……开始上班，……下班。  
……吃晚饭。……以后我喜欢……我……睡觉。

Levanto-me às ... horas, tomo café-da-manhã às ... Vou ao trabalho às ... e saio do serviço às ... Janto às ... Gosto de ...depois de jantar. Durmo às ...

### 作息时间表 horário

6 点 45 分：起床

06h45m levantar-se

7 点 30 分：吃早饭

07h30m tomar café-da-manhã

9 点：开始上班

09h00m começar a trabalhar

12 点：吃午饭

12h00m almoçar

4 点 50：下班

16h50m sair do trabalho

7 点：吃晚饭

19h00mh jantar

晚饭以后：看电影/看电视

depois do jantar: ver filme / assistir à televisão

11 点 30 分：睡觉

23h30m deitar-se

(2) 根据实际情况叙述每天自己的基本安排  
Descreva a sua rotina com os horários reais

#### 四 语音 Fonética

##### 1. 语音知识：三个三声的连读

Conhecimento de fonética: pronúncia de três terceiros tons seguidos

汉语中有时会有三个第三声音节连续出现的情况。在一般情况下，前两个三声音节读为第二声，第三个读为第三声或者半三声（即声调只有下降的部分，没有后边上升的部分）。例如：

Na língua chinesa, às vezes três terceiros tons aparecem sucessivamente. Normalmente os primeiros dois são lidos como o segundo tom, mas o terceiro é lido como o terceiro tom ou a metade do terceiro tom. Ou seja, somente a parte descendente é lida, a parte ascendente é omitida. Por exemplo:

shǒuxiětǐ  
手写体

jiǔbǎiwǔ  
九百五

zhǎnlǎnguǎn  
展览馆

##### 2. 语音练习 Exercícios de Fonética

(1) 听录音，并跟读模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

xiān	xiāng	jīn	jīng
jiǎn	jiǎng	shuān	shuāng
lán	láng	liǎn	liǎng
màn	làn	huǒ	hǒu
guān	guāng	chun	chuáng
dūn	dōng	tún	tóng
fān	fāng	fén	féng
hǔn	hěn	wēn	wēng





(2) 听录音，并跟读模仿发音，注意轻声音节的读音

Ouçã e leia as seguintes palavras e observe as pronúncias nos tons neutros

gēge	dìdi	lái le	shénme
xǐhuan	zǎoshang	wǎnshang	dōngxi
zhuōzi	yǐzi	tián de	wǒ de
dài le	lèi le	hóng de	jiù de

(3) 听录音，并跟读模仿发音，注意声调的不同

Ouçã e leia as seguintes sílabas e observe as diferenças nas entonações

bàngōnglǒu	túshūguǎn	diànyǐngyuàn
xīngqīyī	xīngqīliù	xīngqīrì
mǎi dōngxi	duōshao qián	zìxíngchē
chī zǎofàn	kàn diànshì	hěn xǐhuan

(4) 听录音，选择你听到的音节

Ouçã e marque as sílabas que você ouviu

zǎoshang	——	cāochǎng
wǎnshang	——	wǎngshang
shēngri	——	shèngrèn
lǐwù	——	lǐmào
xīngqī	——	xīnqíng
shíhou	——	shítou
gōngsī	——	gōngshì
yǐhòu	——	wǔhòu

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**目** 字音 mù, 同时也是现代汉字的一个常用部件, 一般称作“目字旁”。最初来源于眼睛的形象(目), 由它构成的汉字字义一般都和“眼睛”有关。例如: 看、睡、眼、睛等。

**目** a pronúncia, “mù” é também um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “目字旁 mù zì páng”. Veio originalmente da forma de um olho, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados ao “olho”. Por exemplo: 看 kàn ver, 睡 shuì dormir, 眼 yǎn olho, 睛 jīng globo ocular, etc.

**木** 字音 mù, 同时也是现代汉字的一个常用部件, 一般称作“木字旁”。最初来源于一棵树的形象(木), 由它构成的汉字字义一般都和“树木”有关。例如: 楼、板、林等。

**木** a pronúncia “mù”, é também um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “木字旁 mù zì páng”. Veio originamente da forma de uma árvore, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “árvore”. Por exemplo: 楼 lóu edifício, 板 bǎn chapa, 林 lín floresta, etc.

### 2. 比较下列汉字, 并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

- |     |   |   |     |   |   |
|-----|---|---|-----|---|---|
| (1) | 目 | 早 | (2) | 目 | 看 |
|     |   | 星 |     |   | 睡 |
|     |   | 时 | (3) | 木 | 楼 |
|     |   | 明 |     |   | 板 |
|     |   | 昨 |     |   |   |
|     |   | 晚 |     |   |   |



### 3. 汉字认读练习

Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

每 床 早 上 半 睡 觉 开 始 时 候 来

下 班 以 去 吃 午 饭 喜 欢 看 电 视

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国人的作息時間

在中国，平时星期一到星期五上班或上课，星期六、星期日休息。一般中国人早上8点上班，中午12点到下午2点午间休息，2点以后开始上班，下午6点下班。晚上，中国人喜欢和家人或朋友在一起，一般晚上10点~11点休息。

### A jornada de trabalho na China

Os chineses trabalham ou estudam de segunda a sexta-feira e descansam no sábado e no domingo. Geralmente o trabalho começa às 8 horas da manhã, com intervalo para almoço das 12 às 14, e retornam ao trabalho terminando a jornada às 6 horas da tarde. À noite, os chineses gostam de reunir-se com familiares ou amigos. O horário de repouso é normalmente a partir das 10 ou 11 horas da noite.

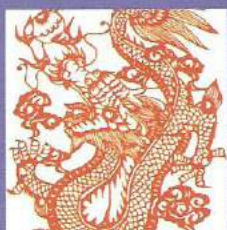
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

# 第八单元

## 请问， 你买什么

Qǐngwèn,  
nǐ mǎi shénme

Unidade 8  
O que gostaria de  
comprar



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Qǐngwèn, nǐ mǎi shénme?  
请问，你买什么？

Olá, tudo bem? O que gostaria  
de comprar?

2. Wǒ yào mǎi yì běn Zhōng-Pú  
我要买一本中葡

Cídiǎn.  
词典。

Eu gostaria de comprar um dicio-  
nário chinês-português.

3. Qǐngwèn píngguǒ duōshao qián  
请问苹果多少钱

yì jīn?  
一斤？

Por favor, quanto custa um jin  
(meio quilo) de maçã?



4. Qí páo liù bǎi bā shí bā kuài yí jiàn.  
旗袍 六百八十八块一件。

A túnica chinesa custa 688 kuai.

5. Hái yào bié de ma?  
还要别的吗?

Precisa de algo mais?

6. Wǒ kěyǐ shìshì ma?  
我可以试试吗?

Posso provar?

7. Wǒ yào lán sè de.  
我要蓝色的。

Vou querer o (a) azul.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

买	mǎi	comprar
要	yào	querer, precisar
本	běn	ben (classificador de unidade)
中葡词典	Zhōng-Pú Cídiǎn	dicionário chinês-português
中	zhōng	chinês, mandarim, lingua chinesa
葡	pú	português, lingua portuguesa
词典	cídiǎn	dicionário
这儿	zhèr	aquí
那边	nàbiān	ali
苹果	píngguǒ	maçã
多少	duōshǎo	quanto
钱	qián	dinheiro
斤	jīn	jin, unidade de medida equivalente a meio quilo
块	kuài	kuai (moeda chinesa na língua falada), yuan
还	hái	ainda
别的	bié de	mais, outro, outra
香蕉	xiāngjiāo	banana
可以	kěyǐ	poder
那	nà	aquele, aquela

条	tiáo	tiao (classificador de unidade)
裙子	qúnzi	saia
旗袍	qípào	túnica chinesa
试	shì	provar, tentar, experimentar
当然	dāngrán	claro, com certeza
颜色	yánsè	cor
蓝色	lánsè	azul
七	qī	sete
八	bā	oito
九	jiǔ	nove
十	shí	dez
百	bǎi	cem

专名:

费尔南多 Fèiěrnánduō

安娜 Ānnà

Nomes próprios:

Fernando

Ana

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

### (1) 人民币 RMB

一百元

二十元

一元(块)

五角(毛)

一分



### (2) 将下列物品和相应图片连线

Ligue os seguintes objetos às imagens correspondentes

词典

裙子

旗袍

香蕉

苹果

dicionário

saia ou vestido

túnica chinesa

banana

maçã





(3) 将下列量词和相应的物品图片连线

Ligue os classificadores de unidade às imagens dos objetos correspondentes

量词:        本                    条                    个                    斤



### 三 课文 Texto

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 费尔南多在书店买词典。)

(Situação: Fernando está comprando dicionário numa livraria.)

A: Qǐngwèn, nín mǎi shénme?  
请问, 您买什么?

Olá, tudo bem? O que você gostaria de comprar?

B: Wǒ yào mǎi yì běn Zhōng-Pú Cídiǎn. zhèr yǒu ma?  
我要买一本中葡词典。这儿有吗?

Eu gostaria de comprar um dicionário chinês-português. Aqui tem?

A: Yǒu. Zài nàbiān.  
有。在那边。

Temos. Estão ali.

B: Xièxiè.  
谢谢。

Muito obrigado.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成下面的对话。

Complete os diálogos de acordo com as figuras.

A: 请问, 您买什么?

Olá, tudo bem? O que você gostaria de comprar?

B: 我要买……这儿有吗?

Eu gostaria de comprar ... Aqui tem?

A: ……

B: 谢谢。

Muito obrigado.



## 3. 语法讲解 Gramática

量词 classificadores de unidade

数词 + 量词 + 名词

numeral + classificador de unidade + substantivo

汉语的数量词可以做名词的定语, 用来表达事物的数量。每种事物都有相应的计量单位, 可用不同的量词来表示。例如:

Os classificadores de unidade são usados para caracterizar o substantivo que os seguem e têm como finalidade expressar a quantidade de objetos. Em chinês, cada substantivo possui uma unidade de medida correspondente e os objetos são indicados por meio de classificadores de unidade diferentes. Por exemplo:

yì běn cídiǎn um dicionário

yì tiáo qúnzi uma saia

yì jīn píngguǒ um jin (meio quilo) de maçã



(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 安娜在水果摊儿买水果。)

(Situação: Ana está comprando frutas numa quitanda.)

A: Qǐngwèn, píngguǒ duōshao qián yì jīn?  
请问, 苹果 多少 钱 一 斤?

Por favor, quanto custa um jin (meio quilo) de maçã?

B: Sān kuài wǔ. Nín yào duōshao?  
三 块 五。您 要 多少?

Três kuai e cinqüenta centavos. Quanto você deseja?

A: Wǒ yào wǔ jīn.  
我 要 五 斤。

Quero comprar cinco jin (2 quilos e meio).

B: Hái yào bié de ma?  
还 要 别 的 吗?

Algo mais?

A: Hái yào sān jīn xiāngjiāo.  
还 要 三 斤 香 蕉。

Sim, mais três jin (1 quilo e meio) de banana.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据水果价格表完成对话。

Complete os diálogos com os preços das frutas.

A: 请问, 苹果多少钱一斤?

Por favor, quanto custa um jin de maçã?

B: ……您要多少?

...Quanto você quer?

A: 我要……

Quero comprar...

B: 还要别的吗?

Algo mais?

A: 还要……香蕉。

Mais ... banana.

	2.50元/斤
	2.50元/斤
	5.00元/斤
	3.50元/斤
	6.00元/斤

## 3. 语法讲解 Gramática

(1)用“多少”的特殊疑问句 Oração interrogativa com “多少(duōshao)”

主语 + 多少钱  
sujeito + 多少钱(duōshaoqián)

此结构用于询问某物或做某件事的价格。在这个结构中, 主语和“多少钱”之间无需用“是”。例如:

Essa estrutura é usada para perguntar sobre o preço de algo, seja este um produto ou um serviço. Nela, “是(shì)” não precisa ser usado entre o sujeito e “多少钱(duōshaoqián) quanto dinheiro”.

Por exemplo:

Zhè tiáo qúnzi duōshao qián?  
这条裙子多少钱?

Quanto custa este vestido?



Nà běn shū duōshao qián?  
那本书多少钱?

Quanto custa aquele livro?

Qù Běijīng Fàndiàn duōshao qián?  
去北京饭店多少钱?

Quanto custa ir (de taxi) até o Hotel Beijing?

回答这类问题时可以用以下形式:

Esta é a maneira de responder a este tipo das perguntas:

Zhè tiáo qúnzi wūshí kuài qián.  
这条裙子 50 块钱.

Este vestido custa cinquenta kuai (50 RMB)

Qù Běijīng Fàndiàn sānshíliù kuài qián.  
去北京饭店 36 块钱.

Custa 36 kuai para ir até o Hotel Beijing.

## (2) 钱数表示法

Expressão da unidade monetária chinesa-RMB (Renminbi)

人民币的基本单位是元(块)、角(毛)、分。表达钱数时,数字在前边,相应的人民币单位在数字的后边。

As unidades básicas do RMB são o yuan (kuai)、o jiao (mao) e o fen. Para se expressar valores, primeiramente se coloca o número e depois a unidade correspondente.

wūshí yuán (kuài)  
50 元 (块)

cinquenta yuan (kuai)

yībǎi èrshí yuán (kuài) wǔ jiǎo (máo)  
120 元 (块) 5 角 (毛)

cento e vinte yuan (kuai) e cinco jiao (mao)

shíjiǔ yuán (kuài) bā jiǎo (máo) qī (fēn)  
19 元 (块) 8 角 (毛) 7 (分)

dezenove yuan (kuai), oito jiao (mao) e sete (fen)

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 安娜在商店买衣服。)

(Situação: Ana está comprando roupas.)

A: Wǒ kěyǐ kànkàn nà tiáo qúnzi ma?  
我 可以 看看 那 条 裙子 吗?

Posso dar uma olhada naquele vestido?

B: Nà bú shì qúnzi. Nà shì Zhōngguó qípáo.  
那 不 是 裙子。 那 是 中国 旗袍。

Aquele não é um vestido. É uma túnica chinesa.

A: Shì ma? Duōshao qián yí jiàn?  
是 吗? 多少 钱 一 件?

É mesmo? Quanto custa?

B: Liùbǎi bāshíbā kuài yí jiàn.  
六 百 八 十 八 块 一 件。

688 RMB.

A: Wǒ kěyǐ shìshì ma?  
我 可以 试试 吗?

Posso prová-la?

B: Dāngrán kěyǐ. Nín yào shénme yánsè de?  
当 然 可 以。 您 要 什 么 颜 色 的?

Claro que pode! Que cor você quer?

A: Wǒ yào lán sè de.  
我 要 蓝 色 的。

Eu quero azul.





## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据课文的重点语句，模拟买衣物的情景。

Pratique os diálogos relacionados à compra de roupas usando as expressões aprendidas.

我可以看看……吗?

Posso dar uma olhada ...

多少钱……

Quanto é ... / Quanto custa ...

我可以试试吗?

Posso prová-lo(a)?

当然可以。您要什么颜色的?

Claro! Que cor você quer?

我要……

Eu quero ...



## 四 语音 Fonética

### 1. 语音知识：汉语句子的基本语调

Conhecimento de fonética: os tons básicos nas frases chinesas

汉语的句子一般有两种语调，即升调和降调。一般疑问句和特殊疑问一般都用升调，而陈述句的语调一般都是降调。例如：

Existem dois tipos de tons de frases em chinês: o tom ascendente e o tom descendente. O tom ascendente é usado nas perguntas gerais e especiais e o descendente é usado nas sentenças afirmativas. Por exemplo:

请问，一斤苹果多少钱？（升调）

Por favor, quanto custa um quilo de maçã? (tom ascendente)

佩德罗的姐姐叫什么名字？（升调）

Como se chama a irmã mais velha de Pedro? (tom ascendente)

我有一本中葡词典。（降调）

Eu tenho um dicionário chinês-português. (tom descendente)

我一定参加你的生日晚会。(降调)

Certamente irei à sua festa de aniversário hoje à noite. (tom descendente)

## 2. 语音练习 Exercícios de Fonética

(1) 听录音, 并跟读模仿发音, 注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

tōu	tuō	shōu	shuō
niú	liú	yóu	
xiū	xué	jiū	jué
cì	zì	diàn	liàn
dǎng	dǎn	diē	diū
xiù	yòu	jiǎo	xiǎo
yán	yuán	sè	shè
qún	jùn	tiáo	liáo

(2) 听录音, 并跟读模仿发音, 注意“一”的变调

Ouçã e leia as seguintes palavras e observe as diferenças nas entonações de “一”

yìtiān	yìzhāng	yìfēng	yìbiān
yìháng	yìpíng	yìjié	yìnián
yìběn	yìbǎ	yìdiǎn	yìchǎng
yìcì	yìkuài	yìyàng	yìbàn





(3) 听录音, 并跟读模仿发音, 注意声调的不同

Ouçá e leia as seguintes palavras e observe as diferenças nas entonações

gānggāng	bāngmáng	jīngměi	yīliàn
tónggōng	cáinéng	hánlěng	huódòng
yǔtiān	lǔxíng	xiǎngfǎ	xiǎngxiàng
lùshī	yùhé	lìchǎng	jìniàn
gūniang	huó de	měi ma	yuèliang

(4) 听录音, 朗读下列句子, 注意语调的变化

Ouçá e leia as seguintes frases e observe as mudanças nas entonações

Qǐngwèn, yì píng pījiǔ duōshǎo qián?  
请问, 一瓶啤酒多少钱?

Por favor, quanto custa uma garrafa de cerveja?

Nǐ xǐhuan hē kāfēi ma?  
你喜欢喝咖啡吗?

Você gosta de tomar café?

Nǐ juéde zhèr de cài zěnmeyàng?  
你觉得这儿的菜怎么样?

O que você acha da comida daqui?

Zhōngguó Yínháng lí zhèr yuǎn ma?  
中国银行离这儿远吗?

O Banco da China fica longe daqui?

Pèidélúo de jiějie shì lǚshī.  
佩德罗的姐姐是律师。

A irmã mais velha de Pedro é advogada.

Wǒ xiǎng kāi yí gè zhàngù.  
我想开一个账户。

Eu gostaria de abrir uma conta.

Yínháng shàngwǔ jiǔ diǎn kāimén.  
银行上午九点开门。

Os bancos abrem às nove horas da manhã.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

Zhōngguó rén hěn xǐhuan hē chá, Bāxī rén xǐhuan hē

kāfēi.  
咖啡。

Os chineses gostam muito de tomar chá, os brasileiros gostam de tomar café.

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**钅** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“金字旁”。来源于“金”字，由它构成的汉字字义一般都和“金属”有关。例如：银、钱等。

**钅** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres que são formados de duas partes. Ele é geralmente chamado de radical “金字旁 jīn zì páng”. Veio originalmente do carácter “金 jīn metal”, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados ao metal. Por exemplo: 银 yín prata, 钱 qián dinheiro, etc.

**衤** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“衣字旁”。来源于“衣”字，由它构成的汉字字义一般都和“衣服”、“布匹”有关。例如：裙、袍、被、衬、衫等。

**衤** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres que são formados de duas partes. Ele é geralmente chamado de radical “衣字旁 yī zì páng”. Veio originalmente do carácter “衣 yī roupa”, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “roupa, pano”. Por exemplo: 裙 qún vestido, 袍 páo túnica, 被 bèi edredão, 衬 chèn camisa, 衫 shān roupa sem forro, etc.

### 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1) 钅 { 银  
钱

(2) 衤 { 裙  
袍



(3)  $\left. \begin{array}{l} \text{认} \\ \text{识} \end{array} \right\} \begin{array}{l} \text{请} \\ \text{谁} \end{array} \begin{array}{l} \text{试} \\ \text{词} \end{array} \text{谢}$

### 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

买 要 本 葡 词 典 苹 果 少 钱 斤 块  
 还 别 香 蕉 可 条 裙 子 旗 袍 试 当  
 然 颜 色 蓝 七 八 九 百

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国的商业情况

在中国购物非常方便，每个城市都有很多大型的百货商店，商品种类齐全，可以买到你需要的各种东西。购买食品、生活用品时，人们一般选择去比较大的综合超市。各个居民区附近也有很多小型超市、便利店等，购物也很方便。另外，在中国的大街小巷，你还常常可以看见很多小的摊贩，出售食品、饮料、香烟、报纸杂志等。

### O comércio na China

Fazer compras na China é muito fácil. Há diversos shoppings em cada cidade, onde você poderá encontrar praticamente tudo o que precisa, e que oferecem uma grande variedade de mercadorias. Para a compra de alimentos e produtos de uso diário, as pessoas geralmente preferem ir aos hipermercados. Também existem vários mercados pequenos e lojas de conveniência nos bairros residenciais ou proximidades. Além disso, é muito comum encontrar camelôs nas ruas da China, vendendo comida, bebidas, cigarro, jornais, revistas, etc.

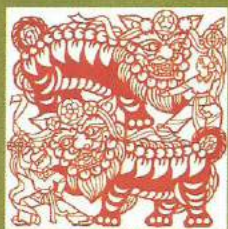


# 第九单元

## 味道好极了

Wèidào hǎo jí le

Unidade 9  
Que delícia



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases por meio de tradução.

1. Jīntiān wǒ qǐngkè.  
今天 我 请客。

Hoje você é meu convidado (minha convidada). / Hoje eu pago.

2. Wǒ xǐhuan chī tián de.  
我 喜欢 吃 甜 的。

Eu adoro doce.

3. Wǒmen diǎn liǎng gè tián de  
我们 点 两 个 甜 的  
cài, hǎo ma?  
菜, 好 吗?

Vamos pedir dois pratos doces, está bem?

4. Nǐ juéde zhèr de cài zěn  
你 觉得 这儿 的 菜 怎  
meyàng?  
么样?



O que você achou da comida (dos pratos) daqui?

5. Wèidào hǎo jí le.  
味道好极了。

Deliciosa(o) / Deliciosas(os).

6. Fúwùyuán, jiézhàng.  
服务员, 结账。

Garçom! (Por favor), a conta.

7. Zhǎo nǐ shíwǔ kuài.  
找你十五块。

Aqui está (o seu troco de) 15 kuai.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

服务员	fúwùyuán	garçom, garçonete
点菜	diǎncài	fazer o pedido (dos pratos)
点	diǎn	pedir
菜	cài	prato
请客	qǐngkè	convidar alguém e pagar a conta
甜	tián	doce
我们	wǒmen	nós
好吗	hǎo ma	certo, ok, está bem
好极了	hǎo jí le	ótimo
极了	jí le	íssimo (sufixo que indica superlativo)
位	wèi	classificador de unidade (formal para pessoas)
喝	hē	beber, tomar
瓶	píng	garrafa
啤酒	píjiǔ	cerveja
茶	chá	chá
绿茶	lǜchá	chá verde
等	děng	esperar
一下儿	yíxiàr	um momento
马上	mǎshàng	imediatamente
送	sòng	entregar
觉得	juéde	achar, sentir
怎么样	zěnmeyàng	como

味道	wèidào	sabor
常	cháng	frequentemente
结账	jiézhàng	pagar a conta
先生	xiānsheng	senhor
一共	yíòng	totalmente, junto
找	zhǎo	trocar, procurar
专名:		Nome próprio:
凯蒂	Kǎidì	Kitty

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

将词语和下列的图片连线。

Ligue as seguintes palavras às figuras correspondentes.

甜	辣	啤酒	可口可乐	茶	咖啡
doce	picante	cerveja	Coca-Cola	chá	café



## 三 课文 Texto

(一)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗和凯蒂在餐厅点菜。)

(Situação: Pedro e Kitty estão escolhendo os pratos no restaurante.)

佩德罗: 服务员, 点菜。 今天 我 请客。 凯蒂, 你 点 吧。

Por favor, garçom, o cardápio.

Hoje você é minha convidada Kitty. Você escolhe.

凯蒂: 我 喜欢 吃 甜 的。

我们 点 两 个 甜 的 菜, 好 吗?

Eu adoro pratos doces. Vamos pedir dois pratos doces, está bem?



佩德罗: Hào jí le! Wǒ yě xǐhuan chī tián de.  
好极了! 我也喜欢吃甜的。

Ótimo! Eu também gosto de doce.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

### (1) 看图完成对话

Complete o diálogo de acordo com a figura

A: 服务员, ……

Garçom / Garçonete ...

B: 这是菜单, 请点菜。

Aqui está o cardápio.

Por favor, faça o pedido.



### (2) 看图完成对话

Complete o diálogo de acordo com a figura

A: 我喜欢吃……我们点……好吗?

Eu gostaria de comer...

Vamos pedir ... está bem?

B: 好极了! 我也喜欢吃……

Ótimo! Eu também gosto ...



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

### 3. 语法讲解 Gramática

形容词 + 极了

Adjetivo + 极了 (jíle)

“极了”用在形容词的后边，用来表达最高的程度。

“极了(jíle) ... íssimo” é usado depois dos adjetivos para indicar o superlativo.

hǎo jí le! Ótimo!

hǎochī jí le! Deliciosíssimo! gostosíssimo!

piàoliang jí le! Belíssimo!

#### (二)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗和凯蒂在餐厅点饮料。)

(Situação: Pedro e Kitty estão escolhendo as bebidas num restaurante.)



服务员: Liǎng wèi hē shénme?  
两位喝什么?

Bom dia. O que gostariam de beber?



佩德罗: Wō yào yì píng pījiǔ. Kǎidì, nǐne?  
我要一瓶啤酒。凯蒂, 你呢?

Eu quero uma garrafa de cerveja. E você, Kitty?

凯蒂: Wǒ hē chá. Zhèr yǒu lǜchá ma?  
我喝茶。这儿有绿茶吗?

Eu vou tomar chá. Aqui tem chá verde?

服务员: Yǒu. Qǐng děng yíxiàr, mǎshàng sònglái.  
有。请等一下儿, 马上送来。

Temos sim. Um momento, por favor. Eu já trarei o pedido.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

看图完成对话。Complete o diálogo de acordo com a figura.

服务员: 两位喝什么?

Garçon: Bom dia, o que gostariam de beber?

A: 我要……你呢?

Eu quero ... E você ...?

B: 我喝……这儿有……吗?

Eu vou beber ... Vocês têm ... aqui?

服务员: 有。请等……马上送来。

Garçon: Temos sim. Um momento ... por favor. Eu já trarei o pedido.

## 3. 语法讲解 Gramática

动词 + 一下儿(yíxiàr)

动词重叠 repetição do verbo(VV)

“动词 + 一下儿”或动词重叠构成“动词 + 动词”式后, 通常表示动作持续的时间短, 或尝试着做某一动作, 常有轻松、

随便的语气。例如：

A estrutura “Verbo + 一下儿 (yíxiàr) ou VV” é usada para indicar que a ação dura por um período muito curto de tempo, constitui, geralmente, uma expressão descontraída e informal ou uma ação a ser tentada. Por exemplo:

dēng      yíxiàr  
等      一下儿      esperar

kàn      yíxiàr  
看      一下儿      ver; olhar

wèn      yíxiàr  
问      一下儿      perguntar

kànkàn  
看看

shìshì  
试试

dēngdēng  
等等

dar uma olhada    tentar, experimentar    esperar(um pouco)

注意要点：

(1) 只有具有持续性动作的动词可以用“动词+一下儿”或动词重叠。不表示变化的动词（如“是、有、好像”等）、无持续阶段的动词（如“开始、死、忘、毕业、到”等）都不能重叠或用“动词+一下儿”格式。

(2) 单音节动词重叠时中间可以加“了”和“一”，如“看一看”、“看了看”；双音节动词重叠时中间只能加“了”，不能加“一”。如“参观了参观”，不能说“参观一参观”。

Observações:

(1) Somente os verbos que denotam uma ação continuada podem ser empregados na estrutura “verbo + 一下(yíxiàr) ou VV”. Verbos que não expressam mudança (como “shì-ser, yǒu-ter, hǎoxiàng-parecer”, etc.), e verbos que não indicam continuidade da ação (como “kāishǐ-começar, sǐ-morrer, wàng-esquecer, biyè-formar-se, dào-chegar”, etc.) não podem ser repetidos ou usados



nessa estrutura.

(2) Na repetição de verbos monossílabos, pode-se acrescentar “le” ou “yī”. Por exemplo, “kànyīkan” “kànlèkan”. Na repetição de verbos dissílabos, somente “le” pode ser adicionado, e não “yī”. Por exemplo: “cānguān le cānguān”, não podendo ser usado “cānguān yì cānguān”.

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗和凯蒂餐后评价、结账。)

(Situação: Pedro e Kitty estão conversando sobre a comida e pagando a conta.)



佩德罗: Nǐ juéde zhèr de cài zěnmeyàng?  
你 觉得 这儿的菜 怎么样?

O que você achou da comida daqui?

凯蒂: Wèidào hǎo jí le.  
味道 好 极了。

É deliciosa.

佩德罗: Wǒmen yǐhòu cháng lái ba.  
我们 以后 常 来 吧。

Vamos vir aqui outras vezes.

Fúwùyuán, jiézhàng.  
服务员, 结账。

Garçom, a conta por favor.

服务员: Xiānsheng, yìgòng bāshíwǔ kuài.  
先生, 一共 八十五 块。

Senhor, são no total 85 kuai.

佩德罗: Gěi nín qián.  
给 您 钱。

Aqui está o dinheiro.

服务员: Qǐng děng yíxiàr. Zhǎo nín shíwǔ kuài.  
请 等 一下儿。 找 您 十五 块。

Um momento, por favor. Este é seu troco de 15 yuan.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

看图完成对话。

Complete o diálogo de acordo com a figura.

1. A: 你觉得……怎么样?

O que você acha de...

B: .....



2. A: 服务员, 结账。

Garçom, a conta por favor.



B: 先生, 一共……

Senhor, o total é ...

A: 给您钱。

Aqui está.

B: 请等一下儿。找您……

Um momento, por favor. Seu troco ...

账单

香竹里脊	16 元
红烧鱼	25 元
豆腐羹	10 元
锅仔牛肉	12 元
费香金瓜	10 元
啤酒	9元/瓶
总计	91 元
实付	100 元
找零	9 元

### 3. 语法讲解 Gramática

#### 双宾语句 Oração com dois objetos

(主语) + 动词 + 名词 1 + 名词 2

(sujeito) + verbo + objeto 1 + objeto 2

汉语中一些动词可以带两个宾语, 第一个叫做间接宾语, 一般是人; 第二个叫做直接宾语, 一般是事物。但是, 能带双宾语的汉语动词比较少, 多数动词不能带双宾语。

Em chinês, alguns verbos podem ser seguidos de dois objetos: o primeiro é chamado de objeto indireto, geralmente referindo-se a pessoas; o segundo é chamado objecto direto, usualmente referindo-se a coisas. Mas somente alguns verbos podem ser seguidos de dois objetos. A maioria dos verbos não possuem dois objetos.

Wǒ      gěi      nǐ      qián.  
(我)    给    你    钱。

(Eu) dou a você dinheiro.

Wǒ      zhǎo      nǐ      shíwǔ      kuài.  
(我)    找    你    十五    块。

(Eu) lhe dou o troco de 15 kuai.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，并跟读模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouça e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

fó	wǒ	huǒ	hòu
shú	chú	táng	téng
néng	lěng	zhào	shǎo
chā	zhá	xián	xiē
zòng	còng	zuì	cùi
wài	wèi	wǎn	wěn
gū	kū	hú	lú
xì	xiè	xuē	quē

2. 听录音，并跟读模仿发音，注意“不”的读音

Ouça e repita as seguintes palavras e observe as diferenças nos tons de “不”

bùchī	bùhē	bùqīng	bùgān
bùnég	bùxíng	bùhuó	bùhán
bùxiǎng	bùgěi	bùxiě	bùměi
bú'ài	búhuài	búshì	búcuò

3. 听录音，并跟读模仿发音，注意声调搭配

Ouça e repita as seguintes palavras observando as combinações de tons

cāntīng	qīngnián	fūqiǎn	hūhuàn
yángguāng	chángcháng	lùchá	lùxiàng
měi tiān	měi nián	yǒngyuǎn	yǔqì





lǐjiāng      zhù cáng      lìshǐ      wèidào  
cōngmíng      bié de      sāngzi      dài le

#### 4. 听录音, 选出你听到的音节

Ouçá e marque as sílabas que você ouviu

diǎncài	——	tiāncài
fúwù	——	hútu
píjiǔ	——	xǔjiǔ
lùchá	——	jiǎnchá
jiézhàng	——	jiěfàng
xiānsheng	——	xiànxiàng
yíxià	——	yíhuì
zhǎoqián	——	kělián

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**艹** 现代汉字的一个常用部件, 仅出现在上下结构汉字的上部, 一般称作“草字头”。最初来源于“草”的形象, 由它构成的汉字字义一般都和“草木植物”等有关。例如: 茶、菜、苹、蕉、葡萄等。

**艹** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele só aparece na parte superior dos ideogramas que são formados por duas partes, uma superior e uma inferior. Ele é geralmente chamado de radical “草字头 cǎo zì tóu”. Veio originalmente da forma de uma erva, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados às “plantas herbáceas”. Por exemplo: 茶 chá chá, 菜 cài legume, 苹 píng maçã, 蕉 jiāo bananeira, 葡 pú uva, etc.

**辶** 现代汉字的一个常用部件, 一般称作“走之旁”。由它构成的汉字字义一般都和“走路”有关。例如: 边、还、过、远、近、进、送、道、遍等。

**辶** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado

de radical “走之旁 zǒu zhī páng” Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “andar”. Por exemplo: 边 biān lado, 还 huán regressar, 过 guò passar, 远 yuǎn longe, 近 jìn perto, 进 jìn entrar, 送 sòng enviar, 道 dào caminho, 遍 biàn por todas as partes, etc.

## 2. 比较下列汉字，并完成认读练习

Compare os seguintes caracteres chineses, tente reconhecê-los e leia-os

(1)	{	茶	(2)	{	边
		菜			还
		苹			过
		蕉			远
		葡			送
		萄			道

## 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

服 务 员 菜 客 甜 极 位 喝 瓶 啤 酒  
 茶 绿 等 马 送 得 样 味 常 结 账 先  
 共 找

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国菜和中国茶

中国主要有八大菜系：山东菜（鲁菜）、四川菜（川菜）、广东菜（粤菜）、江苏菜（苏菜）、浙江菜（浙菜）、福建菜（闽菜）、湖南菜（湘菜）、安徽菜（徽菜）。

中国是茶的故乡。中国人喜欢喝茶，也常常用茶来招待朋友和客人。茶叶是中国人生活中的必需品。中国古人发现茶树后，最早是把茶叶作为药用，后来才当作饮料。中国茶叶按照制作方法分为绿茶、红茶、乌龙茶、花茶、沱茶、砖茶等几大类，各类茶中又包括许多品种。



## A culinária e o chá chineses

Há oito estilos culinários principais na China: *Shandong* (ou Lu Cai), *Sichuan* (ou Chuan Cai), *Guangdong* (ou Yue Cai), *Jiangsu* (ou Su Cai), *Zhejiang* (ou Zhe Cai), *Fujian* (ou Min Cai), *Hunan* (Xiang Cai), *Anhui* (ou Hui Cai).

A China é a terra natal do chá. Os chineses adoram tomar chá e também o utilizam para receber amigos ou convidados em casa. O chá é parte essencial na vida dos chineses. Quando ele foi descoberto pela primeira vez na China Antiga, era inicialmente usado como erva medicinal. Somente muito tempo depois passou a ser usado como bebida. De acordo com o modo de preparo das folhas, o chá chinês é dividido em várias principais categorias - chá verde, chá vermelho, Wulong cha, Hua cha (aroma floral), Tuo cha, Zhuan cha, etc. Existem várias espécies diferentes dentro de cada categoria.



# 第十单元

## 我换 三百美元

Wǒ huàn  
sānbǎi měiyuán

Unidade 10  
Eu gostaria de trocar  
US\$300



### 一 重点语句 Frases

通过翻译理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Nà jiā yínháng jǐ diǎn kāi  
那 家 银行 几 点 开  
mén, jǐ diǎn guānmén?  
门, 几 点 关门?

Qual é o horário de funcionamento  
daquele banco?

2. Yínháng shàngwǔ jiǔ diǎn kāimén,  
银行 上午 九 点 开门,  
xiàwǔ wǔ diǎn guānmén.  
下午 五 点 关门。

O banco abre às nove da manhã e  
fecha às cinco da tarde.

3. Wǒ xiǎng kāi yí gè zhàngù.  
我 想 开 一 个 账户。

Eu gostaria de abrir uma conta.

4. Wǒ xiǎng huàn qián.  
我 想 换 钱。



Eu gostaria de trocar dinheiro.

5. Qǐngwèn jīntiān de huìlǜ shì duōshǎo?  
请问 今天 的 汇率 是 多少?

Por favor, qual é a taxa de câmbio hoje?

6. Yībǎi měiyuán huàn rénmínbì qībǎi kuài liù máo wǔ.  
100 美元 换 人民币 700 块 6 毛 5。

US\$100 estão valendo RMB700.65.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

附近	fùjìn	perto
就	jiù	só, apenas, logo
家	jiā	casa
开门	kāimén	abrir (a porta)
关门	guānmén	fechar (a porta)
想	xiǎng	pensar em, gostar de
开	kāi	abrir
账户	zhàngù	conta
怎么	zěnmē	como
办理	bànlǐ	tratar (de)
手续	shǒuxù	formalidades, procedimentos
带	dài	trazer
护照	hùzhào	passaporte
填	tián	preencher
张	zhāng	zhang (classificador de unidade)
单子	dānzi	formulário
换钱	huàn qián	trocar dinheiro
换	huàn	trocar
美元	měiyuán	dólar americano
人民币	rénmínbì	RMB renminbi (moeda chinesa)
汇率	huìlǜ	taxa de câmbio
好的	hǎo de	bom, certo

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

(1) 将下面句子和相应图片连线

Ligue as seguintes frases às figuras correspondentes



下午五点关门

早上九点开门

(2) 将下列货币图片和国家名称分别连线

Ligue as moedas aos países correspondentes

人民币

雷亚尔

美元

Ren Min Bi

Real

Dolar



人民币



雷亚尔



美元

中国

美国

巴西

China

EUA

Brasil

(3) 将下列生词和相应图片连线

Ligue as palavras novas às imagens correspondentes



中国银行人民币外汇汇率

币种	现汇买入	现钞买入	卖出价
欧元 EUR	1029.8400	1008.1500	1038.1200
美元 USD	809.0800	802.8100	812.3200
瑞士法郎 CHF	641.6300	621.0100	646.7800

帐号: 000000100000 户名: 张强

日期	摘要	金额	币种	余额
1	20070607	存入	1000.00	1000.00
2	20070610	支出	500.00	500.00
3	20070615	存入	500.00	1000.00
合计				1000.00

账户 conta 单子 formulário 汇率 a taxa de câmbio 护照 passaporte



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一位游客在找银行。)

(Situação: Um turista está procurando um banco.)



A: Qǐngwèn, zhèr fùjìn yǒu yínháng ma?  
A: 请问, 这儿附近 有 银行 吗?

Com licença, poderia me dizer se há um banco perto daqui?

B: Yǒu. Jiù zài qiánbian.  
B: 有。就 在 前边。

Há sim, senhor. Fica logo em frente.

A: Nà jiā yínháng jǐ diǎn kāimén, jǐ diǎn guānmén?  
A: 那 家 银行 几 点 开门, 几 点 关门?

Qual é o horário de funcionamento do banco?

B: Shàngwǔ jiǔ diǎn kāimén, xiàwǔ wǔ diǎn guānmén.  
B: 上午 九 点 开门, 下午 五 点 关门。

O banco abre às nove da manhã e fecha às cinco da tarde.

2. 模拟交际 Comunicação Simulada

看图并根据所给格式进行问答。 Observe as figuras e pratique os diálogos usando as seguintes expressões.

A: 请问, 这儿附近有……吗?

Com licença, poderia me dizer se há ... perto daqui?

B: 有。就在……

Há sim, senhor. Fica logo...

A: ……几点开门, 几点关门?

Qual é o horário de funcionamento de ...

B: ……开门, ……关门。

Abre às ... e fecha às ...



(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一位游客在银行存钱。)

(Situação: Um turista está depositando dinheiro num banco.)

A: 我想开一个账户, 怎么办理手续?

Eu gostaria de abrir uma conta. Quais são os procedimentos?

B: 您带护照了吗?

O senhor trouxe o passaporte?

A: 带了。在这儿。

Sim, senhor. Está aqui.

B: 请您填一下儿这张单子。

Por favor, preencha este formulário.







## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 在图片中找出开账户和要准备做的事情

Procure entender os procedimentos para a abertura de uma conta bancária de acordo com a figura

(2) 完成对话 Complete o diálogo

A: 我想开一个账户, ……

Eu gostaria de abrir uma conta ...

B: 请填一下……

Por favor, preencha ...



## 3. 语法讲解 Gramática

(1) “了” 在句尾表已然的事实

“了(le)” colocado no fim das frases indica que as ações estão finalizadas

主语 + 动词 + 宾语 + 了

sujeito + verbo + objeto + 了(le)

你带护照了吗?

Você trouxe o seu passaporte?

他去北京饭店了。

Ele foi ao Hotel Beijng.

在此结构中, “了” 表示事情已经发生。否定形式是“没(有)+动词”, 否定形式不用“了”。例如: 我没买衣服。

Nesta estrutura, o “了(le)” denota que o evento está terminado. A forma negativa desta estrutura é “没(有) méi(yǒu) + verbo”. Na negativa, “了(le)” não é usado. Por exemplo: Eu não comprei nenhuma roupa.

对于问句的肯定回答是“动词+了”; 否定回答是“没(有)”

+ 动词”。例如：

A resposta afirmativa é “verbo +了(le)” e a negativa é “没(有) méi (yǒu) não + verbo”. Por exemplo:

A: Nǐ dài hùzhào le ma?  
你 带 护照 了 吗?

Você trouxe o seu passaporte?

B: Dài le. / Méi dài.  
带 了。 / 没 带。

Trouxe. / Não trouxe.

A: Tā qù Běijīng Fàndiàn le ma?  
他 去 北京 饭店 了 吗?

Ele foi ao Hotel Beijing?

B: Qù le. / Méi qù.  
去 了。 / 没 去。

Foi. / Não foi.

A: Nǐ chī zǎofàn le ma?  
你 吃 早饭 了 吗?

Você tomou café-da-manhã?

B: Chī le. / Méi chī.  
吃 了。 / 没 吃。

Tomei. / Não tomei.

(2)用“怎么”的疑问句

Oração interrogativa com “怎么(zěnmě) como”

怎么 + 动词 + (名词)

怎么(zěnmě) + verbo + (substantivo)

“怎么”用在动词或者动词短语的前面，用于询问做某事的方式或者怎么做某事，意思相当于葡文的“como fazer algo”。例如：

“怎么(zěnmě)” é usado antes de um verbo ou uma locução verbal para se perguntar sobre a maneira de fazer algo. O significado



equivale a “como fazer algo” em português. Por exemplo:

Zěnme bàn lǐ shǒuxù?  
怎么 办理 手续?

Como tratar dos procedimentos? (Quais são os procedimentos?)

Zěnme xiě nǐ de míngzì?  
怎么 写 你 的 名字?

Como escrever o seu nome?

Zěnme qù Běijīng Fàndiàn?  
怎么 去 北京 饭店?

Como chegar ao Hotel Beijing?

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一位游客在银行换钱。)

(Situação: Uma turista está trocando dinheiro num banco.)

Nín hǎo, Wǒ xiǎng huàn qián.  
A: 您 好, 我 想 换 钱。

Tudo bem? Eu gostaria de trocar dinheiro.

Qǐngwèn nín huàn shénme qián?  
B: 请 问 您 换 什 么 钱?

Que moeda você gostaria de trocar?

Měiyuán huàn rénmínbì.  
A: 美 元 换 人 民 币。

Qǐngwèn jīntiān de huìlǜ shì duōshǎo?  
请 问 今 天 的 汇 率 是 多 少?

Dólar americano por renminbi. Por favor, qual é a taxa de câmbio hoje?

Yībǎi měiyuán huàn rénmínbì 700 kuài liù máo wǔ.  
B: 100 美 元 换 人 民 币 700 块 6 毛 5。

US\$100 equivalem a RMB700.65.

Wǒ huàn èrbǎi měiyuán.  
A: 我 换 200 美 元。

Eu vou trocar US\$ 200.

Hǎo de. Qǐng děng yíxià.  
B: 好 的。请 等 一 下 儿。

OK. Um momento, por favor.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成对话。

Observe a imagem e complete o diálogo.



A: 您好, 我想换钱。

Tudo bem? Eu gostaria de trocar dinheiro.

B: 请问您换什么钱?

Que moeda você gostaria de trocar?

A: ……换人民币。请问今天的汇率是多少?

... por renminbi. Qual é a taxa de câmbio hoje?

B: ……换人民币……

...equivalem a renminbi ...

A: 我换……

Vou trocar ...

币种	欧元	美元	港币	人民币	卖出价
欧元 EUR	1029.8400	1408.1340	1658.1288		
美元 USD	809.0800	802.5900	8123.2000		
港币 HKD	641.6300	621.0100	646.7800		

## 四 语音 Fonética

1. 听录音, 并跟读模仿发音, 注意声母和韵母的不同

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

cùi	sùi	sūn	cūn
céng	chéng	chàng	chèng
huán	hán	huài	wài
néng	nóng	lěng	lǒng
chǒu	zhǒu	jiū	qiū
chūn	cūn	lùn	tún
diào	tiào	niǎo	nǎo
jié	jué	xuě	lüè



2. 听录音，并跟读模仿发音，注意儿化的发音

Ouça e leia as seguintes palavras e observe a pronúncia do “r”

nánháir	tānwánr	yíxiàr	yíhuìr
yìbiānr	lǐbiānr	xiānhuār	ménliánr
nǐnàr	hǎowánr	liáotiānr	méishìr
yǒudiǎnr	qùnǎr	huàhuàr	xiǎoshuōr

3. 听录音，给下面的音节标出声调

Ouça e marque os tons das sílabas

fujin	yinhang	kafei	huilü
meiyuan	guanmen	xiaban	zaofan
tiande	xihuan	picoliang	cidian
qunzi	qipao	shouxu	huzhao

4. 听录音，选择你听到的音节

Ouça e marque as sílabas que você ouviu

cídiǎn	——	cídài
kěyǐ	——	kèqì
qúnzi	——	jūn zǐ
dāngrán	——	dāngnián
xiāngjiāo	——	xiàngjiāo
lǎnsè	——	lǎnduò
píngguǒ	——	hóngguǒ
yánsè	——	yánjiū



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**扌** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“提手旁”。最初来源于一只手的形象（𠂇），由它构成的汉字字义一般都表示和“手”有关的动作。例如：打、找、护、拐、换等。

**扌** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele só aparece do lado esquerdo dos caracteres que possuem duas partes (esquerda e direita). Ele é geralmente chamado de radical “提手旁tíshǒupáng”. Veio originalmente da forma de uma mão, e os significados dos caracteres chineses formados por este componentes são geralmente ligados a ações ou movimentos relacionados à “mão”. Por exemplo: 打dǎ bater, 找zhǎo procurar, 护hù proteger, 拐guǎi bengala, 换huàn trocar, etc.

**心** 字音 xīn，同时也是现代汉字的一个常用部件。它最初来源于“心脏”的形象（心），出现在上下结构汉字的下部时称作“心字底”。由它构成的汉字字义一般都和思想感情、心理感受有关。例如：您、想、意、思等。

**心** pronunciado xīn, é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Veio originalmente da forma de “coração”. Aparece na parte inferior dos caracteres que são formados por duas partes (superior e inferior). Ele é geralmente chamado de radical “心字底xī zì dǐ”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados ao pensamento e sentimentos. Por exemplo: 您nín você, 想xiǎng pensar, 意yì intentar, 思sī refletir, etc.

### 2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes radicais e forme expressões com os caracteres

(1) 扌 { ( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_

(2) 心 { ( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_

(3) 讠 { ( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_  
( ) \_\_\_\_\_



### 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

附 近 就 门 关 想 账 户 理 手 续 带  
护 照 填 张 单 换 美 元 民 币 汇 率

## 六 文化点 *Nocões Culturais*

### 中国的银行

中国的银行很多，比较大的银行主要有中国银行、中国交通银行、中国建设银行、中国工商银行、中国农业银行等。银行的营业时间一般是早上九点到下午五点，周末照常营业。中国银行是目前中国境内国际化程度最高的银行，海外分支机构很多，主要办理各种外汇业务。随着中国经济的发展，其他银行也都开始受理各种外币、外汇等海外业务。近年来，越来越多的外资银行也开始在中国发展，如花旗银行 (Citibank)、渣打银行 (Standard Chartered Bank) 等。

### Bancos na China

Há vários bancos na China. Os maiores são o Banco da China, o Banco de Comunicação da China, o Banco de Construção da China, o Banco Industrial e Comercial da China e o Banco Chinês de Agricultura. O horário de funcionamento dos bancos é geralmente das 9 às 17 horas, inclusive nos fins de semana.

O Banco da China é aquele que, atualmente, apresenta o maior grau de internacionalização, com diversas filiais no exterior. Suas atividades são essencialmente ligadas ao câmbio e a outras decorrentes do manuseio de divisas estrangeiras. Com o desenvolvimento econômico da China, outros bancos também começaram a oferecer serviços semelhantes.

Nos últimos anos, um número cada vez maior de bancos estrangeiros estabeleceu-se na China, como o Citibank e o Standard Chartered Bank, entre outros.

# 第十一单元

## 今天晚上你有空儿吗

Jīntiān wǎnshang nǐ  
yǒu kòngr ma

Unidade 11  
Você tem tempo  
hoje à noite



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

Jīntiān wǎnshang nǐ yǒu kòngr  
1. 今天 晚上 你 有 空儿  
ma?  
吗?

Você tem tempo hoje à noite?

Wǒ qǐng nǐ kàn jīngjù, zěn  
2. 我 请 你 看 京剧, 怎  
meyàng?  
么样?

Eu queria te convidar para assistir  
à Ópera de Beijing, pode ser?

Wǒmen míngtiān wǎnshang qī diǎn zài  
3. 我们 明天 晚上 七 点 在  
Jīngyīng Jùyuàn ménkǒu er jiànmiàn.  
精英 剧院 门口儿 见面。

Vamos nos encontrar amanhã às  
sete horas da noite na entrada do  
Teatro Jingying.



4. 我 一定 去。  
Wǒ yíding qù.

Com certeza, eu estarei lá.

5. 我 不 想 去。  
Wǒ bù xiǎng qù.

Eu acho que não vou.

6. 不 见 不 散。  
Bújiànbúsàn.

Até lá.

7. 算 了。  
Suàn le.

Deixa pra lá.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

请	qǐng	convidar
京剧	jīngjù	ópera de Beijing
周末	zhōumò	fim de semana
空儿	kònggr	tempo livre
事	shì	assunto
见面	jiànmiàn	encontrar-se
剧院	jùyuàn	teatro
门口	ménkǒu	entrada
不见不散	bújiànbúsàn	Até lá
又	yòu	outra vez, de novo
想	xiǎng	desejar
有点儿	yǒudiǎnr	um pouco
累	lèi	cansado (a)
那	nà	esse
咖啡馆儿	kāfēiguǎnr	cafeteria
算了	suàn le	deixar de lado, deixar pra lá
休息	xiūxi	descansar
专名:		Nomes próprios:
精英剧院	Jīngyīng Jùyuàn	Teatro Jingying
精英	Jīngyīng	Jingying (elite)

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

(1) 将下列图片和相应的词组连线

Ligue as seguintes figuras às frases correspondentes



看京剧

assistir à Ópera de Beijing



喝咖啡

tomar café



喝啤酒

tomar cerveja



吃饭

comer

(2) 请 convidar

① 请你看京剧

convidar você para assistir à Ópera de Beijing

② 请安娜喝咖啡

convidar Ana para tomar café

③ 请费尔南多喝啤酒

convidar Fernando para tomar cerveja

④ 请张老师吃饭

convidar o professor Zhang para jantar



(3) 空儿 tempo livre

有空儿  
ter tempo livre



没空儿  
não ter tempo livre



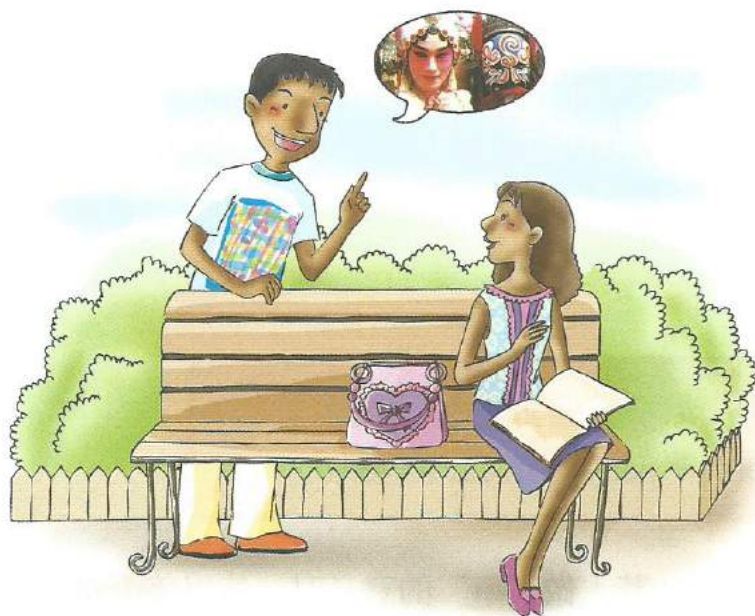
三 课文 Texto

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 费尔南多请安娜看京剧。)

(Situação: Fernando convida Ana para assistir à Ópera de Beijing.)



费尔南多: Míngtiān shì zhōumò, wǎnshàng nǐ yǒu kòngr ma?  
明天 是 周末, 晚上 你 有 空儿 吗?

Amanhã é fim de semana. Você tem tempo livre à noite?

安娜: Shénme shìr? 什么事?

Para fazer o que?

费尔南多: Wǒ qǐng nǐ kàn jīngjù, zěnmeyàng? 我请你看京剧, 怎么样?

Queria convidá-la para assistir à Ópera de Beijing.

O que você acha?

安娜: Tài hǎo le. Wǒ yíding qù. 太好了。我一定去。

Que bom! Eu vou com certeza.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete o diálogo.

A: ……你有空儿吗?

Você tem tempo livre á noite?

B: 什么事儿?

Para fazer o que?

A: 我请你……怎么样?

Eu queria convidá-la para...o que você acha?

B: ……



## 3. 语法讲解 Gramática

兼语句 jianyu

动词+兼语+动词短语

verbo + jianyu + locução verbal

汉语中, 在表达“让某人做某事”的意义时, 使用兼语句。兼语句的结构是: 动词+兼语+动词短语, 其中的兼语既是第一个动宾词组的宾语, 同时也是第二个动词词组的主语, 构成兼语句的第一个动词常常是“请”、“让”、“叫”等有使令意



义的动词。例如：

No chinês, usa-se “jianyu” para expressar o significado de “deixar alguém fazer algo”. Esta estrutura é formada por “verbo + jianyu + locução verbal”. O “jianyu” aqui é o objeto da primeira locução verbal e o sujeito da segunda locução verbal ao mesmo tempo. O primeiro verbo nesta estrutura é sempre um verbo com significado de comando ou ordem como “convidar, deixar, mandar, etc.” Por exemplo:

Fèiěrnánduō qǐng Ānnà kàn jīngjù.  
费尔南多 请 安娜 看 京剧。

Fernando convida Ana para assistir à Ópera de Beijing.

Māma ràng Fèiěrnánduō xuéxí Hànyǔ.  
妈妈 让 费尔南多 学习 汉语。

A mãe manda Fernando estudar chinês.

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：安娜问费尔南多见面的时间和地点。)

(Situação: Ana pergunta ao Fernando sobre o tempo e o lugar de se encontrar.)



安 娜：Míngtiān de jīngjù jǐ diǎn kāishǐ?  
明 天 的 京 剧 几 点 开 始 ？

Que horas começa a Ópera de Beijing amanhã?

费尔南多：晚上七点半开始。  
Wǎnshàng qī diǎn bàn kāishǐ.

Começa às 19h 30m.

安娜：我们几点见面？  
Wǒmen jǐ diǎn jiànmiàn?

Que horas vamos nos encontrar?

费尔南多：我们明天晚上七点在精英剧院门口儿见面，怎么样？  
Wǒmen míngtiān wǎnshàng qī diǎn zài Jīngyīng Jùyuàn ménkǒu'ér jiànmiàn, zěnmeyàng?

Vamos nos encontrar amanhã às sete horas da noite na entrada do Teatro Jingying, pode ser?

安娜：好，不见不散。  
Hǎo, bújiàn bùsàn.

OK. Então, até lá.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete o seguinte diálogo.

A: 我们几点见面？

Que horas vamos nos encontrar?

B: ……怎么样？

... pode ser?

A: 好，……

Ok, ...



## 3. 语法讲解 Gramática

时间状语和地点状语并用

Uso simultâneo do advérbio de tempo e advérbio de lugar

时间状语 + 地点状语 + 动词短语

advérbio de tempo + advérbio de lugar + locução verbal



汉语中，时间词语和地点词语可以同时句子中做动词或动词短语的状语。在这种情况下，一般时间状语在前，地点状语在后。例如：

Na língua chinesa, o advérbio de tempo e o advérbio de lugar podem estar presentes na mesma frase, na função de adjuntos advérbiais do verbo ou da locução verbal. Nesse caso, o advérbio de tempo é geralmente colocado antes do advérbio de lugar. Por exemplo:

Wǒmen míngtiān wǎnshàng qī diǎn zài Jīngyīng Jùyuàn ménkǒu er jiànmiàn.  
我们 明天 晚上 七点 在 精英 剧院 门口儿 见面。

Vamos nos encontrar amanhã às sete horas da noite na entrada do Teatro Jingying.

Fèiěrnánduō zuótiān zài zhōngwén shūdiàn mǎi cídiǎn.  
费尔南多 昨天 在 中文 书店 买 词典。

Ontem, Fernando comprou um dicionário numa livraria chinesa.

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：费尔南多请安娜去参加一个晚会，安娜婉言拒绝。)

(Situação: Fernando convida Ana para ir a uma festa. Ana recusa o convite.)



费尔南多：Ānnà, jīntiān wǎnshàng nǐ yǒu kòngr ma?  
安娜，今天 晚上 你 有空儿 吗？

Ana, você tem tempo livre hoje à noite?

安娜: Méi yǒu. 没有。

(bàn kāi wánxiào de shuō yòu xiǎng qǐng wǒ kàn jīngjù?)  
(半开玩笑地说)又想请我看京剧?

Acho que não. (Brincando com Fernando) Quer me convidar para assistir à Ópera de Beijing outra vez?

费尔南多: Bú shì. Wǒ xiǎng dài nǐ qù cānjiā yí gè wǎnhuì.  
不是。我想带你去参加一个晚会。

Não. Eu gostaria de levá-la a uma festa hoje à noite.

安娜: Wǒ bù xiǎng qù. Wǒ jīntiān yǒudiǎnr lèi.  
我不想去。我今天有点儿累。

Desculpe, acho que não vou ir. Estou um pouco cansada.

费尔南多: Nà wǒmen qù kāfēiguǎnr hē kāfēi ba.  
那我们 去 咖啡馆儿 喝咖啡 吧。

Então, vamos tomar café numa cafeteria?

安娜: Suàn le. Wǒ xiǎng yí gè rén xiūxi xiūxi.  
算了。我想一个人休息休息。

Deixa. Só quero descansar sozinha.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。 Complete os seguintes diálogos.

A: .....有空吗?

... você tem tempo livre hoje à noite?

B: .....我今天有点儿.....

Estou um pouco ...

A: 那.....

Então ...

B: 算了。

Deixa.





### 3. 语法讲解 Gramática

#### 有点儿+形容词

有点儿(yǒudiǎnr) + adjetivo

有(一)点儿是副词, 常用在形容词前起修饰语作用, 表示程度轻微。此结构通常表示偏离了说话人预期的情况, 具有明显积极意义的形容词不能用于此结构中。例如: “好”、“漂亮”、“好吃”等。

Nesta estrutura de frase “有(一)点儿 yǒu (yì) diǎnr”, é um advérbio, significando “um pouco”. Colocado antes de um adjetivo é usado como um modificador. Geralmente, “有(一)点儿 yǒu (yì) diǎnr” é usado para indicar que a resposta, de fato, vai além da expectativa do interlocutor. Não pode ser usado com adjetivos de significado positivo, tais como “bom, bonito, delicioso,” etc. Por exemplo:

Wǒ yǒudiǎnr lèi.  
我 有点儿 累。

Estou um pouco cansado (a).

Zhè tiáo qúnzi yǒudiǎnr guì.  
这 条 裙子 有点儿 贵。

Esta saia é um pouco cara.

Zhège fànguǎnr de cài yǒudiǎnr là.  
这 个 饭馆儿 的 菜 有点儿 辣。

Os pratos neste restaurante são um pouco picantes.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，并跟读模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

jīng	jīn	jù	jǔ
wǎng	wǎn	lěi	nèi
qǐng	qīn	yòu	yōu
zài	cài	xiū	jiù
jiàn	xiàn	zhōu	sōu
xiǎng	xiāng	jiàn	xiàn

2. 听录音，并跟读模仿发音，注意声调的不同

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe as diferenças nas entonações

hētāng	nánfāng	běifāng	bàngōng
bāngmáng	lóufáng	hěn nán	dàmén
gāngbǐ	hánlěng	hěn hǎo	Hànyǔ
jīmù	huódòng	hěn màn	tài dà
gēge	lái le	shǎo ma	dìdi

3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçá e marque as sílabas que você ouviu

jīngjù	——	jīngjì
qùnián	——	jùyùàn
lèi le	——	huì le
jīngyīng	——	qīngnián
jiànmiàn	——	qiánmiàn
xiūxi	——	xuéxí





kāfēi ——— jiǎnféi  
suànlè ——— suànshù

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**刂** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的右边，一般称作“立刀旁”。来源于“刀”字，由它构成的汉字字义一般都和“刀”有关。例如：刷、别、到等。

**刂** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à direita dos caracteres que são formados por duas partes. Ele é geralmente chamado de radical “立刀旁 lì dāo páng”. Veio originalmente do carácter “刀 dāo faca”, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “faca”. Por exemplo: 刷 *shuā* peça, 别 *bié* fixar com alfinete, 到 *dào* chegar a, etc.

**竹字头** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在上下结构汉字的上边，一般称作“竹字头”。它是“竹”字的变体，由它构成的汉字最初字义一般都和“竹子”有关。例如：算、笔、筒、筷、篮等。

**竹字头** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece na parte superior dos caracteres que são formados por duas partes. Ele é geralmente chamado de radical “竹字头 zhú zì tóu”. Veio originalmente do carácter bambu, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “bambu”. Por exemplo: 算 *suàn* ábaco, 笔 *bǐ* caneta, 筒 *jiǎn* tabuinha de bambu para escrita na China antiga, 筷 *kuài* pauzinhos de bambu, 第 *dì* residência, 篮 *lán* cesto, etc.

### 2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)  $\left\{ \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \end{array} \right.$  **刂**

(2)  $\left\{ \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \end{array} \right.$  **竹字头**

3. 比较下列部件，写出包含这些部件的汉字并组词

Compare os seguintes componentes. Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)    { (    ) \_\_\_\_\_ (2)    { (    ) \_\_\_\_\_  
          { (    ) \_\_\_\_\_           { (    ) \_\_\_\_\_  
          { (    ) \_\_\_\_\_           { (    ) \_\_\_\_\_  
          { (    ) \_\_\_\_\_           { (    ) \_\_\_\_\_

4. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

京 剧 周 末 空 事 见 面 院 门 散 文  
累 咖 啡 算 休 息 精 英

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国人如何招待客人

中国人赴约时常常按照约定的时间或比约定的时间稍微早些到达约定的地点。在去别人家做客时，中国人常常带些鲜花、水果或其他礼物。主人在迎接客人的时候常常说：“快请进，快请坐，请喝茶。”见到客人送来的礼物时，主人常说：“你能来我就很高兴了，还买东西，太客气了。”招待客人时，主人一般都准备很多水果、小吃和丰盛的饭菜，并不断地劝客人享用，自己还谦虚地说：“没什么好吃的。”客人要回去时，主人出于礼貌常常挽留客人。

### A hospitalidade chinesa

Os chineses sempre chegam pontualmente, ou um pouco mais cedo do que o horário combinado, ao local do encontro. Quando visitam outras pessoas, costumam levar flores, frutas ou outros presentes. O anfitrião, quando dá boas-vindas a visitas, geralmente diz: “Entre, por favor; sente-se, por favor. Tome um pouco de chá, por favor.” Quando vê que a visita trouxe presentes, tem costume de dizer: “Fico muito contente por você ter vindo, não precisava comprar presen-



tes”. Para demonstrar sua cordialidade, é comum que o anfitrião prepare muitas frutas, petiscos e diversos pratos deliciosos. Ao mesmo tempo em que ele tenta convencer a pessoa a comer mais, também revela sua modéstia dizendo: “Não há nada de mais” . Quando a visita está prestes a sair, é considerado educado o anfitrião tentar convencê-la a ficar um pouco mais.



# 第十二单元

## 请问,王经理 在吗

Qǐngwèn, Wáng jīnglǐ  
zài ma

Unidade 12  
Por favor, o gerente  
Wang está



### 一 重点语句 Frases

通过翻译,理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Wèi, nín hǎo!  
喂,您好!

Olá, tudo bem?

2. Qǐngwèn, Pèidélúo xiānsheng zài  
请问,佩德罗先生 在  
ma?  
吗?

Por favor, o senhor Pedro está?

3. Qǐng děng yíxiàr, Wó gěi nǐ  
请 等 一下儿,我 给 你  
zhuǎn bàomíngchù.  
转 报名处。

Um momento, por favor. Vou te  
passar para o setor de matrículas.

4. Nǐ yǒu shénme shìr?  
你 有 什么 事儿?

O que você deseja?



5. Wǒ kěyǐ bāng nǐ zhuǎn'gào.  
我 可以 帮 你 转告。

Eu posso anotar o recado.

6. Nǐ gěi wǒ dǎ diànhuà le ma?  
你 给 我 打 电话 了 吗?

Você me telefonou?

7. Nǐ gěi wǒ fā gè duǎnxìn ba.  
你 给 我 发 个 短信 吧。

Você poderia me mandar uma mensagem, por favor?

8. Wǒ zhèngzài gōngzuò ne.  
我 正在 工作 呢。

Eu estou trabalhando agora.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

汉语	Hànyǔ	chinês
学习	xuéxí	estudar
中心	zhōngxīn	centro
报名	bàomíng	inscrever-se, registrar-se, matricular-se
转	zhuǎn	passar a ligação, transferir
报名处	bàomíngchù	setor de matrículas
先生	xiānsheng	senhor
开会	kāihuì	reunião
帮	bāng	ajudar
转告	zhuǎn'gào	transmitir um recado
不用了	bú yòng le	não é necessário.
再	zài	outra vez, de novo
给	gěi	dar
唉	āi	ai, (interjeição de decepção)
怎么	zěnmē	como
占线	zhànxiàn	a linha está ocupada
刚才	gāngcái	pouco antes, agora pouco
手机	shǒujī	celular
一直	yìzhí	sempre
客户	kèhù	cliente
正在	zhèngzài	estar (ação em andamento)

发	fā	mandar, enviar
短信	duǎnxìn	mensagem
老地方	lǎo dìfang	mesmo lugar
老	lǎo	velho
地方	dìfang	lugar

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

### (1) 学习 estudar

学习汉语/学习英语/学习葡萄牙语

estudar chinês, estudar inglês, estudar português

### (2) 将下列图片和相应的词语连线

Ligue as figuras às palavras correspondentes



短信                  电话                  手机  
mensagem              telefone              celular



发短信                  打电话                  报名                  开会  
mandar mensagem      fazer ligação              matricular-se              reunião



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗给精英汉语学习中心打电话报名学习汉语。)

(Situação: Pedro está telefonando para o Centro de Estudos da Língua Chinesa Jingying para se matricular.)



佩德罗: Wèi, nín hǎo! Shì Jīngyīng Hànyǔ Xuéxí Zhōngxīn ma?  
喂, 您 好! 是 精英 汉语 学习 中心 吗?

Alô! Tudo bem? É do Centro de Estudos da Língua Chinesa Jingying?

接线员: Duì. Qǐngwèn, nín yǒu shénme shìr?  
对。请 问, 您 有 什 么 事 儿?

Sim. O que o senhor deseja, por favor?

佩德罗: Wǒ xiǎng bàomíng xuéxí Hànyǔ.  
我 想 报 名 学 习 汉 语。

Gostaria de me matricular para estudar Chinês.

接线员: Qǐng děng yíxiàr, wǒ gěi nín zhuǎn bàomíngchù.  
请 等 一 下 儿, 我 给 您 转 报 名 处。

Um momento, por favor. Vou transferir para o setor de matrículas.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 喂, 您好! 是……吗?

Alô! Tudo bem? É ...

B: 对。请问, 您有什么事儿?

Sim. O que deseja?

A: 我想……

Eu gostaria de ...

B: 请等一下, ……

Um momento, por favor ...



### (二)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 凯蒂给佩德罗办公室打电话。)

(Situação: Kitty está telefonando para o escritório do Pedro.)



凯蒂: Nín hǎo, qǐngwèn pèidélúo xiānsheng zài ma?  
您好, 请问佩德罗先生在吗?

Tudo bem? Por favor, o Sr. Pedro está?

接线员: Duìbuqǐ, tā xiànzài bú zài.  
对不起, 他现在不在。

Desculpe, ele não está.

凯蒂: Tā qù nǎr le?  
他去哪儿了?

Aonde ele foi?



接线员: Tā qù kāihuì le. Nín yǒu shénme shì?  
他去开会了。您有什么事?

Wǒ kěyǐ bāng nín zhuǎn'gào.  
我可以帮您转告。

Ele foi a uma reunião. O que a senhora deseja?

Eu posso passar o recado a ele.

凯蒂: Bú yòng le, xièxiè. Wǒ xiàwǔ zài gěi tā dǎ diànhuà  
不用了,谢谢。我下午再给他打电话  
吧。

Não é necessário, obrigada. Eu ligo para ele à tarde.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

A: 您好, 请问……在吗?

Tudo bem? Por favor ... está?

B: 对不起, 他现在不在。

Desculpe, ele não está.

A: 他去哪儿了?

Aonde ele foi?

B: 他去……您有什么事? 我可以帮您转告。

Ele foi ... Posso lhe ajudar? Eu posso anotar o recado.

A: 不用了, 谢谢。我……再给他打电话吧。

Não é necessário, obrigada. Eu ligo para ele ...



### 3. 语法讲解 Gramática

介词“给”：给+某人+打电话，给+某人+发短信

Preposição “给(gěi)” :给(gěi) + alguém + telefonar, 给(gěi) + alguém + mandar mensagem

给 + 某人 + 打电话 / 发短信

给(gěi) + alguém + 打电话(dǎdiànhuà) / 发短信(fāduǎnxìn)

在此结构中，“给”是介词，它和其后的名词或代词构成介词短语。在这一结构中，介词“给”用来引出动作或行为的接受对象。例如：

Nesta estrutura, “给(gěi)” é uma preposição e forma, junto com o substantivo ou o pronome que a segue, uma frase preposicionada, em que “给(gěi)” tem a função de introduzir o alvo da ação ou do comportamento. Por exemplo:

Ānnà gěi Bǎoluó fā duǎnxìn.  
安娜 给 保罗 发 短信。

Ana manda mensagem para Paulo.

Bǎoluó gěi Hànyǔ Xuéxí Zhōngxīn dǎ diànhuà.  
保罗 给 汉语 学习 中心 打 电话。

Paulo telefona para o Centro de Estudos da Língua Chinesa.



### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：凯蒂给佩德罗打手机，占线。)

(Situação: Kitty está telefonando para o celular do Pedro, mas a linha está ocupada.)

凯蒂：1-3-5-5-2-9-6-4-7-0-8，唉，怎么又占线？

1-3-5-5-2-9-6-4-7-0-8. Ai! A linha está de novo ocupada!

佩德罗 打回来)

(Pedro retorna a ligação)





佩德罗: Kǎidì, nǐ gěi wǒ dǎ diànhuà le ma?

Kitty, você me telefonou?

凯蒂: Shì a. Gāngcái nǐ de shǒujī yízhí zhànxiàn.

Sim, telefonei. O seu celular estava sempre ocupado.

佩德罗: Shì yí gè kèhù de diànhuà.

Wǒ zhèng zài kāihuì ne, nǐ gěi wǒ fā duǎnxìn ba.

Foi um cliente que telefonou. Estou numa reunião.

Mande mensagem para mim.

凯蒂: Hǎo ba.

Está bem.



手机显示: Xīngqīwǔ wǎnshàng qī diǎn bàn, lǎo dìfang, bújiàn bùsǎn.

A mensagem no celular: sexta-feira à noite às sete e meia, no lugar de sempre, até lá.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片选择恰当的句子并根据所给的结构完成对话。

Complete os diálogos de acordo com as figuras e as estruturas dadas.



A: 唉，怎么又占线？

Ai! A linha está sempre ocupada!

B: 喂，你好！

Alô! Tudo bem?

A: ……你给我打电话了吗？

... você me telefonou?

B: 是啊。刚才你的……一直占线。

Sim, telefonei. O ... estava sempre ocupado.

A: 是……的电话。我正在……呢，你给我发短信吧。

Foi ... que telefonou. Estou ... Mande mensagem para mim.

B: 好吧。

Está bem.



## 3. 语法讲解 Gramática

### (1) 正在 + 动词 / 动词短语

正在(zhèngzài) + verbo / locução verbal

主语 + 正在 + 动词 / 动词短语

sujeito + 正在(zhèngzài) + verbo / locução verbal

在动词或者动词短语的前边加上“正在”，表示动作的进行。例如：

Quando o advérbio “正在(zhèngzài)” precede um verbo ou uma locução verbal, expressa uma ação em andamento. Por exemplo:



Pèidélúo zhèngzài kāihuì.  
佩德罗 正在 开会。

Pedro está participando de uma reunião.

Kǎidì zhèngzài hē kāfēi.  
凯蒂 正在 喝 咖啡。

Kitty está tomando café.

Tāmen zhèngzài jǔxíng shēngri wǎnhuì.  
他们 正在 举行 生日 晚会。

Eles estão tendo uma festa de aniversário.

(2) 副词“又”和“再” Os advérbios “又(yòu)” e “再(zài)”

副词“又”和“再”都可以放在动词的前边做状语，表示某种动作或者情况的重复，意思相当于葡语的“novamente”。但是它们的意思和用法又有区别：“又”常常用于表示已经发生的重复，而“再”用于表示将来的重复或动作行为次数的增加。例如：

Ambos os advérbios “又(yòu)” e “再(zài)” podem ser colocados antes dos verbos. Expressam a repetição de uma ação ou de uma situação. O seu equivalente em português é “novamente”. No entanto, há diferenças nos seus significados e uso. “又(yòu)” é empregado para expressar a repetição já ocorrida de uma ação, enquanto “再(zài)” é usado para a repetição de uma ação no futuro ou o aumento do número de vezes com que uma ação é praticada. Por exemplo:

Shàngwǔ tā bú zài, xiàwǔ wǒ zài géi tā dǎ diànhuà.  
上午 他 不 在，下午 我 再 给 他 打 电话。

Nesta manhã ele não estava, vou ligar para ele outra vez à tarde.

Wǒ xiǎng zài mǎi yì běn zhōngwén cídiǎn.  
我 想 再 买 一 本 中文 词典。

Queria comprar mais um dicionário chinês.

Zuótiān tā bú zài, jīntiān tā yòu bú zài.  
昨天 他 不 在，今天 他 又 不 在。

Ontem ele não estava, hoje ele também não está.

Pèidélúo yòu hē le yì píng pījiǔ.  
佩德罗 又 喝 了 一 瓶 啤酒。

Pedro bebeu mais uma garrafa de cerveja.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，并跟读模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

shāo	chǎo	míng	mìng
bào	bǎo	huì	fèi
lǎo	kào	fáng	pàng
zhuǎn	chuán	gǎo	kāo
zhí	shí	zhàn	qián
hù	fú	sàn	cān

2. 听录音，并跟读模仿发音，注意声调的搭配

Ouçã e repita as seguintes palavras observando as combinações nos tons

xiāngjiāo	shíqī	zǔzhī	chènshān
shēngcí	xísú	lǚyóu	jiàzhí
tīngxiě	rénhǎi	xǐzǎo	jìzhě
shūcài	chéngjì	xǐshì	yuànwàng
gūniang	huópō	yǎnjing	piàoliang





### 3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçã e marque as palavras que vocẽ ouviu

hànyǔ	——	hányǔ
jīngyīng	——	qīngtīng
zhànxiàn	——	zhānmǎn
kèhù	——	kèkǔ
tàidù	——	fúwù
zhuǎngào	——	guǎngào
shēngcài	——	zhèngzài
bāngmáng	——	zhìliàng

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**氵** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“三点水（旁）”。它是“水”字的变体，由它构成的汉字字义一般都和“水”有关。例如：汉、酒、汇、没、江、河、海、洋等。

**氵** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres. Ele é geralmente chamado de radical “三点水（旁） sān diǎn shuǐ páng”. Veio originalmente do caracter “水 shuǐ - água”, e os significados dos caracteres chineses formados por este componentes são geralmente ligados a “水 shuǐ água”. Por exemplo: 汉 hàn chinês (relativo à etnia Han), 酒 jiǔ álcool, 汇 huì confluir, 没 méi (negativa), 江 jiāng grande rio, 河 hé rio, 海 hǎi mar, 洋 yáng oceano, etc.

**纟** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，称作“绞丝旁”。由它构成的汉字最初字义一般都和“丝”有关。例如：给、线、经、结等。

**纟** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres. Ele é geralmente chamado de radical “绞丝旁 jiǎo sī páng”. Os significados dos caracteres chineses que se formam a partir dele são ligados com “丝 sī seda”. Por exemplo: 给 gěi dar, 线 xiàn fio, 经 jīng longitude, 结 jié nó, etc.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)	{ ( ) _____ ( ) _____ ( ) _____	(2)	{ ( ) _____ ( ) _____ ( ) _____
彳		纟	

3. 汉字认读练习

Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses



六 文化点 Noções Culturais

中国的电信情况

在中国，每个单位如公司、学校、银行、商店等都有自己的固定电话，打电话时一般可以先拨打总机或服务台，然后他们会帮您转到要联系的部门或个人的分机。中国家庭电话的普及率也很高，几乎每个城市家庭都有电话，有的家庭甚至还拥有不止一部电话。





近年来，手机的发展十分迅速，中外的各个手机品牌种类繁多，竞争激烈。在中国，移动电话的主要服务商是中国移动和中国联通。

### Telecomunicações na China

Na China, cada empresa, escola, banco ou loja tem seus telefones fixos. Pode-se ligar para a telefonista ou a recepção primeiro, e estes farão as transferências necessárias para o departamento ou o ramal desejado. O uso de telefone residencial também é bastante disseminado. Praticamente todas as famílias nas cidades possuem telefones, e às vezes até mais de um.

Nos últimos anos, a telefonia móvel desenvolveu-se rapidamente. É possível encontrar na China aparelhos celulares de uma grande variedade de marcas nacionais e importadas. Os principais provedores de serviços de telefone celular são a China Mobile e a China Unicom.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

第十三单元  
我们坐  
出租车去  
还是坐公共  
汽车去

Wǒmen zuò  
chūzūchē qù háishi  
zuò gōnggòng  
qìchē qù

Unidade 13  
Vamos de táxi ou de  
ônibus



一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Nǐ měi tiān zěnmē lái shàngbān?  
你 每 天 怎 么 来 上 班?

Como você vem para o trabalho  
diariamente?

2. Wǒ měi tiān kāichē lái shàngbān.  
我 每 天 开 车 来 上 班。

Eu venho para o trabalhar de carro  
diariamente.

3. Wǒmen zuò gōnggòng qìchē háishi  
我们 坐 公 共 汽 车 还 是

zuò chūzūchē?  
坐 出 租 车?

Vamos de táxi ou de ônibus?

4. Yào huàn chē ma?  
要 换 车 吗?

Precisa trocar de ônibus?



5. Zùijìn yǒudiǎnr dǔchē.  
最近 有点儿 堵车。

Ultimamente tem tido um pouco de engarrafamentos.

6. Gōnggòng qìchē tài jǐ le.  
公共 汽车 太 挤 了。

O ônibus é muito lotado.

7. Nǐ zuò dìtiě qù ba.  
你 坐 地铁 去 吧。

Vá de metrô.

8. Dìtiě zhíjiē dào.  
地铁 直接 到。

O metrô chega direto.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

开	kāi	conduzir, dirigir, abrir
车	chē	carro
路上	lù shang	no caminho
堵车	dǔchē	engarrafamento
最近	zùijìn	recentemente, ultimamente
坐	zuò	sentar, apanhar
公共汽车	gōnggòng qìchē	transporte público, ônibus
公共	gōnggòng	público
汽车	qìchē	veículo, carro
出租汽车	chūzū qìchē	táxi
还是	háishi	ou
挤	jǐ	apertar-se, apertado
没关系	méi guānxi	não faz mal, não tem problema
只有	zhǐyǒu	só tem
站	zhàn	estação
路	lù	caminho, estrada
地铁	dìtiě	metrô
地铁站	dìtiězhàn	estação de metrô
直接	zhíjiē	diretamente
到	dào	chegar

2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

将下列图片和相应的词语相连。

Ligue as figuras às palavras correspondentes.

- (1)      公共汽车                      出租汽车                      地铁  
                  ôníbus                              táxi                              metrô



- (2) 开车                      坐 公共汽车                      坐 出租车  
                  dirigir                              de ôníbus                              de táxi



- (3)                      堵车                                      换 车  
                                  engarrafamento                              trocar de ôníbus / fazer baldeação





(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 同事问费尔南多每天怎么来上班。)

(Situação: Um colega pergunta ao Fernando como ele vem ao trabalho diariamente.)



同事: Nǐ měi tiān zěnmē lái shàngbān?

Como você vem para o trabalho diariamente?

费尔南多: Wǒ měi tiān kāichē lái shàngbān.

Eu venho para o trabalho de carro diariamente.

同事: Lù shàng bù dǔchē ma?

Não há engarrafamento no caminho?

费尔南多: Zuìjìn yǒudiǎnr dǔchē.

Ultimamente tem tido um pouco de engarrafamentos.

2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据实际情况完成下列对话。

Complete o diálogo de acordo com a sua realidade.

A: 你每天怎么去上班?

Como você vai para o trabalho diariamente?



B: ……

A: 路上不堵车吗?

Não há engarrafamento no caminho?

B: ……

### 3. 语法讲解 Gramática

#### 连动句 Oração de ações sucessivas

一个句子的谓语由两个或者两个以上的动词或者动词词组组成时，这样的句子叫做连动句。在连动句中，第一个动词常常用来表示方式，第二个动词常常用来表示目的。例如：

Quando o predicado de uma oração é formado por dois ou mais verbos ou locuções verbais, esse tipo de oração é denominada “Oração de ações sucessivas” em chinês. Geralmente, o primeiro verbo em tal estrutura expressa o meio (a maneira) e o segundo, a finalidade. Por exemplo:

wǒ kāichē lái shàngbān.  
我 开车 来 上班。

Eu venho dirigindo para trabalhar.

pèidélúo qù jīngyīng xuéxí zhōngxīn xué hànyǔ.  
佩德罗 去 精英 学习 中心 学 汉语。

Pedro vai ao Centro de Estudos da Língua Chinesa Jingying para estudar chinês.





(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 公共汽车站。安娜与同事在等公共汽车去电影院。)

(Situação: Em uma parada de ônibus, Ana e seus colegas estão esperando pelo ônibus para ir ao cinema.)



安娜: Wǒmen zuò gōnggòng qìchē háishi zuò chūzūchē?  
我们坐公共汽车还是坐出租车?

Vamos de ônibus ou de táxi?

同事: Zuò gōnggòng qìchē ba.  
坐公共汽车吧。

Diànyǐngyuàn lí zhèr bú tài yuǎn.  
电影院离这儿不太远。

Vamos de ônibus. O cinema não é muito longe de aqui.

安娜: Gōnggòng qìchē tài jǐ le.  
公共汽车太挤了。

O ônibus é muito lotado.

同事: Méi guānxi. Zhǐyǒu sān zhàn.  
没关系。只有三站。

Nǐ kàn 375 lù gōnggòng qìchē lái le.  
你看375路公共汽车来了。

Não importa. São somente três estações. Olhe, o ônibus 375 está vindo.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据地图讨论如何去目的地。

Discuta como ir ao destino segundo o mapa.

A: 我们坐……还是坐……

Vamos de ... ou de ...

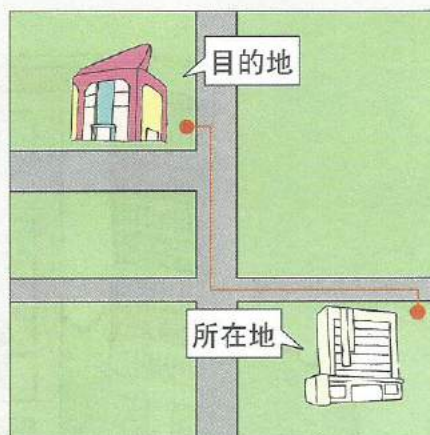
B: 坐……吧。

... Vamos de ...

A: ……太……了。

... muito ...

B: ……



## 3. 语法讲解 Gramática

选择疑问句 Oração interrogativa alternativas

主语 + 动词 1 + 还是 + 动词 2

sujeito + verbo 1 + 还是(háishi) + verbo 2

“还是”常常用于疑问句中的两个动词短语之间，构成选择疑问句。例如：

“还是(háishi) ou” é geralmente usado entre duas locuções verbais numa pergunta, formando, assim, uma oração interrogativa alternativa. Por exemplo:

Wǒmen zuò gōnggòng qìchē háishi zuò chūzūchē?  
我们 坐 公共 汽车 还是 坐 出租车?

Nós vamos de ônibus ou de táxi?

Nǐ xǐhuan hē kāfēi háishi xǐhuan hē chá?  
你 喜欢 喝 咖啡 还是 喜欢 喝 茶?

Você gosta de tomar café ou chá?



(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 一个游客向警察问路。)

(Situação: Um turista pergunta a um guarda o caminho.)



游客: Xiānsheng, qǐngwèn qù Jīngyīng Hànyǔ Xuéxí Zhōngxīn zuò jǐ lù  
gōnggòng qìchē?  
公共 汽车?

Senhor, por favor, qual é o ônibus que devo pegar para ir ao Centro de Estudos da Língua Chinesa Jingying?

警察: Jīngyīng Hànyǔ Xuéxí Zhōngxīn a, xiànzài yǒudiǎnr dǔchē,  
nǐ zuò dìtiě qù ba.  
你 坐 地铁 去 吧。

O Centro de Estudos da Língua Chinesa Jingying ... Agora há engarrafamento. É melhor você ir de metrô.

游客: Dìtiězhàn zài nǎr?  
地铁站 在 哪儿?

Onde fica a estação de metrô?

警察: Dìtiězhàn jiù zài qiánbian.  
地铁站 就 在 前边。

Logo em frente.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

Yào huàn chē ma?  
游客：要换车吗？

Tenho que fazer baldeação?

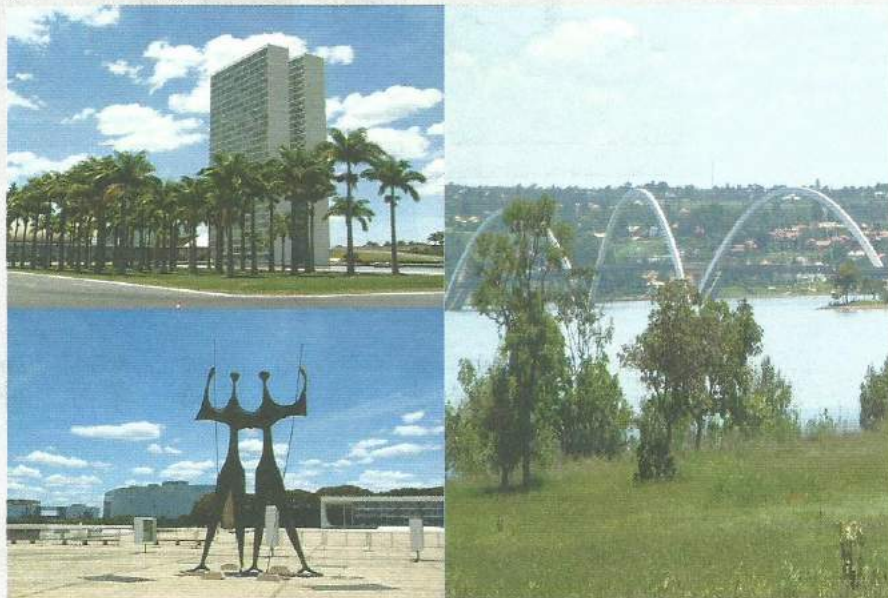
Bú yòng huàn chē. Dìtiě zhíjiē dào.  
警察：不用换车。地铁直接到。

Não é necessário. O metrô levará você direto lá.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据实际情况，讨论如何去实际地点。

Baseado em lugares da sua realidade, discuta como se faz para chegar a tais lugares.



A: 请问……

Por favor ...

B: ……坐……吧

Pegue ...

A: ……在哪儿?

Onde fica ...

B: ……

A: 要换车吗?

Tenho que fazer baldeação?

B: ……



#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçe e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

kāi	hái	chē	cè
dǔ	tǔ	jiāo	xiào
chū	zū	cù	rù
hái	huàn	tiě	xiè
zuì	sui	jìn	xīn
jǐ	qǐ	zuò	cuò

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意多音节的连续

Ouçe e leia as seguintes palavras. Note as ligações das sílabas

túshūguǎn	diànyǐngyuàn	wèishēngjiān
lánqiúchǎng	wǎngqiúchǎng	zúqiúchǎng
dàshǐguǎn	zhàoxiàngguǎn	fēijīchǎng
lùyīnpéng	miànbāodiàn	kāfēiguǎn
xǐyījī	shōuyīnjī	lùxiàngjī

3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçe e marque as sílabas que você ouviu

chūqù	——	chūzū
dǔchē	——	dǔsè
huànchē	——	huàichē
dìtiě	——	liúxiě
jǐngchá	——	jiǎnchá
sījī	——	shíjī




chēzhàn — chīfàn

shíjiān — zhíjiē


## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**土** 字音tǔ，同时也是现代汉字的一个常用部件，一般称作“土字旁”。最初来源于“土块”的形象（），由它构成的汉字字义一般和土、土地有关。例如：地、块、填、城等。

**土** este caractere é pronunciado “tǔ” e também é um dos componentes básicos dos ideogramas chineses. Ele é geralmente chamado de radical “土字旁 tǔ zì páng”. Veio originalmente da forma de terra, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “土 tǔ terra, 土地 tǔ dì terreno,”. Por exemplo: 地 dì terra, 块 kuài terreno, 填 tián encher, 城 chéng cidade, etc.

**车** 字音chē，同时也是现代汉字的一个常用部件，一般称作“车字旁”。最初来源于中国古代“车”的形象（），由它构成的汉字一般和车辆、交通有关。例如：转、辆、轮等。

**车** este caracter é pronunciado “chē”. Ele é também um dos componentes básicos dos ideogramas chineses. É geralmente chamado de radical “车字旁 chē zì páng”. Veio originalmente da forma de um veículo, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a veículos e transportes. Por exemplo: 转 zhuàn girar, 辆 liàng (classificador de unidade para viaturas), 轮 lún roda etc.

### 2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)  $\left. \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ \text{土} \left\{ \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \end{array} \right. \end{array} \right.$

(2)  $\left. \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ \text{车} \left\{ \begin{array}{l} ( \quad ) \text{ —————} \\ ( \quad ) \text{ —————} \end{array} \right. \end{array} \right.$



### 3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

车 堵 最 坐 汽 出 租 挤 没 系 只 站  
铁 接

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国的交通情况

中国曾经被称为“自行车王国”，自行车是中国比较常见的交通工具。此外，公共汽车、出租汽车、地铁、城铁也是人们常用的交通工具。随着中国经济的不断发展，私家车越来越多。在中国，私家车以小轿车为主，一些喜欢野外郊游的人会购买越野车，也有一些追求时尚的年轻人喜欢买跑车。

在中国，较长距离的交通工具有长途汽车、火车和飞机，其中以火车最普遍。在乘坐火车之前，一般需要提前购买火车票。火车票中，包括客票和附加票两部分：客票部分为软座、硬座，附加票部分为加快票、卧铺票、空调票。附加票是客票的补充部分，除儿童外，不能单独使用。

### Meios de transporte na China

A China já foi conhecida como “o reino das bicicletas”, uma vez que estas são os meios de transporte mais comum no país. Além delas, ônibus, táxis e metrô também são muito utilizados. A quantidade de carros particulares cresceu significativamente com o desenvolvimento econômico do país. Na China, os carros particulares geralmente são de pequeno porte. As pessoas que gostam de passear fora das cidades costumam comprar jipes, enquanto as gerações novas preferem mais carros esportivos.

Os meios de transporte de longa distância na China incluem ônibus, trens e aviões, sendo o trem o mais popular entre eles. É necessário comprar os bilhetes de trem com antecedência. Estes são compostos por duas partes: o bilhete básico e o bilhete complementar. O primeiro é dividido em assento de luxo e assento normal. O segundo pode ser bilhete express, bilhete leito e / ou bilhete com ar condicionado. O bilhete complementar é adicional para o bilhete básico e não pode ser utilizado em separado, exceto crianças.

# 第十四单元

## 这个包裹寄到巴西

Zhègè bāoguǒ jìdào  
Bāxī

Unidade 14  
Vou mandar esta encomenda para o Brasil



### 一 重点语言 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases por meio de tradução.

1. Wǒ jì tè kuài zhuāndì.  
我 寄 特 快 专 递。

Eu gostaria de enviar uma encomenda expressa.

2. Zhègè bāoguǒ jìdào Bāxī.  
这 个 包 裹 寄 到 巴 西。

Por favor, eu gostaria de mandar esta encomenda para o Brasil.

3. Tè kuài zhuāndì cóng zhèr dào  
特 快 专 递 从 这 儿 到

Àomén yào duō cháng shíjiān?  
澳 门 要 多 长 时 间 ？

Quanto tempo leva para uma encomenda expressa daqui chegar a Macau?



4. Tè kuài zhuāndì èrshísì gè xiǎoshí  
特快专递 24 个小时  
jiù néng dào.  
就能到。

A encomenda expressa vai chegar dentro de 24 horas.

5. Hái shì kōngyùn ba.  
还是空运吧。

Então vou mandar via serviço postal aéreo.

6. Nǐ bāng wǒ jì jǐ zhāng xīnnián hèkǎ, hǎo ma?  
你帮我寄几张新年贺卡, 好吗?

Você poderia me ajuda a enviar alguns cartões do Ano Novo?

7. Nà máfan nǐ le.  
那麻烦你了。

Então, muito obrigado(a).

8. Bié kèqì.  
别客气。

De nada. / Não há de quê.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

寄	jì	enviar
特快专递	tè kuài zhuāndì	serviço postal expresso (ex: FEDEX, EMS, etc.)
大概	dàgài	talvez, aproximadamente
小时	xiǎoshí	hora
小姐	xiǎojiě	senhorita
包裹	bāoguǒ	pacote, encomenda
空运	kōngyùn	serviço postal aéreo
海运	hǎiyùn	serviço postal marítimo
左右	zuǒyòu	mais ou menos
邮局	yóujú	correio
取	qǔ	buscar
张	zhāng	classificador de unidade
新年	xīnnián	Ano Novo
贺卡	hèkǎ	cartão (de saudações)
能	néng	poder

邮票	yóupiào	selo
没问题	méi wèntí	sem problemas
问题	wèntí	problema
麻烦	máfan	incômodo
别客气	bié kèqì	não há de que
别	bié	não

专名:		Nomes próprios:
澳门	Àomén	Macau
保罗	Bǎoluó	Paulo
路易莎	Lùyìshā	Lúisa

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

(1) 将下列词语和相应的图片连线

Ligue as seguintes palavras às imagens correspondentes



邮局

特快专递

Correio

serviço postal expresso

包裹

邮票

新年贺卡

encomenda / pacote

selo

Cartão do Ano Novo

(2) 将下列图片和所给的词语连线

Ligue as figuras às palavras correspondentes



去邮局

寄贺卡

取包裹

买邮票

ao correio

mandar cartão do Ano Novo

buscar encomenda

comprar selo



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在邮局, 路易莎寄特快专递。)

(Situação: No correio. A Luísa manda uma encomenda expressa.)



路易莎: Nǐ hǎo, wǒ jì tè kuài zhuāndì.  
你好, 我寄特快专递。

Tudo bem? Eu gostaria de enviar uma encomenda expressa.

营业员: Qǐngwèn nín jì dào nǎr?  
请问您寄到哪儿?

Para onde a senhora quer mandar, por favor?

路易莎: Jì dào Àomén. Tè kuài zhuāndì cóng zhèr dào Àomén  
寄到澳门。特快专递从这儿到澳门

dàgài yào duō cháng shíjiān?  
大概要多长时间?

Para Macau. Quanto tempo leva aproximadamente para uma encomenda daqui chegar a Macau?

营业员: èrshí sì xiǎoshí jiù néng dào.  
24小时就能到。

Chegará dentro de 24 horas.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据特快专递的目的地送达时间表完成下列对话。

Complete os diálogos de acordo com a tabela do prazo de entrega da encomenda expressa no destino.

A: 你好，我寄特快专递。

Tudo bem? Eu gostaria de mandar uma encomenda expressa.

B: 请问您寄到哪儿?

Para onde, por favor?

A: 寄到……特快专递从这儿到……大概要多长时间?

Para ... Quanto tempo leva aproximadamente uma encomenda expressa daqui para ...

B: ……

特快专递送达时间表

送达范围	送达时间
省内	次日早晨送达
省外	次日送达
其他地区	2~3天送达

## 3. 语法讲解 Gramática

动词+到+目的地

verbo + 到(dào) + destino

“到+目的地”用在动词后面，表示动作行为最终所到达的地点。例如：

“到(dào) para + destino” é usado após verbos indicando o destino de uma ação. Por exemplo:

Zhège bāoguǒ jìdào Bāxī.  
这个 包裹 寄到 巴西。

Eu gostaria de mandar esta encomenda para o Brasil.

Zhèxiē yīfu kōngyùn dào Měiguó.  
这些 衣服 空运 到 美国。

Vou mandar estas roupas para os Estados Unidos por via aérea.



从 A 到 B  
从(cóng) A 到(dào) B

“从……到……”通常表示从起点到终点。例如：

Esta estrutura “de...a...” é geralmente usada junto com as expressões de lugar e de tempo, indicando o ponto de partida e de chegada. Por exemplo:

cóng Zhōngguó dào Bāxī  
从 中国 到 巴西

da China para o Brasil

cóng Běijīng dào Àomén  
从 北京 到 澳门

de Beijing para Macau

cóng zǎoshang dào wǎnshang  
从 早上 到 晚上

da manhã à noite

cóng bā diǎn dào shí'èr diǎn  
从 8 点 到 12 点

das oito (horas) às doze horas

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：在邮局，一个游客从中国往巴西寄包裹。)

(Situação: Num correio, uma turista manda uma encomenda da China para o Brasil.)

游 客：Xiǎojiě, zhège bāoguǒ jìdào Bāxī.  
小姐，这个包裹寄到巴西。

Por favor, senhorita, gostaria de mandar esta encomenda para o Brasil.

营 业 员：Qǐngwèn, nín yào kōngyùn háishi hǎiyùn?  
请问，您要空运还是海运？

Por favor, via avião ou navio?

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

游客：Hǎiyùn yào duō cháng shíjiān?  
海运要多长时间？

Quanto tempo leva de navio?

营业员：Liǎng gè yuè zuǒyòu.  
两个月左右。

Mais ou menos dois meses.

游客：Nà hái shì kōngyùn ba.  
那还是空运吧。

Então vou mandar de avião.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给的对照表讨论是海运还是空运。

Discuta se vai mandar de avião ou navio de acordo com a lista.

A: ……寄到……

Gostaria de mandar ... para ...

B: 请问，您要空运还是海运？

Por favor, via avião ou navio?

A: 海运要多长时间？

Quanto tempo leva de navio?

B: ……

A: 那还是……

Então...

空运海运时间对照表

空运时间	5天
海运时间	12天



### 3. 语法讲解 Gramática

#### (1)用“多长时间”的疑问句

Oração interrogativa com “quanto tempo”

主语 + 多长时间

sujeito + 多长时间 (duōchángshíjiān)

“多长时间”用在疑问句中，用来询问动作行为持续的时间。例如：

Em orações interrogativas, “多长时间 (duōchángshíjiān) quanto tempo” é usado para perguntar sobre a duração de uma ação. Por exemplo:

Kāichē dào gōngsī xūyào duō cháng shíjiān?  
开车 到 公司 需要 多 长 时间?

Quanto tempo leva de carro para chegar à empresa?

Cóng Běijīng kāichē dào Shànghǎi duō cháng shíjiān?  
从 北京 开车 到 上海 多 长 时间?

Quanto tempo leva para ir de carro de Beijing a Shanghai?

Tè kuài zhuāndī cóng zhèr dào Àomén dàgài yào duō cháng shíjiān?  
特 快 专 递 从 这 儿 到 澳 门 大 概 要 多 长 时间?

Quanto tempo leva aproximadamente para uma encomenda expressa daqui chegar a Macau?

#### (2)简单时量补语 Complemento simples de tempo

动词 + 时间词语

verbo + duração da ação

动词后边加上表示时间段的时间词语，表达的意思是动作

行为持续的时间。例如：

Quando colocadas após verbos, as palavras expressando duração de uma ação referem-se à duração das ações ou dos comportamentos.

Por exemplo:

yào èrshí xiǎoshí  
要 24 小时

precisar de 24 horas

kāi liǎng gè xiǎoshí chē  
开 两 个 小时 (车)

dirigir por 2 horas

xuéxí sān nián  
学习 3 年

estudar por 3 anos

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：在办公室，同事问保罗去哪儿。)

(Situação: No escritório, um colega pergunta ao Paulo aonde ele vai.)



同事：Bào luó, nǐ qù nǎr?  
保罗，你 去 哪儿？

Paulo, aonde você vai?



保罗：Wǒ qù yóujú qǔ bāoguǒ.  
我去邮局取包裹。

Vou ao correio buscar uma encomenda.

同事：Nǐ bāng wǒ jì jǐzhāng xīnnián hèkǎ, hǎo ma?  
你帮我寄几张新年贺卡，好吗？

Poderia me ajudar a mandar alguns cartões do Ano Novo?

保罗：Hǎo de.  
好的。

Claro que sim.

同事：Nǐ néng zài bāng wǒ mǎi jǐ zhāng yóupiào ma?  
你能再帮我买几张邮票吗？

Poderia me ajudar a comprar também alguns selos?

保罗：Méi wèn tí.  
没问题。

Sem problema.

同事：Nà máfan nǐ le.  
那麻烦你了。

Muito obrigado.

保罗：Bié kèqì.  
别客气。

De nada.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete o diálogo.

A: 你去哪儿?

Aonde você vai?

B: 我去邮局……

Vou ao correio ...

A: 你帮我……好吗?

Poderia me ajudar ...

B: 好的。

Claro que sim.



A: 你能再帮我……

Poderia me ajudar também a ...

B: 没问题。

Não tem problema.

A: 那麻烦你了。

Então ... Muito obrigado(a).

B: ……

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

bāo	pǎo	guò	kuò
jì	xì	yóu	qiú
hái	cài	hǎi	kǎi
kōng	gòng	sōng	yòng
yùn	xún	yào	jiāo
jiě	jué	kē	gé

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意多音节的连读

Ouçã e leia as seguintes palavras e note as ligações das sílabas

gān'gānjìngjìng	qīngqīngsōngsōng	bùhuāngbùmáng
zhíshēngfēijī	tèkuàizhuāndì	zhōngguóyínháng
běijīngfàndiàn	túshūdàshà	riběncāntīng
méiguānxi	búkèqì	máfannǐ
bùshúxī	bùyòngxiè	méiwèntí





### 3. 听录音，选出你听到的音节


Ouçe e marque as sílabas que você ouviu


xiǎoshí	——	xiǎochī
yóujú	——	yóuyù
bāokuò	——	bāoguǒ
àomén	——	hòumén
qīngnián	——	xīnnián
zuìhòu	——	zuǒyòu
yóupiào	——	yǒuxiào
wèntí	——	fùxí


## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

 现代汉字的一个常用部件，仅出现在上下结构汉字的上部，称作“宝盖头”。它最初来源于“房子”的形象（宀），由它构成的汉字字义一般都和房舍有关。例如：家、客、字、定、空、寄、宿、室等。

 é um dos componentes básicos dos caracteres chineses e só aparece na parte superior dos caracteres que são formados por duas partes, superior e inferior. Ele é geralmente chamado de radical “宝盖头 bǎo gài tóu”. Veio originalmente da forma de uma casa, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a casas. Por exemplo: 家 jiā casa, 客 kè visitante, 字 zì character, 定 dìng tranqüilo, 空 kōng vago, 寄 jì mandar, 宿 sù pernoitar, 室 shì quarto, etc.

 字音 yè，同时也是现代汉字的一个常用部件，一般称作“页字旁”。最初来源于“头”的形象（页），由它构成的汉字一般和头、颈有关。例如：题、烦、项、额、颈等。

 pronúncia “yè”，é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “页字旁 yè zì páng”. Veio originalmente da forma de uma cabeça invertida, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “cabeça, pescoço”. Por exemplo: 题 tí tema, 烦 fán angustiado, 项 xiàng nuca, 额 é testa, 颈 jǐng pescoço, etc.

2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

- |     |   |           |     |   |   |           |
|-----|---|-----------|-----|---|---|-----------|
| (1) | { | ( ) _____ | (2) | { | 页 | ( ) _____ |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   | ( ) _____ |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     | → | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |
|     |   | ( ) _____ |     |   |   |           |

3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

寄 特 专 递 概 包 裹 空 运 海 邮 局  
取 新 贺 卡 能 票 题 麻 烦 气

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国的公共服务

中国邮政是中国境内最大的邮政服务商。中国邮政的服务种类齐全，可以办理各种国际、国内的信件、包裹、汇款、储蓄等业务，有空运、海运、陆运等不同方式，安全、快捷、方便。近些年来，中国的互联网迅速发展，在学校、图书馆、酒店等都可以很方便地使用网络。此外，“网吧”也是供人们使用互联网的场所，你可以随时随地享受互联网带来的便捷服务，在很多咖啡厅、商场等休闲场所，还可以享受无线上网服务。



## Serviços Públicos na China

China Post é a maior empresa de serviços postais na China. Os serviços oferecidos por ela são completos, sendo possível o envio nacional e internacional dos diversos tipos de documentos e encomendas, além de transferências e depósitos monetários, entre outros. Os sistemas de postagem podem ser aéreos, marítimos ou terrestres. São seguros, rápidos e simples.

Nos últimos anos, o avanço dos serviços de Internet foi expressivo. É possível acessar facilmente a Internet da escola, biblioteca, hotel, etc. Os “cyber-cafes” também oferecem esse tipo de serviço, trazendo comodidade para as pessoas. Muitos cafés, shoppings e outros estabelecimentos de diversão possuem serviços de wireless Internet sem fio.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 第十五单元

# 我感冒了

wǒ gǎnmào le

Unidade 15

Eu estou gripado(a)



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases por meio de tradução.

1. Wǒ gǎnmào le.  
我 感冒 了。

Eu estou gripado(a).

2. Jīnglǐ, wǒ xiǎng qǐngjià.  
经理，我 想 请假。

Sr.Gerente, queria pedir uma licença.

3. Wǒ yǒudiǎnr fāshāo, tóu yě  
我 有点儿 发烧，头 也

hěn téng, hái késou.  
很 疼，还 咳嗽。

Eu estou com febre, dores de cabeça, e tosse também.

4. Wǒ guà nèikē.  
我 挂 内科。

Vou marcar uma consulta na clínica geral.



5. Nǐ nǎr bù shūfu?  
你 哪儿 不 舒服?

Como você está se sentindo?

6. Bìng le jǐtiān le?  
病 了 几天 了?

Há quantos dias você está doente?

7. Zhè zhǒng zhōngyào zěnmē chī?  
这 种 中 药 怎么 吃?

Como tomar este medicamento da medicina chinesa tradicional?

8. Yī tiān sān cì, yī cì sì lì, fàn qián chī.  
一 天 3 次, 一 次 4 粒, 饭 前 吃。

Três vezes ao dia, quatro comprimidos de cada vez antes das refeições.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

经理	jīnglǐ	gerente
请假	qǐngjià	pedir uma licença
假	jià	licença
感冒	gǎnmào	estar gripado (a)
严重	yánzhòng	grave
发烧	fāshāo	estar com febre
头疼	tóuténg	estar com dor de cabeça
咳嗽	késou	tossir
快	kuài	rápido
医院	yīyuàn	hospital
护士	hùshi	enfermeiro (a)
挂号	guàhào	marcar uma consulta com o médico
挂	guà	inscrever-se, marcar um horário
科	kē	departamento, ramo, especialidade
内科	nèikē	clínica geral
外科	wàikē	cirurgia
度	dù	grau
舒服	shūfu	confortável
嗓子	sǎngzi	garganta
病	bìng	doença
开药	kāiyào	prescrever

药	yào	medicina, remédio
药方	yàofāng	prescrição, receita, médica
种	zhǒng	tipo
中药	zhōngyào	medicina / remédio chines(a) tradicional
效果	xiàoguǒ	efeito
不错	búcuò	bem, certo
错	cuò	errado
次	cì	vez
粒	lì	classificador de unidade
饭前	fàn qián	antes das refeições

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

(1) 将下列生词的编号填到相应的图片中

Preencha as figuras com o número das palavras correspondentes

①咳嗽

tossir

②发烧

estar com febre

③感冒

estar gripado



④头疼

estar com dor  
de cabeça

⑤嗓子疼

estar com dor  
de garganta

(2) 将下列图片和相应词语连线

Ligue as seguintes imagens às palavras correspondentes

挂号

marcar uma consulta com o médico

内科

clínica geral

外科

cirurgia



医院

hospital

护士

enfermeiro(a)

药方

prescrição

医生

médico



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在公司, 佩德罗向经理请假。)

(Situação: Na empresa, Pedro pede uma licença ao gerente.)



佩德罗: Jīnglǐ, wǒ xiǎng qǐngjià.  
经理, 我想请假。

Sr.Gerente, eu preciso pedir uma licença.

经理: Shì ma? Nǐ zěnmē le?  
是吗? 你怎么了?

É mesmo? O que acontece?

佩德罗: Wǒ gǎnmào le!  
我感冒了!

Estou gripado.

经理: Yánzhòng ma?  
严重吗?

É grave?

佩德罗: Yǒudiǎnr fāshāo, tóu yě hěn téng, hái késou.  
有点儿发烧, 头也很疼, 还咳嗽。

Eu tenho febre, muita dor de cabeça e tosse também.

经理: Gěi nǐ yì tiān jià. Nǐ kuài qù yīyuàn kànkan ba.  
给你一天假。你快去医院看看吧。

Te dou um dia de licença. Vá ver um médico logo.

佩德罗: Xièxie, jīnglǐ.  
谢谢, 经理。

Muito obrigado, Sr.Gerente.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete os diálogos.

A: ……我想请假。

... eu preciso pedir uma licença.

B: ……

A: 我……

Eu ...

B: 严重吗?

É grave?

A: 有点儿……

Um pouco...

B: ……



## 3. 语法讲解 Gramática

“了” 用在句尾

oração + 了(le)

“了” 用在句尾，表示变化或新情况的出现。例如：

O “了(le)” é usado no fim de uma oração para indicar mudanças ou surgimento de algum acontecimento novo. Por exemplo:

Nǐ zěnmē le?  
你 怎么 了?

O que acontece?

Pèidélúo gǎnmào le.  
佩德罗 感冒 了。

Pedro está gripado.

Tā liùshíbā suì le.  
他 六十八 岁 了。

Ele fez 68 anos.



(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在医院, 佩德罗挂号、看病。)

(Situação: Num hospital, Pedro marca uma consulta com o médico.)

(挂号 marcar horário)



佩德罗: Hùshi, wǒ guàhào.  
护士, 我 挂号。

Enfermeira, gostaria de marcar uma consulta.

护 士: Qǐngwèn nín guà shénme kē? Nèikē háishi wàikē?  
请问 您 挂 什么 科? 内科 还是 外科?

Que especialidade? Por favor, clínica ou cirurgia?

佩德罗: Wǒ guà nèikē. Xièxie.  
我 挂 内科。谢谢。

Vou marcar com a clínica. Obrigado.

(内科, 大夫看体温表。 Na clínica, o médico está olhando o termômetro.)

大 夫: sānshíbā dù wǔ. Fāshāo ne. Nǐ nǎr bù shūfu?  
38 度 5。 发烧 呢。你 哪儿 不 舒服?

Sua temperatura é 38.5. Está com febre. Como está se sentindo?

佩德罗: Tóuténg, késou, sāngzi téng.  
头疼、 咳嗽、 嗓子 疼。

Eu estou com dor de cabeça, tosse e dor de garganta.

大 夫: Bìng le jǐ tiān le?  
病 了 几 天 了?

Há quantos dias você está doente?

佩德罗: Liǎng tiān le.  
两天了。

Dois dias.

大夫: Gěi nǐ kāi diǎnr gǎnmàoyào ba.  
给你开点儿感冒药吧。

Vou receitar-lhe um remédio para gripe.

佩德罗: Hǎo ba. Xièxie.  
好吧。谢谢。

Está bem. Obrigado.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) 根据图片, 选择挂什么科

Escolha em que especialidade você vai marcar uma consulta de acordo com a figura



头疼



发烧



手破了



(2)完成下列对话 Complete os diálogos

A: 你哪儿不舒服?

Como você está se sentindo?

B: ……

A: 病了……了?

Há ... que estou doente?

B: 给……开……吧。

Vou lhe receitar ...

A: 好吧。谢谢。

Está bem. Obrigado(a).



### 3. 语法讲解 Gramática

动词 / 形容词 + 了 + 时量补语 + 了

verbo / adjetivo + 了(le) +

complemento de tempo / duração + 了(le)

这个结构表达的意思是，到说话时为止动作、行为或状态持续的时间。例如：

Esta estrutura expressa o tempo de duração de uma ação, um comportamento ou de um estado que termina no momento da fala.

Por exemplo:

Pèidélúo bìng le sān tiān le.  
佩德罗 病 了 三 天 了。

Pedro está doente há três dias.

Tā lái le liǎng gè yuè le.  
他 来 了 两 个 月 了。

Ele está aqui há dois meses.

Kǎidì xué le wǔ nián le.  
凯蒂 学 了 五 年 了。

Kitty estuda há cinco anos.

Tā gāoxìng le hǎo jǐ tiān le.  
他高兴了好几天了。

Ele está feliz há alguns dias.

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在药店, 佩德罗买药。)

(Situação: Numa farmácia, Pedro está comprando remédios.)

佩德罗: Xiǎojiě, wǒ mǎi yào.  
小姐, 我买药。

Senhorita, gostaria de comprar remédios.

服务员: Qǐngwèn nín mǎi shénme yào?  
请问您买什么药?

Que remédio deseja?

佩德罗: Wǒ mǎi gǎnmàoyào. Zhè shì yàofāng.  
我买感冒药。这是药方。

Vou comprar remédio para gripe. Aqui está a receita.



(情景: 在药店, 服务员给佩德罗拿来感冒药。)

(Situação: Numa farmácia. O vendedor mostra alguns remédios a Pedro.)

服务员: Nín mǎi de zhè zhǒng yào shì zhōngyào, xiàoguǒ bú cuò.  
您买的这种药是中药, 效果不错。

O remédio que o senhor está comprando é medicina chinesa tradicional, o efeito é bom.



佩德罗: Shì ma? Zhè zhǒng zhōngyào zěnmē chī?  
是吗? 这种中药怎么吃?

É mesmo? Como tomar este medicamento?

服务员: Yī tiān sān cì, yí cì sì lì, Fàn qián chī.  
一天三次, 一次四粒, 饭前吃。

Três vezes ao dia, quatro comprimidos de cada vez, antes das refeições.

佩德罗: Zhīdào le, xièxiè nín.  
知道了, 谢谢您。

Entendi, muito obrigado.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete os diálogos.

A: 我买药。

Queria comprar uns remédios.

B: .....

A: 我买……药。这是药方。

Vou comprar ... Aqui está a receita.

B: 这是您的药。

Aqui está o remédio.

A: .....

B: 一天三次, 一次四粒, 饭后吃。

Três vezes ao dia, quatro comprimidos de cada vez antes das refeições.

A: 谢谢。

Muito obrigado(a).

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

zhōng	chǒng	shāo	láo
sǎng	shàng	māo	miào
kē	ké	sòu	zǒu
téng	tòng	bìng	píng
yán	xián	lǐ	lì
xiào	jué	qiáo	jiǎo

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意多音节的连读

Ouçã e leia as seguintes palavras. Note as ligações das sílabas

fāgāoshāo	sǎngzíténg	lādùzi
qùyīyuàn	kāiyàofāng	chīzhōngyào
guà'nèikē	liángtīwēn	kànyīshēng
zhùyìshēntǐ	hǎohǎoxiūxi	tiāntiānduànliàn
yītiānsāncì	fànhòuchīyào	zǎorìkāngfù

3. 听录音，给下面的音节标注声调

Ouçã e marque os tons nas sílabas

yinsheng	yiyuan	hushi	kanbing
touteng	sangzi	gaoshao	youxiao
qingjia	jingli	wenti	shenti
anshi	chiyao	xiaoguo	xiaoshuo
duanlian shenti	yitian sancì	zaoshui zaoqi	
yanzhong ganmao	zhuyi yinshi	wochuang xiuxi	





## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**火** 字音huǒ，同时也是现代汉字的一个常用部件，一般称作“火字旁”。最初来源于“火”的形象（灠），由它构成的汉字字义一般和火、热有关。例如：烧、烦、灯、烟、烤等。

**火** pronúncia “huǒ”，é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “火字旁 huǒ zì páng”. Veio originalmente da forma de fogo, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “fogo, calor”. Por exemplo: 烧 shāo queimar, 烦 fán aflito, 灯 dēng candeeiro, 烟 yān fumo, 烤 kǎo assar, etc.



**疒** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“病字头”。最初来源于“倚床病人”的形象（疒），由它构成的汉字字义一般和“疾病”有关。例如：病、疼、痛、疾、疗等。

**疒** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “病字旁 bìng zì páng”. Veio originalmente do forma de um doente na cama. Os caracteres chineses que se formam a partir dele têm o significado ligado com “疾病 doença”. Por exemplo: 病 bìng doença, 疼 téng dores, 痛 tòng dores, 疾 jí doença, 疗 liáo curar, etc.



2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

- |     |   |   |           |     |   |           |
|-----|---|---|-----------|-----|---|-----------|
| (1) | 火 | { | ( ) _____ | (2) | { | ( ) _____ |
|     |   | { | ( ) _____ |     | { | ( ) _____ |
|     |   |   |           | 口   | { | ( ) _____ |
|     |   |   |           |     | { | ( ) _____ |
| (3) | 疒 | { | ( ) _____ |     | { | ( ) _____ |
|     |   | { | ( ) _____ |     | { | ( ) _____ |

3. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

经 假 感 冒 严 重 烧 头 疼 咳 嗽 士  
 挂 科 内 外 度 舒 噪 病 药 种 效 次  
 粒

## 六 文化点 Noções Culturais

### 神奇的中医

中医是相对西医而言的，中医包含中国传统的医疗理论及技术系统，和西医不同，中医强调系统性、辩证施治。因此，中医不是头疼医头、脚疼医脚，而是把人体看成一个相互关联的整体来医治。随着现代科学技术的发展，中医的体系更加完备，科学性越来越高。





## A magnífica medicina chinesa

A medicina chinesa é o sistema teórico e prático tradicional de tratamento de doenças na China. Ela se distingue da medicina ocidental por enfatizar a cura não somente dos sintomas, mas também das causas do mal-estar. Por isso, a medicina chinesa não alivia a dor de cabeça ou a dor nos pés isoladamente. Pelo contrário, ela trata o corpo humano como um todo composto por partes interligadas. Com os avanços tecnológicos do mundo moderno, a medicina chinesa tornou-se ainda mais completa e seus conhecimentos e métodos cada vez mais científicos e eficazes.



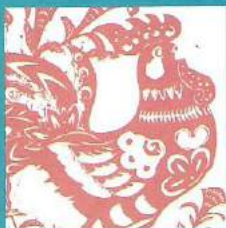
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 第十六单元

# 今天 比昨天热

Jīntiān  
bǐ zuótiān rè

Unidade 16  
Hoje está mais quente  
do que ontem



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Zhēn rè a!  
真热啊!

Que calor!

2. Jīntiān zuìgāo qìwēn sānshíliù dù.  
今天最高气温36度。

Hoje a temperatura máxima foi  
36 graus.

3. Jīntiān bǐ zuótiān rè.  
今天比昨天热。

Hoje está mais quente do que on-  
tem.

4. Míngtiān tiānqì zěnmeyàng?  
明天天气怎么样?

Como será o tempo amanhã?

5. Tiānqì yùbào shuō, míngtiān  
天气预报说，明天



yǒu yǔ.  
有 雨。

Segundo a previsão do tempo, amanhã vai chover.

6. Chéng li méiyǒu jiāoqū liángkuai.  
城 里 没有 郊区 凉快。

Não está tão fresco na cidade quanto nos subúrbios.

7. Nà hǎo, tīng nǐ de.  
那 好, 听 你 的。

Então você é quem decide.

8. Chūn, xià, qiū, dōng, wǒ zuì xǐhuan dōngtiān.  
春、夏、秋、冬, 我 最 喜欢 冬天。

Entre a primavera, o verão, o outono e o inverno, eu gosto mais do inverno.

9. Wǒ juéde xiàxuě de jǐngsè zuì piàoliang le.  
我 觉得 下雪 的 景色 最 漂亮 了。

Eu acho que a paisagem com neve é a mais bonita.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

真	zhēn	verdade, de fato
热	rè	calor, quente
啊	a	(interjeição) — Ah
比	bǐ	comparar
最	zuì	o(a) mais
高	gāo	alto(a)
气温	qìwēn	temperatura
天气	tiānqì	tempo, clima
预报	yùbào	previsão
雨	yǔ	chuva
可能	kěnéng	possível
凉快	liángkuai	fresco
(一)点儿	(yì) diǎnr	um pouco
逛	guàng	passar
商店	shāngdiàn	loja
城里	chéng li	centro da cidade

城	chéng	cidade
里	lǐ	interior
郊区	jiāoqū	subúrbios, arredores da cidade
郊游	jiāoyóu	excursão
阴	yīn	nublado
雨伞	yǔsǎn	guarda-chuva
听你的	tīng nǐ de	você decide
听	tīng	ouvir, escutar
出差	chūchāi	viajar a negócios
季节	jìjié	estação
应该是	yīnggāi shì	deve ser
应该	yīnggāi	dever
春(天)	chūn (tiān)	primavera
夏(天)	xià (tiān)	verão
秋(天)	qiū (tiān)	outono
冬(天)	dōng (tiān)	inverno
冷	lěng	frio
怕	pà	temer, ter medo
不过	búguò	mas, entretanto
下雪	xiàxuě	nevar
景色	jǐngsè	paisagem
漂亮	piàoliang	bonito(a)
专名:		Nome próprio:
圣保罗	shèngbǎoluó	São Paulo

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

将下列生词和相应的图片连线。

Ligue as seguintes palavras às figuras correspondentes.

(1) 天气预报 previsão de tempo

冷 frio



凉快 fresco



热 quente





下雪 nevar 下雨 chover 晴 claro 多云 nublado 阴 nublado



(2) 季节 as estações

春 (天) primavera 夏 (天) verão 秋 (天) outono 冬 (天) inverno



### 三 课文 Texto

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 保罗和路易莎谈天气。)

(Situação: O Paulo e A Luisa estão falando sobre o clima.)



路易莎: Zhēn rè a! Jīntiān bǐ zuótiān rè.  
真热啊! 今天比昨天热。

Que calor! Hoje está mais quente do que ontem.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

保 罗: Shì a. Jīntiān zuìgāo qìwēn sānshíliù dù.  
是 啊。 今天 最高 气温 36 度。

Pois é! Hoje a temperatura máxima foi 36 graus.

路易莎: Míngtiān tiānqì zěnmeyàng?  
明天 天气 怎么样?

Como será o tempo amanhã?

保 罗: Tiānqì yùbào shuō, míngtiān yǒu yǔ.  
天气 预报 说, 明天 有 雨。

Segundo a previsão de tempo, teremos chuva amanhã.

路易莎: Shì ma? Nà míngtiān kěnéng liángkuài diǎnr.  
是 吗? 那 明天 可能 凉快 点儿。

É mesmo? Então, talvez amanhã o dia seja um pouco fresco.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给的天气预报, 完成下列对话。

Complete os diálogos de acordo com a previsão de tempo.

A: 真……啊! 今天比昨天……

Que... Hoje está ...do que ontem.

B: 是啊。今天最高气温……度。

Pois é! Hoje a temperatura máxima foi ... graus.

A: 明天天气怎么样?

Como será o tempo amanhã?

B: 天气预报说, 明天……

De acordo com a previsão de tempo, amanhã...

A: 是吗? 那明天可能……

É mesmo? Então, talvez amanhã o dia seja ...



通州地区天气预报			
	5月27日	5月28日	5月29日
最低 温度	14℃	16℃	19℃
最高 温度	23℃	25℃	27℃



### 3. 语法讲解 Gramática

汉语的比较句 Oração comparativa

汉语比较句的结构是：

A estrutura da oração comparativa em chinês é :

A 比 B + 形容词/心理动词  
A 比(bǐ) B + adjetivo / verbos de opinião.

这个结构用来对 A 和 B 进行比较。例如：

Esta estrutura é usada para se fazer a comparação entre A e B.

Por exemplo:

Jīntiān bǐ zuótiān rè.  
今天 比 昨天 热。

Hoje está mais quente do que ontem.

Zhōngguó bǐ Bāxī liángkuài.  
中国 比 巴西 凉快。

Faz mais frio na China do que no Brasil.

Pèidélúo bǐ tā bàba gāo.  
佩德罗 比 他 爸爸 高。

Pedro é mais alto do que o pai dele.

Kǎidì bǐ Bǎoluó xǐhuan jīngjù.  
凯蒂 比 保罗 喜欢 京剧。

Kitty gosta mais da Ópera de Beijing do que Paulo.

## (二)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：路易莎和保罗商量周末去郊游，正在谈论天气。)

(Situação: Luisa está discutindo sobre a programação do fim-de-semana com Paulo; eles estão falando sobre o tempo.)

Lúiyīshā: Zhōumò wǒmen qù guàng shāngdiàn ba.  
路易莎：周末 我们 去 逛 商店 吧。

Vamos fazer compras neste fim-de-semana.

保 罗: Zhè jǐ tiān tiānqì tài rè le. Chéng lǐ méi yǒu jiāoqū  
凉快, wǒmen hái shì qù jiāoyóu ba.  
我们 还是 去 郊游 吧。

Está quente demais nesses dias. Não está tão fresco na cidade quanto nos bairros mais distantes. É melhor irmos aos arredores da cidade a passeio.

路易莎: Kěshì wǒ kàn tiānqì yùbào le,  
zhège zhōumò yīn yǒu xiǎo yǔ.  
这个 周末 阴 有 小 雨。

Mas eu vi a previsão do tempo: será nublado e vai chover neste fim-de-semana.

保 罗: Méi guānxi, wǒmen kěyǐ dài yǔsǎn qù.  
没 关 系, 我 们 可 以 带 雨 伞 去。

Não tem problema. Podemos levar guarda-chuvas.

路易莎: Nà hǎo, tīng nǐ de.  
那 好, 听 你 的。

Certo, você é quem decide.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

(1) A: 周末我们去……吧

Vamos a ... neste fim-de-semana.

B: 这几天天气……我们还是……吧。

Está tão ... estes dias. Vamos...

A: 那好, 听……的。

Certo, você é quem decide.







(2)A: 今天真热, 明天天气怎么样?

Hoje está tão quente. Como estará o tempo amanhã?

B: 我看天气预报了, ……没有……热。

Vi a previsão do tempo, ... não estará tão quente quanto ...

### 3. 语法讲解 Gramática

汉语比较句的否定结构为:

A forma negativa da oração comparativa em chinês tem a estrutura de:

A 没有 B + 形容词 / 心理动词

A 没有(méiyǒu)B + adjetivo / verbos de opinião

汉语比较句的否定结构表示 A 没有达到 B 的程度。例如:

A forma negativa da oração comparativa em chinês significa que

A não alcançou o grau de B. Por exemplo:

Běijīng de xiàtiān méi yǒu Shèngbǎoluó de xiàtiān rè.  
北京 的 夏天 没 有 圣保罗 的 夏天 热。

O verão em Beijing não é tão quente quanto em São Paulo.

Wǒ méi yǒu tā gāo.  
我 没 有 他 高。

Não sou tão alto quanto ele.

Jīntiān méi yǒu zuótiān lěng.  
今天 没 有 昨天 冷。

Hoje não está tão frio quanto ontem.

Wǒ méi yǒu Kǎidì xǐhuan jīngjù.  
我 没 有 凯蒂 喜欢 京剧。

Eu não gosto da Ópera de Beijing tanto quanto Kitty.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗和凯蒂谈论北京和圣保罗的季节。)

(Situação: Pedro e Kitty estão falando sobre as estações em Beijing e em São Paulo.)



佩德罗: Kǎidī, xià gè xīngqī wǒ qù Běijīng chūchāi.

Kitty, vou a Beijing a negócios na próxima semana.

凯蒂: Shì ma? xiànzài Běijīng shì shénme jìjié?

É mesmo? Qual é a estação em Beijing agora?

佩德罗: Xiànzài Shèngbǎoluó shì xiàtiān, Běijīng yīnggāi shì dōngtiān.

Em São Paulo estamos no verão, deve ser inverno em Beijing.

凯蒂: Nà yíding hěn lěng.

Deve estar muito frio.

佩德罗: Wǒ bú pà lěng. Chūn, xià, qiū, dōng,

wǒ zuì xǐhuan dōngtiān.

Não tenho medo de frio. Entre a primavera, o verão, o outono e o inverno, eu gosto mais do inverno.

凯蒂: Wǒ zuì pà lěng. Búguò wǒ juéde xiàxuě de jǐngsè

zuì piàoliang le.

Eu tenho muito medo de frio. Mas eu acho que a paisagem com neve é a mais bonita.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给的各国城市的季节对照表，谈论一下季节并说说自己喜欢的季节。

De acordo com a tabela comparativa das estações nas diferentes cidades dos seguintes países, disuta sobre as estações e a sua estação favorita.

A: 现在……是什么季节?

Qual é a estação em ... agora?

B: 现在……应该是……

Agora ... deve ser ...

A: 你喜欢……天吗?

Você gosta de ...

B: 春、夏、秋、冬，我最喜欢……

Entre a primavera, o verão, o outono e o inverno, eu gosto mais de ...



## 3. 语法讲解 Gramática

最+形容词/心理动词

最(zui) + adjetivo / verbos de psicologia

在汉语中，这个结构用来表示相应的形容词、心理动词的最高程度。例如：

Na língua chinesa, esta estrutura é usada para expressar o grau superlativo do respectivo adjetivo ou dos verbos de psicologia correspondentes. Por exemplo:

Wǒ zuì pà lěng.  
我 最 怕 冷。

Tenho muito medo de frio.

Wǒ zuì xǐhuān dōngtiān.  
我 最 喜 欢 冬 天。

Gosto mais do inverno.

Xià xuě de jǐngsè zuì piàoliang.  
下 雪 的 景 色 最 漂 亮。

A paisagem com a neve é a mais bonita.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

bàn	fán	pán	màn
fēn	mèn	wěn	nèn
láng	máng	háng	kàng
děng	téng	nòng	lóng
nāng	jìn	jìng	xiōng

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意第三声的声调

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe a entonação do terceiro tom

wǔdǎo	měihǎo	hěn shǎo	yǔsǎn
wǎngwǎng	shǒuzhǐ	gǎnqiǎo	huǒchǎng
lǐxiǎng	xuějǐng	mǎimǎ	xiǎoqiǎo
fǎnhuǐ	jiǎnshǎo	jiǎnmiǎn	kěyǐ





### 3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçã e marque as sílabas que você ouviu

qīfēn	——	qìwēn
chūntiān	——	cūnbiān
qùnián	——	jìjié
xiāoxi	——	jiāoqū
kěnéng	——	huódòng
liǎngkuài	——	liángkuai
shǎndiàn	——	shāngdiàn
yùbào	——	yùpáo

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento de caracteres chineses

#### 汉字部件 Componentes dos caracteres chineses

**㇀** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“两点水旁”。由它构成的汉字字义一般都和“凉”、“冷”有关。例如：冷、凉、次、冰、冻、净等。

**㇀** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres que são formados por duas partes (esquerda e direita). Ele é geralmente chamado de radical “两点水旁 liǎng diǎn shuǐ páng”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “fresco, frio”. Por exemplo: 冷 lěng frio, 凉 liáng fresco, 次 cì vez, 冰 bīng gelo, 冻 dòng gelar-se, 净 jìng puro.

**灬** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在上下结构汉字的下边，一般称作“四点底”。由它构成的汉字字义大多和“火”有关。例如：点、照、热、然、焦、熟等。

**灬** é também um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece na parte inferior dos caracteres que são formados por duas partes (superior e inferior). Ele é geralmente chamado de radical “四点底 sì diǎn dǐ”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a fogo. Por exemplo: 点 diǎn acender, 照 zhào iluminar, 热 rè calor, 然 rán acender, 焦 jiāo queimado, 熟 shú maduro, etc.

**雨** 字音yǔ，同时又是现代汉字的一个常用部件，一般称作“雨字头”。仅出现在上下结构汉字的上边，由它构成的汉字最初字义一般都和“下雨”、“天气”有关。例如：雪、零、雷、雹、雾、霜、露等。

**雨** pronúncia yǔ, é um dos componentes básicos dos ideogramas chineses. Ele é geralmente chamado de radical “雨字头 yǔ zì tóu”. Só aparece na parte superior dos caracteres. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “chover, tempo”. Por exemplo: 雪 xuě neve, 零 líng zero, 雷 léi trovão, 雹 báo granizo, 雾 wù névoa, 霜 shuāng geada, 露 lù orvalho, etc.

## 2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)	{ ( ) _____ ( ) _____ 灬 { ( ) _____ ( ) _____ ( ) _____	(2)	{ ( ) _____ ( ) _____ 雨 { ( ) _____ ( ) _____ ( ) _____
-----	--	-----	--

## 3. 比较下列部件，写出包含这些部件的汉字并组词

Compare os seguintes componentes e escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo estes componentes e forme expressões com os caracteres

(1)	{ ( ) _____ 彳 { ( ) _____ ( ) _____	(2)	{ ( ) _____ 彳 { ( ) _____ ( ) _____	(3)	{ ( ) _____ 彳 { ( ) _____ ( ) _____
-----	--	-----	--	-----	--

4. 分别写出下列多音字的两个读音并组词 Escreva duas pronúncias diferentes das seguintes palavras de pronúncias múltiplas e forme expressões com elas

(1) 差 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (2) 觉 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (3) 空 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_



5. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

真 热 啊 比 温 预 雨 凉 逛 商 城 郊  
区 游 阴 伞 听 差 季 节 应 该 春 夏  
秋 冬 冷 怕 过 雪 景 漂 亮 圣 保 罗

## 六 文化点 Noções Culturais

### 中国的天气情况

中国的大部分国土属于温带大陆性气候，但是由于地域广大，东、西、南、北具有比较明显的气候差异。中国北部一年四季分明，春天温暖，夏天炎热，秋天凉爽，冬天寒冷，人们能明显感受到季节的更替。中国南部的气候也有四季的分别，但全年的气温都比北部高，特别是夏季，气温很高，而且高温天气持续的时间比较长。中国东部和西部主要是沿海和内陆的差异，东部沿海地区气候比较湿润，降雨较多；而西部内陆地区则气候比较干燥，降水量也相对较少。

### Informações climáticas da China

Grande parte do território chinês pertence à zona de clima temperado continental. Porém, devido à vasta extensão territorial do país, as diversas regiões possuem diferenças climáticas marcantes.

No Norte da China, as estações do ano são bem definidas: a primavera é agradável; o verão é muito quente; o outono é refrescante; e o inverno é rigoroso. As pessoas podem sentir claramente as mudanças de estação. Da mesma forma, o Sul apresenta distinções nas estações, mas a temperatura é mais elevada que no Norte o ano inteiro, especialmente no verão, e a duração dos dias de calor é maior.

A diferença climática primordial entre a parte leste e a Oeste da China é justificada pelos tipos de clima que possuem. Na primeira, o clima é litorâneo, sendo mais úmido, com maior quantidade de chuvas. Já na segunda, o clima é continental, mais seco e relativamente chove menos.

第十七单元  
你桑巴舞跳  
得怎么样

Nǐ sāngbāwǔ tiào  
de zěnmeyàng

Unidade 17  
Você dança bem samba



一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Wǒ huì dǎ lánqiú, hái huì  
tī zúqiú.  
我会打篮球，还会  
踢足球。

Eu sei jogar basquete, também  
sei jogar futebol.

2. Zuótiān de bǐsài nǐ kàn le  
ma?  
昨天的比赛你看了  
吗？

Você viu o jogo ontem?

3. Bāxīduì duì déguóduì.  
巴西队对德国队。

Brasil versus Alemanha.

4. Nǎge duì yíng le?  
哪个队赢了？

Que / Qual time ganhou?



5. Bāxīduì yíng le, èr bǐ yī.  
巴西队 赢了, 2 比 1。

O Brasil ganhou, 2 a 1.

6. Chú le zúqiú, nǐ hái yǒu shénme àihào?  
除了 足球, 你 还有 什么 爱好?

Além de futebol, quais são seus outros hobbies?

7. Wǒ cóng xiǎo jiù tiào sāngbāwǔ.  
我 从 小 就 跳 桑巴舞。

Eu danço samba desde pequena(o).

8. Nǐ sāngbāwǔ tiào de zěnmeyàng?  
你 桑巴舞 跳 得 怎么样?

Você dança bem samba?

9. Zài wǒmen bān wǒ sāngbāwǔ tiào de zuì hǎo.  
在 我们 班 我 桑巴舞 跳 得 最好。

Eu sou o melhor dançarino de samba da nossa turma.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

打	dǎ	jogar, bater
网球	wǎngqiú	tênis
会	huì	poder, saber, ter habilidade
篮球	lánqiú	basquete
踢	tī	jogar, dar pontapé
足球	zúqiú	futebol
一起	yìqǐ	junto
比赛	bǐsài	jogo, competição
队	duì	time
对	duì	versus
可惜	kěxī	lamentável, que pena
赢	yíng	ganhar, vencer
猜	cāi	adivinhar
对	duì	correto, certo
除了	chú le	além de
爱好	àihào	hobby
跳	tiào	saltar, pular
从小	cóng xiǎo	desde a infância

高中	gāozhōng	desde pequeno(a)
班	bān	escola secundária de segundo ciclo
下次	xià cì	classe, turma
朋友	péngyou	próxima vez
聚会	jùhuì	amigo(a)
		reunir-se
专名:		Nomes próprios:
巴西队	Bāxīduì	Time (Seleção) do Brasil
德国队	Déguóduì	Time (Seleção) da Alemanha
德国	Déguó	Alemanha
桑巴舞	sāngbāwǔ	Samba

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

将下列每组中的词语或词组和相对应的图片相连。

Ligue as seguintes palavras ou locuções às figuras correspondentes.

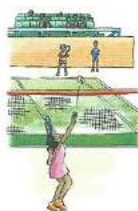
### (1) 爱好 hobbies

打篮球	打网球	跳桑巴舞	踢足球
jogar basquete	jogar tênis	dançar samba	jogar futebol



### (2) 比赛 Jogos

足球比赛	篮球比赛	网球比赛
jogo de futebol	jogo de basquete	jogo de tênis





赢  
ganhar

输  
perder

2 比 1  
2 a 1

巴西队对德国队  
Brasil versus Alemanha



### 三 课文 Texto

#### (一)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 费尔南多和安娜谈各自所会的运动项目。)

(Situação: Fernando e Ana estão falando sobre os seus hobbies e esportes que praticam.)



费尔南多: Míngtiān wǒmen qù dǎ wǎngqiú bā.  
明天 我们 去 打 网球 吧。

Vamos jogar tênis amanhã.

安娜: Wǒ bú huì dǎ wǎngqiú.  
我 不 会 打 网球。

Eu não sei jogar tênis.

费尔南多: Nà nǐ huì dǎ shénme qiú?  
那 你 会 打 什么 球?

Então, o que você sabe jogar?

安娜: Wǒ huì dǎ lánqiú, hái huì tī zúqiú.  
我会打篮球, 还会踢足球。

Eu sei jogar basquete, e também sei jogar futebol.

费尔南多: Tài hǎo le. Wǒmen yìqǐ qù tī zúqiú ba.  
太好了。我们一起去踢足球吧。

Ótimo. Vamos jogar futebol juntos.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。Complete os diálogos.

A: 你会……吗?

Você sabe ...

B: 我不会……

Não sei ...

A: 那你会……

Então, o que você sabe ...

B: 我会……还会……

Eu sei... e também sei ...

A: 太好了。我们一起去……吧。

Ótimo. Vamos ... juntos.



## 3. 语法讲解 Gramática

能愿动词“会”

Verbo auxiliar “会(huì) poder / saber / ter habilidade”

会(huì) + verbo

能愿动词“会”用在动词前,用来表示主语具有某种技能和能力,否定结构是在“会”前加上否定副词“不”。例如:

O verbo auxiliar “会(huì)” é usado antes de outros verbos para indicar que o sujeito possui uma determinada habilidade. A for-



ma negativa desta estrutura é formada com o advérbio de negação

“不(bù) não” antes do “会(huì)” . Por exemplo:

Wǒ huì shuō Yīngyǔ, bú huì shuō Hànyǔ.  
我会说英语, 不会说汉语。

Eu sei falar inglês, mas não sei falar chinês.

Wǒ bú huì dǎ wǎngqiú.  
我不会打网球。

Não sei jogar tênis.

Nǐ huì dǎ wǎngqiú ma?  
你会打网球吗?

Você sabe jogar tênis?

Wǒ huì dǎ lánqiú, hái huì tī zúqiú.  
我会打篮球, 还会踢足球。

Eu sei jogar basquete, e também sei jogar futebol.

(二)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 费尔南多和安娜继续谈爱好。)

(Situação: Fernando e Ana continuam a falar sobre os seus passatempos.)



费尔南多: Zuótiān de bǐsài nǐ kàn le ma?  
昨天的比赛你看了吗?

Você viu o jogo de ontem?

安娜: Shénme bǐsài?  
什么比赛?

Que jogo?

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

费尔南多: Dāngrán shì zúqiú bǐsài. Bāxīduì duì Déguóduì.  
当然 是 足球 比赛。 巴西队 对 德国队。

O jogo de futebol, claro. A seleção brasileira versus a seleção alemã.

安娜: Zhēn kěxī! Wǒ méi kàn. Nǎgè duì yíng le?  
真 可惜! 我 没 看。 哪个 队 赢 了?

Que pena! Não vi. Quem ganhou?

费尔南多: Nǐ cāi ne?  
你 猜 呢?

Adivinha?

安娜: Bāxīduì yíng le, èr bǐ yī, duìbuduì?  
巴西队 赢 了, 2 比 1, 对 不对?

O Brasil ganhou de 2 a 1. Certo?

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给的比赛结果完成对话。

Complete o diálogo de acordo com o resultado dos jogos.

A: 昨天的比赛你看了吗?

Você viu o jogo de ontem?

B: 什么比赛?

Que jogo?

A: .....比赛。.....对.....

O jogo ... versus ...

B: 真可惜! 我没看。.....赢了?

Que pena! Não vi. ... ganhou?

A: 你猜呢?

Adivinha?

B: .....赢了, .....比.....

对不对?

... ganhou, ... a ... Certo?

A: .....





(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 费尔南多和安娜谈足球比赛。)

(Situação: Fernando e Ana estão falando sobre o jogo de futebol.)



费尔南多: Chú le zúqiú, nǐ hái yǒu shénme àihào?  
除了足球,你还有什么爱好?

Além de futebol, quais são seus outros hobbies?

安娜: Wǒ hái xǐhuan tiào sāngbāwǔ.  
我还喜欢跳桑巴舞。

Também gosto de dançar samba.

费尔南多: Nǐ sāngbāwǔ tiào de zěnmeyàng?  
你桑巴舞跳得怎么样?

Você dança bem samba?

安娜: Wǒ cóng xiǎo jiù tiào sāngbāwǔ.  
我从小就跳桑巴舞。

Gāozhōng de shíhòu, zài wǒmen bān wǒ tiào de zuì hǎo.  
高中的时候,在 我们 班 我 跳 得 最 好。

Eu danço samba desde pequena. Na escola secundária,

eu era a melhor dançarina de samba na minha turma.

费尔南多: Nà xià cì péngyou jùhuì de shíhòu, wǒmen yìqǐ tiào ba.  
那 下 次 朋友 聚会 的 时候, 我们 一起 跳 吧。

Então, vamos dançar juntos quando nos reunirmos com os amigos  
na próxima vez.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据实际情况完成下列对话。

Complete o diálogo de acordo com a situação real.

A: 你有什么爱好?

Quais são os seus hobbies?

B: 我喜欢……

Gosto de ...

A: 除了……你还有什么爱好?

Além de... quais são os seus outros hobbies?

B: 我还喜欢……

Gosto também de ...

A: 你……得怎么样?

Você sabe...bem?

B: 我……得……

Eu ...

A: 那下次我们一起……吧。

Então, vamos... juntos na próxima vez.



## 3. 语法讲解 Gramática

(1) 除了(chúle)……, 还(hái)……

Além de..., também...

“除了 A, 还 B” 用来表示除了情况 A 以外, 还存在情况

B。例如:

As conjunções “除了 (chúle) além de A, 还 (hái) também B.”

são usadas para expressar que além da situação A, a situação B tamb

ém existe. Por exemplo:

Chú le zúqiú, wǒ hái xǐhuan wǎngqiú.  
除了足球, 我还喜欢网球。

Além de futebol, eu também gosto de tênis.



Chú le Hànyǔ, Kǎidì hái xuéxí Rìyǔ.  
除了汉语，凯蒂还学习日语。

Além de chinês, Kitty também estuda japonês.

Chú le kāfēi, Pèidélúo hái xǐhuan hē chá.  
除了咖啡，佩德罗还喜欢喝茶。

Além de café, Pedro também gosta de beber chá.

(2) 程度补语：动词+得+形容词

complemento de grau: verbo + 得(de) + adjetivo.

动词 + 得 + 形容词  
verbo + 得(de) + adjetivo

这个结构用来表达主语的动作行为所达到的程度。形容词的前面可以加上“很”、“非常”、“太”等副词，动词的宾语通常放在动词之前，形成“主语+宾语+动词+得+形容词”结构。例如：

Esta estrutura é usada para mostrar o grau de intensidade da ação ou comportamento do sujeito. Antes do adjetivo, os advérbios tais como “很 hěn (muito), “太 tài (muito)” “非常 fēicháng (muito)” podem ser adicionados. O objeto do verbo é posto geralmente antes do verbo, formando assim a estrutura “sujeito + objeto + verbo + 得 (de) + adjetivo”. Por exemplo:

Pèidélúo wǔ tiào de hěn hǎo.  
佩德罗 舞 跳 得 很 好。

Pedro dança muito bem.

Kǎidì Zhōngwén shuō de hěn liúli.  
凯蒂 中文 说 得 很 流利。

Kitty fala chinês fluentemente.

Nǐ sāngbāwǔ tiào de zěnmeyàng?  
你 桑巴舞 跳 得 怎么样？

Você dança bem samba?

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes consoantes e vogais e observe as diferenças na pronúncia

gè	kě	hè	huó
kā	gāi	hǎi	huài
jiǎ	jiě	xiè	qiè
xué	xiě	quē	xuān
jiǎn	xiǎng	qiáng	qióng

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意轻声音节的发音

Ouçã e leia as seguintes palavras e preste atenção à pronúncia das sílabas neutras

gēge	hē de	mèimei	lèi le
dìdi	jiějie	nǎinai	mǎi ma
lái le	huài le	yǐzi	běnzi
shéi de	wǎn le	tā ne	bìng le

3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçã e marque as sílabas que você ouviu

bǐsài	——	mǎicài
wánqiú	——	wǎngqiú
yíng le	——	xíng le
lǎohǔ	——	tiàowǔ
kěshì	——	kěxī
zúqiú	——	píjiǔ
qùwèi	——	jùhuì
gāozhōng	——	gāozhāo





## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**彳** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“双人旁”。由它构成的汉字字义最初一般都和“走路”、“道路”有关。例如：行、往、很、律、得、德、街等。

**彳** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres formados por duas partes (direita e esquerda). Ele é geralmente chamado de radical “双人旁 shuāng rén páng”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “ir, caminho”. Por exemplo: 行 xíng ir, 往 wǎng para, 很 hěn muito, 律 lǜ lei, 得 de obter, 德 dé virtude, 街 jiē rua, etc.

**阝** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“耳刀旁”。“阝”出现在右边的汉字字义一般和城邑、地域有关。例如：邮、那、郊、都、部、邻等。出现在左边的汉字字义一般和地形、位置有关。例如：阴、阳、队、除、院等。

**阝** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “耳刀旁 ěr dāo páng”. Quando “阝” aparece à direita dos ideogramas, os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “cidade, região”. Por exemplo: 邮 yóu mandar, 那 nà esse, 郊 jiāo subúrbios, 都 dū todo, 部 bù quartel-general, 邻 lín vizinho, etc. Quando “阝” aparece à esquerda dos caracteres, os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à topografia ou posição. Por exemplo: 阴 yīn (princípio feminino ou negativo na Natureza), 阳 yáng (princípio masculino ou positivo na Natureza), 队 duì grupo, 除 chú tirar, 院 yuàn pátio, etc.

**足** 现代汉字的一个常用部件，仅出现在左右结构汉字的左边，一般称作“足字旁”。它是“足”字的变体，由它构成的汉字字义一般都和“足”、“脚”的动作有关。例如：路、跳、跟、跑、踢等。

**足** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Só aparece à esquerda dos caracteres. Veio originalmente de “足 pé” e geralmente chamado de radical “足字旁 zú zì páng”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “pé”. Por exemplo: 路 lù rua, 跳 tiào saltar, 跟 gēn seguir, 跑 pǎo correr, 踢 tī dar ponta-pé em, etc.

2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

- (1) 冫 (左) ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_
- (2) 冫 (右) ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_
- (3) 足 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

3. 比较下列部件，写出包含这些部件的汉字并组词

Compare os seguintes componentes e escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo estes componentes e forme expressões com os caracteres

- (1) 亻 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_
- (2) 彳 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

4. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

打 网 球 篮 踢 足 赛 队 惜 赢 猜 除  
 爱 好 跳 班 朋 友 聚 德 桑 舞



### 中国人的休闲娱乐

中国人常见的休闲娱乐方式有请客、吃饭、散步、旅游等。除此以外，人们也喜欢和家人一起去唱歌、跳舞或者去茶馆品茶、去咖啡厅喝咖啡，有时还会约上朋友一道去看电影、看比赛或演出。随着近些年社会经济的发展，中国的年轻人开始追求更加新颖、更加自由的生活理念，选择更加个性化的娱乐休闲活动，比如背包徒步、探险、自驾自助旅游、攀岩、潜水、极限运动等。

### Entretenimento dos chineses

As formas mais comuns de diversão e entretenimento para os chineses resumem-se em encontros entre amigos, principalmente para refeições e bebidas. Além disso, eles gostam de se reunir com os familiares para cantar e dançar, ou degustar chá ou café. Às vezes, também combinam com seus amigos de assistir ao cinema, a jogos ou a shows. Com o desenvolvimento socioeconómico dos anos recentes, os jovens chineses começam a buscar estilos de vida com maior liberdade e inovação. Por isso, estes tendem a escolher formas de entretenimento mais personalizadas, como “trekkings”, aventuras, viagens de carro, escaladas, mergulhos e outros esportes radicais.



## 第十八单元

# 祝你 一路平安

Zhù nǐ  
yílùpíng'ān

Unidade 18  
Boa Viagem



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases por meio de tradução.

1. Zhù nǐ yílùpíng'ān!  
祝你 一路平安!

Boa viagem!

2. Fēijīpiào dīng hǎo le ma?  
飞机票 订 好 了 吗?

Você já fez a reserva da sua  
passagem aérea?

3. Wǒ dīng de shì Zhōngguó Guójì  
我 订 的 是 中 国 国 际

Hángkōng Gōngsī de wǎngfǎnpiào.  
航 空 公 司 的 往 返 票。

Reservei o bilhete de ida e volta  
da Air China.

4. Wǒ yùdìng yí gè biāozhǔnjiān.  
我 预 订 一 个 标 准 间。

Eu reservei um quarto padrão.



5. Wǒ yīyuè èrshí hào rùzhù, èryuè sān hào lí diàn.  
我 1月 20号 入住, 2月 3号 离 店。

Vou fazer check-in no dia 20 de Janeiro, e a saída será no dia 3 de Fevereiro.

6. Qù Běijīng de fēijī jǐ diǎn qǐfēi?  
去 北京 的 飞机 几 点 起飞?

Que horas irá decolar o avião com destino a Beijing?

7. Fēijī jiù yào qǐfēi le.  
飞机 就 要 起飞 了。

O avião está prestes a decolar.

8. Nǐ gāi zǒu le.  
你 该 走 了。

Está na hora de você ir.

9. Méi guānxi, lái de jí.  
没 关系, 来 得 及。

Não tem problema, ainda temos tempo.

10. Nǐ yào zhùyì shēntǐ.  
你 要 注意 身体。

Cuide-se.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

走	zǒu	ir
飞机票	fēijīpiào	bilhete aéreo, passagem aérea
飞机	fēijī	avião
票	piào	bilhete, passagem
订	dìng	marcar, reservar
预订	yùdìng	reservar
往返票	wǎngfǎnpiào	bilhete, passagem de ida e volta
往返	wǎngfǎn	ida e volta
回来	huílai	voltar
机场	jīchǎng	aeroporto
接	jiē	receber
房间	fángjiān	quarto
标准间	biāozhǔnjiān	quarto padrão

入住	rùzhù	hospedar-se, fazer check-in
离店	lí diàn	sair (do hotel)
留下	liúxià	ficar
留	liú	ficar
姓名	xìngmíng	nome completo
订上	dìng shàng	reservado
起飞	qǐfēi	levantar vôo, decolar
该	gāi	está na hora de, dever
出境	chūjìng	sair do país
来得及	láidejí	ainda dar tempo para
注意	zhùyì	ter cuidado, prestar atenção
身体	shēntǐ	corpo
放心	fàngxīn	não se preocupe
广播	guǎngbō	radiodifusão, transmissão
要求	yāoqiú	demandar, requerer
旅客	lǚkè	passageiro
登机	dēngjī	embarcar no avião
再见	zàijiàn	adeus, tchau, até logo
一路平安	yìlùpíng'ān	Boa viagem
专名:		Nomes próprios:
中国国际航空公司	Zhōngguó Guójì Hángkōng Gōngsī	Air China
假日饭店	Jiànrìfàndiàn	Hotel Holiday

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

### (1) 票 bilhete

飞机票                      火车票                      往返票  
 bilhete aéreo              bilhete de trem              bilhete de ida e volta

### (2) 预订 reservar

预订飞机票                      预订火车票  
 reservar bilhete aéreo              reservar bilhete de trem  
 预订往返票                      预订房间  
 reservar bilhete de ida e volta              reservar quarto





(3) 房间 quarto



标准间

双人间

单间

quarto padrão

quarto duplo

quarto individual

(4) 将下列生词和对应的图片连线

Ligue as palavras às figuras correspondentes

入住

离店

出境

登机

起飞

fazer o check-in

sair(partir) do hotel

sair do país

embarcar no avião

decolar



三 课文 Texto

(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 凯蒂询问佩德罗去北京的出差行程。)

(Situação: Kitty está perguntando a Pedro sobre o itinerário da sua viagem de negócios a Beijing.)



凯蒂: Nǐ qù Běijīng chūchāi, nǎ tiān zǒu?  
你 去 北京 出差, 哪 天 走?

Que dia você irá a negócios a Beijing?

佩德罗: yī yuè shíjiǔ hào zǒu.  
1月19号走。

Vou no dia 19 de janeiro.

凯蒂: Fēijīpiào dīng hǎo le ma?  
飞机票订好了吗?

Já reservei o seu bilhete aéreo?

佩德罗: Dīng hǎo le. wǒ dīng de shì Zhōngguó Guójí Hángkōng  
订好了。我订的是中国国际航空  
Gōngsī de wǎngfǎnpiào.  
公司的往返票。

Sim, reservei o bilhete de ida e volta da Air China.

安娜: Nǎ tiān huílái? Dào shíhòu wǒ qù jīchǎng jiē nǐ.  
哪天回来? 到时候我去机场接你。

Que dia você voltará? Vou buscá-lo no aeroporto.

佩德罗: Xièxiè nǐ! Wǒ èryuè sān rì huílái.  
谢谢你! 我2月3日回来。

Obrigado. Voltarei no dia 3 de fevereiro.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给机票完成下列对话。

Complete o diálogo de acordo com o bilhete aéreo.

A: 你去……出差, 哪天走?

Que dia você irá a negócios para ...

B: ……走。

Vou ...

A: ……票订好了吗?

Reservei o seu bilhete de ...

B: 订好了。我订的是……票。

Sim, reservei o ...

A: 哪天回来? 到时候我去……接你。

Que dia você voltará? Vou buscá-lo ...

B: 谢谢你! 我……回来。

Obrigado. Voltarei no dia ...





### 3. 语法讲解 Gramática

#### 结果补语 Complemento de Resultado

动词 + 形容词 / 动词  
verbo + adjetivo / verbo

形容词或者动词用在一个动词的后面做补语，用来表示动作行为所带来的结果。例如：

Um adjetivo ou um verbo é usado após outro verbo com a função de um complemento, expressando o resultado de uma ação. Por exemplo:

dīng hǎo / dīng shàng / chī wán / kàn dào  
订 好 / 订 上 / 吃 完 / 看 到  
está combinado / está reservado / acaba de comer / ver

#### (二)

##### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：佩德罗给北京的假日饭店打电话预订房间。)

(Situação: Pedro está telefonando para o Hotel Holiday em Beijing para reservar um quarto.)



服务台：Nín hǎo! Jiàrì Fàndiàn.  
您 好！假 日 饭 店。

Alô! Hotel Holiday.

佩德罗：Nín hǎo! Wǒ yùdìng yí gè fángjiān.  
您 好！我 预 订 一 个 房 间。

Tudo bem! Gostaria de reservar um quarto.

服务台: Nín dīng shénme yàng de fángjiān?  
您订什么样的房间?

Que tipo de quarto o senhor deseja?

佩德罗: Wǒ yùdīng yí gè biāozhǔnjiān. Yī tiān duōshao qián?  
我预订一个标准间。一天多少钱?

Quero reservar um quarto padrão. Qual é o preço da diária?

服务台: Biāozhǔnjiān yī tiān sānbǎi bāshí yuán. Qǐngwèn nín shénme shíhòu rùzhù?  
标准间一天三百八十元。请问您什么时候入住?

O preço da diária de um quarto padrão é 380 RMB. Quando o senhor irá fazer o check-in, por favor?

佩德罗: Wǒ yīyuè èrshí hào rùzhù, èryuè sān hào lí diàn.  
我1月20号入住, 2月3号离店。

Vou dar entrada no dia 20 de janeiro, e a saída será no dia 3 de Fevereiro.

服务台: Méi wèntí. Qǐng liú xià nín de xìngmíng, wǒmen gěi nín dīng shàng.  
没问题。请留下您的姓名, 我们给您订上。

Não há problema. Seu nome, por favor. Vou fazer a reserva para o senhor.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据所给信息完成下列对话。

Complete o diálogo de acordo com as informações dadas.

A: 您好! ……饭店。

Alô! Hotel...

B: 您好, 我预订……

Tudo bem? Gostaria de reservar ...

标准	价格
标准双人房	140元/间/晚
豪华双人房	150元/间/晚
套房	168元/间/晚
入住 1月20日 离店 2月3日	



A: 您订什么样的房间?

Que tipo de quarto o senhor deseja?

B: 我预订一个……一天……钱?

Quero reservar ... Quanto custa diária ...

A: ……间一天……请问您什么时候入住?

O preço da diária ... Quando vai fazer o check-in?

B: 我……入住, ……离店。

Vou dar entrada ... e a saída será ...

A: 没问题。请留下您的姓名, 我们给您订上。

Não tem problema. Seu nome, por favor. Vou fazer a reserva.

### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 凯蒂到机场送佩德罗去北京出差。)

(Situação: Kitty está deixando Pedro no aeroporto. Ele vai viajar a negócios para Beijing.)

凯蒂: Qù Běijīng de fēijī jǐ diǎn qǐfēi?  
去北京的飞机几点起飞?

Qual é o horário do voo para Beijing?

佩德罗: Bā diǎn èrshí qǐfēi.  
8点20起飞。

O avião parte / decola às 08h20m.

凯蒂: Xiànzài yǐjīng qī diǎn bàn le. Nǐ gāi zǒu le.  
现在已经7点半了。你该走了。

Já são 07h30m. Está na hora de você ir.

佩德罗: Méi guānxi, lái de jí.  
没关系, 来得及。

Não tem problema, ainda temos tempo.

凯蒂: Xiànzài Běijīng shì dōngtiān,  
现在北京是冬天,

tiānqì hěn lěng. nǐ yào zhùyì shēntǐ!  
天气很冷。你要注意身体!

Agora é o inverno em Beijing, está muito frio. Cuide-se.

佩德罗: Fàngxīn ba, wǒ bú pà lěng.  
放心吧, 我不怕冷。

Não se preocupe, não tenho medo de frio.

凯蒂: Fēijī jiù yào qǐfēi le. Nǐ gāi qù bànlǐ chūjìng  
shǒuxù le.  
飞机就要起飞了。你该去办理出境  
手续了。

O avião está prestes a decolar. Está na hora de fazer os procedimentos na alfândega.

佩德罗: Hǎo ba, zàijiàn.  
好吧, 再见。

OK, tchau.

凯蒂: Zàijiàn. Zhù nǐ yìlùpíng'ān.  
再见。祝你一路平安。

Tchau / Até a volta. Boa viagem.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据机票完成下列对话。

Complete o diálogo de acordo com o bilhete aéreo apresentado.

A: 去……的飞机几点起飞?

Qual é o horário do voo para ...

B: ……起飞。

Sai às ...

A: 现在……你该……了

Já são ... você deve ...

航空运输电子客票行程票		日期时间		票号	
客票	150	1010	1010	1010	1010
行李	100				
其他					



B: 没关系, ……

Não tem problema, ...

A: 飞机就要……了。你该……了。

O avião ... melhor você ...

B: 好吧, 再见。

OK, tchau / Até a volta.

A: 再见。祝你……

Tchau ...

### 3. 语法讲解 Gramática

#### (1) 该……了 Está na hora de fazer algo

该 + 动词短语 + 了  
该(gāi) + locução verbal + 了(le)

这个结构用来表示到了做某事的时间应该做某事, 相当于葡文的“Está na hora de fazer algo”。例如:

Esta estrutura é usada para indicar que chegou a hora de fazer algo ou expressar que alguém deve fazer algo. O seu equivalente em português é “Está na hora de fazer algo”. Por exemplo:

Nǐ gāi zǒu le.  
你 该 走 了。

Está na hora de você ir.

Nǐ gāi qù bàn lǐ chūjìng shǒuxù le.  
你 该 去 办 理 出 境 手 续 了。

Está na hora de fazer os procedimentos na alfândega.

Wǒmen gāi huíjiā chī wǎnfàn le.  
我 们 该 回 家 吃 晚 饭 了。

Está na hora de voltarmos para casa e jantar.

(2) 就要……了 *estar prestes a ...*

就要 + 动词 + 了  
就要(jiùyào) + vebro + 了(le)

这个结构用来表示某种情况或者某个动作即将出现或发生，  
相当于葡文的“*estar prestes a*”。例如：

Esta expressão é usada para denotar uma ação que está prestes  
a acontecer ou uma situação que está prestes a ocorrer. Por exemplo:

Chūntiān jiù yào lái le.  
春天 就 要 来 了。

A primavera está chegando.

Jīngjù jiù yào kāishǐ le.  
京剧 就 要 开始 了。

A Ópera de Beijing está para começar.

Qù Bāxī de fēijī jiù yào qǐfēi le.  
去 巴西 的 飞机 就 要 起飞 了。

O avião para o Brasil está prestes a decolar.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçá e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na  
pronúncia das consoantes e vogais

zhí	cì	zǐ	shì
cūn	chún	sūn	shùn
rén	réng	rǎn	ruǎn
sì	shí	sàn	shuàn
cǎn	sǎn	chuán	zhuān





## 2. 听录音，跟读并模仿发音，注意儿化音节的发音

Ouça e leia as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia do “r”

dōngménr	xiǎoháir	yàomiànr	xiārénr
liáotiānr	jiànmiànr	hǎowánr	nǚ háir
miàntiáor	qiánbāor	xiǎotōur	yí huìr
yíxiàr	túpiànr	hǎohǎor	lǎotóur

## 3. 听录音，选择你听到的音节

Ouça e marque as sílabas que você ouviu

fèijìn	——	fēijī	shènglì	——	shēntǐ
zhùyì	——	chūqī	fàngjià	——	fángjiān
biāozhǔn	——	biǎoshì	lǚkè	——	lǚchéng
guǎngbō	——	chéngkè	fàngxīn	——	àixīn

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**广** 字音guǎng，同时也是现代汉字的一个常用部件，一般称作“广字头”。最初来源于“高高的房屋”的形象（𠂇），由它构成的汉字字义最初一般都和“房屋”有关。例如：床、应、店、度、麻、底、庭等。

**广** é pronunciado guǎng, e é um dos componentes básicos dos ideogramas chineses. Ele é geralmente chamado de radical “广字头 guǎng zì tóu”. Veio originalmente da forma de uma “casa alta”, e os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “casa”. Por exemplo: 床 chuáng cama, 应 yīng dever, 店 diàn loja / pousada, 度 dù grau, 麻 má designação genérica de linho, 底 dǐ fundo, 庭 tíng pátio, etc.

**犭** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“犬字旁”。最初来源于“狗”的形象（犭），是“犬”字的变体，由它构成的汉字字义最初一般都和“狗”、“动物”有关。例如：猜、狗、猪、狼、猫、狐、狸、猴等。

**犭** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado

de radical “犬字旁 quǎn zì páng”. Veio originalmente da forma de cão e, é uma variante de “犬”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados a “animal”. Por exemplo: 猜 cāi adivinhar; presumir, 狗 gǒu cão, 猪 zhū porco, 狼 láng lobo, 猫 māo gato, 狐 hú raposa, 狸 lí gato leopardo, 猴 hóu macaco, etc.

**礻** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“示字旁”。它是“示”字的变体，由它构成的汉字字义最初一般都和“神”、“祭祀”、“福祸”有关。例如：祝、神、福祸、祈、祷、视等。

**礻** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é uma variante de “示” e geralmente chamado de radical “示字旁 shì zì páng”. Os significados dos caracteres chineses formados por este componente são geralmente ligados à “deus, cerimônias de culto, felicidade e desastre”. Por exemplo: 祝 zhù desejar, 神 shén deus, 福祸 fú huò felicidade e desastre, 祈 qí orar, 祷 dǎo orar, 视 shì ver, etc.

## 2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

(1) 尸 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

(2) 土 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

(3) 豸 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

## 3. 比较下列部件，写出包含这些部件的汉字并组词

Compare os seguintes componentes e escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo estes componentes e forme expressões com os caracteres

(1) 礻 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

(2) 礻 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_



4. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

飞 订 返 回 场 房 间 标 准 入 住 留  
境 及 注 意 身 体 放 广 播 要 求 旅  
登 平 安 际 航

## 六 文化点 Nocões Culturais

### “旅行”在中国

现在，旅行已经成为中国人休闲度假不可缺少的组成部分，人们一般选择去一些大城市观光游览、参观名胜古迹，如北京、上海、南京、西安、成都，等等。除了大城市以外，人们也喜欢去一些自然景区欣赏秀丽的风景，比如张家界、九寨沟、桂林等。随着汽车的逐渐普及，有车族特别是年轻人，更喜欢自己开车去旅行，或者到海边，或者到草原，旅行的范围也越来越广。近年来，中国人出境旅行的人数也大大增加，到日本、韩国、东南亚以及欧美旅行的游客越来越多。

### Turismo contemporâneo na China

Hoje, viajar tornou-se uma atividade essencial para as férias dos chineses. No país, as pessoas geralmente escolhem ir a grandes metrópoles, como *Bei Jing* (Pequim), *Shang Hai*, *Nan Jing*, *Xi An*, e *Cheng Du* para visitar seus monumentos históricos. Além dessas cidades, alguns também gostam de contemplar a beleza das paisagens naturais em lugares como *Zhang Jia Jie*, *Jiu Zhai Gou*, *Gui Lin*, etc. Com o crescimento da frota de carros no país, aqueles que possuem carro próprio, especialmente os jovens, preferem dirigir durante a viagem, seja indo a praias, ou passeando nas pradarias. Os pontos turísticos são cada vez mais diversos. Nos últimos anos, o número de chineses que viajam ao exterior também aumentou, incluindo viagens de turistas ao Japão, à Coréia, ao Sudeste Asiático, à Europa, aos Estados Unidos da América e ao Canadá.

## 第十九单元

# 请把这些行李送到房间

Qǐng bǎ zhèxiē xíngli  
sòng dào fángjiān

Unidade 19

Por favor, leve estas  
bagagens para o meu  
quarto



### 一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Wǒ bǎ xíngli fàng zài nǎr?  
我把行李放在哪儿?

Onde eu devo colocar a bagagem?

2. Bǎ nàge dà bāo fàng zài  
chē hòumian ba.  
把那个大包放在  
车后面吧。

Poderia colocar a bagagem gran-  
de na mala do carro.

3. Nín néng bāng wǒ yíxiàr ma?  
您能帮我一下儿吗?

Poderia me ajudar?

4. Méi wèntí.  
没问题。

Sem dúvida / Claro.

5. Wǒ bànǐ rùzhù shǒuxù.  
我办理入住手续。



Eu gostaria de fazer o check-in.

6. 劳驾, 请帮我 把这些行李 送到房间。

Por favor, leve estas bagagens para o meu quarto.

7. 房间里 可以打 国际长途 吗?

Posso fazer chamadas internacionais do meu quarto?

8. 请明天 早上 6 点半 叫醒我。

Por favor, me desperte às seis e meia, amanhã de manhã.

## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

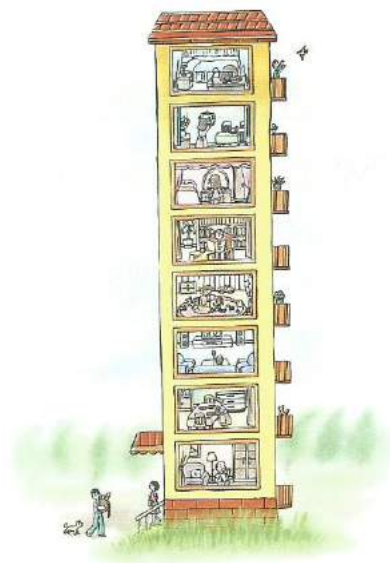
上车	shàngchē	entrar no carro
把	bǎ	pegar, tomar
行李	xínglǐ	bagagem
放	fàng	pôr, colocar
挺	tǐng	muito
多	duō	muito
包	bāo	bolsa
后面	hòumiàn	atrás
帮	bāng	ajudar
楼层	lóucéng	andar de um edifício
层	céng	andar
夜景	yèjǐng	vista ou paisagem à noite
房卡	fángkǎ	chave do quarto
卡	kǎ	chave, cartão
拿	ná	tomar, pegar
劳驾	láojià	com licença, por favor
住	zhù	morar, hospedar-se
喂	wèi	olá, oi
打	dǎ	bater, telefonar
国际长途电话	guójì chángtú diànhuà	chamada (ligação) internacional
国际	guójì	internacional

长途	cháng tú	longa distância, interurbano
电话	diànhuà	telefone
先	xiān	primeiro, antes
拨	bō	discar
电话卡	diànhuàkǎ	cartão telefônico
楼下	lóu xià	debaixo do prédio
大厅	dàtīng	hall
公共电话	gōnggòng diànhuà	telefone público
对了	duì le	A propósito
叫醒	jiào xǐng	Acordar; despertar

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

### (1) 楼层 andar

1层	primeiro andar
8层	oitavo andar
楼上	acima do prédio
楼下	debaixo do prédio



### (2) 将下列词语、词组和相应的图片连线

Ligue as palavras e expressões às figuras correspondentes



行李                      大厅  
 bagagem                hall  
 房卡                      电话

chave do quarto      telefone(aparelho), ligação

打国际长途电话  
 fazer chamada (ligação) internacional

电话卡                      公共电话  
 cartão telefônico      telefone público

拨9  
 discar número 9



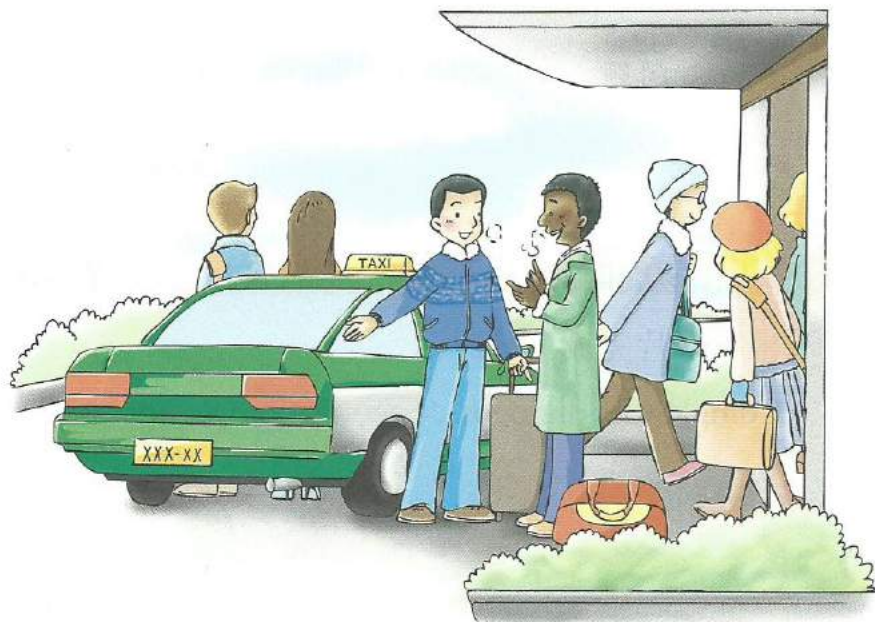


(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 佩德罗在机场坐出租车去饭店。)

(Situação: Pedro está no aeroporto, pegando um táxi para o hotel.)



佩德罗: <sup>Taxi! Chūzūchē!</sup> Taxi! 出租车!

Táxi! Táxi!

出租司机: <sup>Qǐngwèn, nín qù nǎr?</sup> 请问, 您去哪儿?

Por favor, aonde o senhor vai?

佩德罗: <sup>Wǒ qù Jiàrì Fàndiàn. Nín zhīdào zài nǎr ma?</sup> 我去假日饭店。您知道在哪儿吗?

Vou ao Hotel Holiday. O senhor sabe onde fica?

出租司机: <sup>Wǒ zhīdào. Qǐng shàngchē ba.</sup> 我知道。请上车吧。

Sim, sei. Pode entrar, por favor.

佩德罗: <sup>Wǒ bǎ xínglǐ fàng zài nǎr?</sup> 我把行李放在哪儿?

Onde devo colocar a minha bagagem?

出租司机: <sup>Nín de xínglǐ tǐng duō de,</sup> 您的行李挺多的,

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

bǎ nàge dà bāo fàng zài chē hòumiàn ba.  
把 那个 大包 放在 车 后面 吧。

O senhor tem bastante bagagem.

Coloque a bagagem grande na mala do carro.

佩德罗: Nín néng bāng wǒ yíxiàr ma?  
您 能 帮 我 一下 儿 吗?

Pode me ajudar?

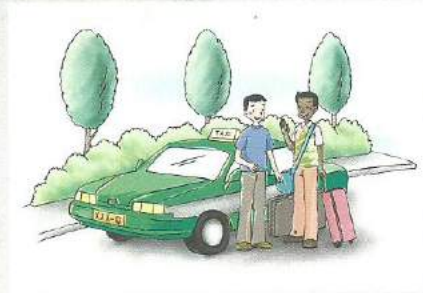
出租司机: Méi wèntí.  
没 问题。

Claro.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成下列对话。

Complete os diálogos de acordo com as figuras.



A: 我把行李放在……

... devo colocar a bagagem?

B: 您的行李挺多的, 把……放在……吧。

Você tem bastante bagagem. Coloque ... na mala do carro.

A: 你把……放在哪儿了?

Onde você colocou ...

B: 我把……放在……了。

Coloquei ... em...





### 3. 语法讲解 Gramática

把字句 Oração com “把(bǎ)”

把+名词(短语)+动词+在+地方

把(bǎ) + substantivo(expressão) + verbo + 在(zài) + lugar

这个“把”字结构用来表示通过某种动作使宾语的一处所发生改变，到达一个新的位置。例如：

Esta estrutura com “把(bǎ)” é usada para expressar mudança de lugar do objeto para uma posição nova por meio de uma ação. Por exemplo:

Bǎ nàge dà bāo fàng zài chē hòumiàn ba.  
把 那个 大包 放在 车 后面 吧。

Coloque a bagagem grande na mala do carro.

Qǐng bǎ wǒ de shū hé cídiǎn fàng zài zhuōzi shàng.  
请 把 我的 书 和 词典 放在 桌子 上。

Ponha o meu livro e o meu dicionário na mesa, por favor.

Wǒ bǎ nǐ de xíngli fàng zài fángjiān li le.  
我 把 你的 行李 放在 房间 里 了。

Eu coloquei a sua bagagem no seu quarto.

## (二)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：佩德罗在饭店办理入住手续。)

(Situação: Pedro está no hotel fazendo o check-in.)

Wǒ bàn lǐ rùzhù shǒuxù.  
佩德罗：我 办理 入住 手续。

Gostaria de fazer o check-in, por favor.

Nín yùdìng fángjiān le ma?  
服务员：您 预订 房间 了 吗？

O senhor já tem uma reserva?

Yùdìng le. Wǒ jiào Pèidélúo. Zhè shì wǒ de hùzhào.  
佩德罗：预订 了。 我 叫 佩德罗。 这 是 我的 护照。

Sim, reservei. Meu nome é Pedro. Aqui está o meu passaporte.

服务员：请 稍 等。  
Qǐng shāo děng.

Um momento, por favor.



佩德罗：有 楼层 高 一点儿 的 房间 吗？  
Yǒu lóucéng gāo yídiǎnr de fángjiān ma?

我 想 看看 北京 的 夜景。  
Wǒ xiǎng kànkan Běijīng de yèjǐng.

Tem um quarto livre num andar mais alto? Eu queria ver a vista de noite de Beijing.

服务员：有。 28 层 818 号 房间。  
Yǒu. èrshíbā céng bāyībā hào fángjiān.

这 是 您 的 房卡， 请 拿 好。  
Zhè shì nín de fángkǎ, qǐng ná hǎo.

Temos sim. O quarto 818 no 28º andar. Aqui está a chave do seu quarto, guarde-a com cuidado, por favor.

## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。 Complete o diálogo.

A: 我办理……手续。

Gostaria de ...

B: 您预订……了吗?

Você já tem ...



A: ……了。我叫……这是我的……

Sim,... Meu nome é ... Aqui está o meu ...

B: 请稍等。

Um momento, por favor.

A: 有……一点儿的房间吗? 我想……

Há um quarto livre ... mais ... Gostaria ...

B: 有。……层……号房间。这是您的房卡, 请……

Temos sim. O quarto ... no andar ... Aqui está a chave do seu quarto. Guarde-a ...

### 3. 语法讲解 Gramática

结果补语: 动词+好

Complemento de resultado: verbo + 好(hǎo)

形容词“好”用在动词的后面做结果补语, 意思为某一动作有一个完好的结果, 后面也可以带宾语, 否定形式一般是在动词前加“没”。例如:

O adjetivo “好(hǎo)bom” é usado após um verbo como um complemento com o significado de que o verbo tem um resultado completo. Um objeto pode ser usado após “好(hǎo)”. A forma negativa é formada com “没(méi)não” posta antes do verbo. Por exemplo:

Zhè shì nín de fángkǎ, qǐng ná hǎo.  
这是您的房卡, 请拿好。

Esta é a chave do seu quarto. Por favor, guarde-a com cuidado.

Qǐng ná hǎo nǐ de fēijīpiào.  
请拿好你的飞机票。

Por favor, guarde bem o seu bilhete aéreo.

Wǒ zhǔnbèi hǎo le.  
我准备好了。

Eu estou pronto.

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

Māma zuò hǎo fàn le.  
妈妈 做 好 饭 了。

A mãe preparou o jantar.

Wǎnfàn hái méi zuò hǎo.  
晚饭 还 没 做 好。

O jantar ainda não está pronto.

(三)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(1)(情景:在饭店,佩德罗请行李员把行李送到房间。)

(Situação: No hotel, Pedro está pedindo ao carregador para levar a sua bagagem ao seu quarto.)



佩德罗: Lǎojià, qǐng bāng wǒ bǎ zhèxiē xíngli sòngdào fángjiān.  
劳驾, 请 帮 我 把 这 些 行 李 送 到 房 间。

Com licença, poderia me ajudar a levar estas bagagens para o meu quarto?

行李员: Méi wèntí. Qǐngwèn, nín zhù zài jǐhào fángjiān?  
没 问 题。 请 问, 您 住 在 几 号 房 间?

Claro. Por favor, qual é o número do seu quarto?

佩德罗: Wǒ zhù zài èrshíbā céng bāyībā hào fángjiān.  
我 住 在 28 层 818 号 房 间。

O meu quarto é o 818, no 28º andar.



(2)(情景:在饭店,佩德罗给前台打电话。)

(Situação: No Hotel, Pedro está ligando para a Recepção.)



佩德罗: Wèi, fángjiān lǐ kěyǐ dǎ guójī chángtú diànhuà ma?  
喂, 房间里可以打国际长途电话吗?

Alô? Posso fazer uma ligação internacional do meu quarto?

服务员: Kěyǐ, qǐng xiān bō jiǔ.  
可以, 请先拨 9。

Sim, claro. Primeiro disque nove.

佩德罗: Néng yòng diànhuàkǎ ma?  
能用电话卡吗?

Posso usar cartão telefônico?

服务员: Bù néng yòng. Lóu xià dàtīng lǐ de gōnggòng diànhuà kěyǐ yòng.  
不能用。楼下大厅里的公共电话可以用。

Infelizmente, não. Pode usar o telefone público no hall.

佩德罗: Xièxie. Duì le, qǐng míngtiān zǎoshang liù diǎn bàn jiào xǐng wǒ.  
谢谢。对了, 请明天早上六点半叫醒我。

Muito obrigado. A propósito, por favor, me desperte às seis e meia, amanhã de manhã.

服务员: Méi wèntí.  
没问题。

Não tem problema.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

根据图片完成对话。

Complete os diálogos de acordo com as figuras.



A: 劳驾, 请帮我把……送到房间, 好吗?

Com licença, poderia me ajudar a levar estas bagagens para ...

B: ……请问, 送到……房间?

... Por favor, leve...para ... quarto ...

A: ……层……号房间。谢谢!

... andar ... quarto ... Obrigado (a)!

A: 喂, 房间里可以打……吗?

Alô, posso fazer uma chamada ... do meu quarto?

B: 可以, 请拨……

Claro, por favor, disque ...

A: 你好, 请明天早上……点叫醒……

Por favor, me desperte às ... amanhã de manhã.

B: 没问题。

Não tem problema.





### 3. 语法讲解 Gramática

#### (1) “把”字句 Oração com “把(bǎ)”

把 + 名词(短语) + 动词 + 到 + 地方

把(bǎ) + substantivo(expressão) + verbo + 到(dào) + lugar

这个“把”字结构用来表示通过某种动作使宾语的场所发生变化, 到达一个新的位置。例如:

Esta estrutura com “把(bǎ)” é usada para expressar mudança de lugar do objeto para uma posição nova por meio de uma ação. Por exemplo:

Qǐng bāng wǒ bǎ zhèxiē xínglǐ sòngdào fángjiān.  
请 帮 我 把 这 些 行 李 送 到 房 间。

Por favor, leve estas bagagens para o meu quarto.

Qǐng bǎ zhè jiàn yīfu sòng dào 1178 fángjiān.  
请 把 这 件 衣 服 送 到 1178 房 间。

Por favor, leve esta roupa para o quarto 1178.

#### (2) 结果补语: 叫醒

Complemento de resultado: jiàoxǐng — acordar, despertar

动词“醒”用在动词“叫”的后面做补语, 常用的结构是“叫醒+某人”, 意思是“叫醒某人”。例如:

O verbo “醒(xǐng)” é usado depois do verbo “叫(jiào)—acordar” como um complemento. A estrutura geral é “叫醒(jiàoxǐng)—acordar + alguém”. O significado é “acordar alguém”. Por exemplo:



Māma měitiān zǎoshang jiào xǐng Pèidélúo.  
妈妈 每天 早上 叫 醒 佩德罗。

A mãe acorda Pedro todas as manhãs.

Qǐng míngtiān zǎoshang liù diǎn bàn jiàoxǐng wǒ.  
请 明天 早上 6 点 半 叫醒 我。

Por favor, me desperte às seis e meia, amanhã de manhã.

#### 四 语音 Fonética

1. 听录音，跟读并模仿发音，注意声母和韵母的不同

Ouçe e repita as seguintes consoantes e vogais e observe as diferenças na pronúncia

xuān	xiān	xíng	xiōng
huàn	hàn	huán	hài
jiān	xiān	jué	jiě
xiā	jiǎ	jiǔ	qiú
quē	quān	juàn	liàn

2. 听录音，跟读并模仿发音，注意“一”的声调的不同

Ouçe e repita as seguintes palavras e note as diferenças nos tons de “一”

yìtiān	yìnián	yìwǎn	yíyàng
yìzhōu	yìhé	yìběn	yíjiàn
yìfēng	yìtiáo	yìbǎ	yípiàn
yìzhāng	yímáo	yìchǎng	yíliàng

3. 听录音，选择你听到的音节

Ouçe e marque as sílabas que você ouviu

fàncài	——	fàndiàn
fángjiān	——	fāngmiàn
xīnli	——	xíngli





máfan —— bàoqiàn

lǎojiā —— láojià

jiào xǐng —— chǎo xǐng

ná hǎo —— dà bāo

lóu xià —— lóngxiā

## 五 汉字 Caracteres Chineses

### 1. 汉字知识 Conhecimentos dos caracteres chineses

#### 汉字造字法——象形和指事

#### Origem e formação dos caracteres chineses: pictografia e representação

象形是古代汉字构形最基本的一种方式，一般是用线条描画出事物的形象。例如：

Pictografia é uma das formas básicas de desenvolvimento dos caracteres chiese na China Antiga. Geralmente, utilizam-se linhas para desenhar o formato de um objeto. Por exemplo:

日: sol		月: lua	
山: montanha		水: água	
木: madeira		火: fogo	
马: cavalo		犬: cão	
鸟: pássaro		虎: tigre	

指事也是古代汉字构形最基本的一种方式，一般是用抽象的符号提示字义。例如：“上”和“下”，它们利用上下两个横线的相对位置分别表示“上”和“下”；“本”，用树木根部的符号表示“树根”；“刃”，用刀刃上的符号表示“刀口”。

Representação, também é uma das formas básicas de desenvolvimento dos caracteres chiese na China Antiga. Geralmente, sugere-se o significado dos caracteres por meio de símbolos representativos. Por exemplo, (上) e (下) utilizam as posições opostas de duas linhas horizontais, superior e inferior, para indicar “cima” e “baixo” respectivamente; (本) utiliza o símbolo da raiz de uma árvore para expressar a “raiz da árvore”; (刃) utiliza o símbolo do lado cortante de uma faca para indicar “lâmina”.

2. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

- (1) 扌 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_
- (2) 讠 { ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

3. 分别写出下列多音字的两个读音并组词

Escreva duas pronúncias das seguintes palavras de pronúncias múltiplas e forme expressões com elas

- (1) 好 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (2) 行 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (3) 要 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

4. 汉字认读练习

Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

把 行 李 挺 层 夜 拿 劳 驾 喂 长 途  
 话 拨 斥 醒



### 中国的酒店服务

在中国，宾馆、饭店的服务业发展很快。目前，中国酒店采用五星级制来标示酒店的服务等级。在中国，高档酒店的服务很周到，因为如果出现任何形式的宾客投诉，都不能被评为四星级及以上酒店。每逢中国的主要节假日或旅游旺季，饭店、宾馆常常客满，所以一般都需要提前预订房间。

### Hotéis na China

O desenvolvimento do setor hoteleiro na China é bastante acelerado. O sistema de cinco estrelas é utilizado atualmente na classificação da qualidade do serviço dos hotéis. Os hotéis mais sofisticados oferecem uma variedade completa de serviços de excelente qualidade, uma vez que um hotel não ganhará quatro estrelas ou mais caso tenha qualquer tipo de reclamação ou insatisfação por parte dos clientes. Geralmente, é necessário fazer a reserva com antecedência, pois os hotéis ficam lotados nos principais feriados e durante a alta temporada.



第二十单元  
北京  
给你的印象  
怎么样

Běijīng  
gěinǐde yìnxiàng  
zěnmeyàng

Unidade 20  
Qual é a sua impressão  
de Beijing



一 重点语句 Frases

通过翻译，理解并朗读下列句子。

Leia e compreenda as seguintes frases  
por meio de tradução.

1. Lù shàng shùnlì ma?  
路上顺利吗?

Como foi a sua viagem?

2. Zhōngguó cài wèidào zěnmeyàng?  
中国菜味道怎么样?

Hé Bāxī cài yíyàng ma?  
和巴西菜一样吗?

Você gostou da comida chinesa?

Parece com a comida brasileira?

3. Zhōngguó cài wǒ dōu xǐhuan chī,  
中国菜我都喜欢吃，

tèbié shì Běijīng kǎoyā.  
特别是北京烤鸭。

Gosto de todos os pratos chineses, especialmente do Pato assado de Beijing.



4. Wǒ juéde Běijīng de biànhuà zhēn dà.  
我 觉得 北京 的 变化 真 大。

Acho que Beijing mudou bastante.

5. Wǒ yě juéde shì zhèyàng.  
我 也 觉得 是 这样。

Eu também acho que sim.

6. Wǒ qù guo liǎng cì Zhōngguó.  
我 去 过 两 次 中 国。

Fui à China duas vezes.

7. Běijīng gěi nǐ de yìnxiàng zěnmeyàng?  
北 京 给 你 的 印 象 怎 么 样 ？

O que você achou de Beijing?

8. Běijīng yǒu hěn duō míngshèng gǔjì.  
北 京 有 很 多 名 胜 古 迹 。

Beijing possui muitos lugares famosos e locais históricos.

9. Bú dào Chángchéng fēi hǎohàn.  
不 到 长 城 非 好 汉 。

Somente os bravos podem escalar até o alto da Grande Muralha.



## 二 生词及扩展 Vocabulário e Exercícios

### 1. 生词表 Vocabulário

见	jiàn	ver
顺利	shùnlì	tudo bem, tudo certo
变化	biànhuà	mudar, variar, transformar
一样	yíyàng	mesmo, igual
特别是	tèbié shì	especialmente
特别	tèbié	especial
开	kāi	abrir
来	lái	vir
尝	cháng	provar, experimentar
小吃	xiǎochī	petisco
过	guò	passar
好吃	hǎo chī	delicioso
印象	yìnxiàng	impressão
热情	rèqíng	entusiasmo

比如说	bǐrú shuō	por exemplo (informal)
比如	bǐrú	por exemplo (formal)
等等	děngdeng	etc.
深	shēn	profundo
名胜古迹	míngshèng gǔjì	lugares famosos e locais históricos
只	zhǐ	somente
听说	tīngshuō	ouvir dizer
句	jù	sentença, oração, frase
话	huà	palavra
非	fēi	não
好汉	hǎohàn	herói, corajoso, bravo
意思	yìsi	significado
如果	rúguǒ	se
男人	nánrén	homem
专名:		Nomes próprios:
北京烤鸭	Běijīng kǎoyā	Pato assado de Beijing
奥运会	Àoyùnhuì	Jogos Olímpicos
长城	Chángchéng	Grande Muralha
上海	Shànghǎi	Shangai
日本	Rìběn	Japão
葡萄牙	Pútáoyá	Portugal

## 2. 生词扩展 Exercícios de Vocabulário

将下列词语和相应的图片相连。

Ligue as figuras às palavras correspondentes.

男人	女人	名胜古迹	小吃
Homem	Mulher	lugares famosos e locais históricos	petisco



长城

北京烤鸭

奥运会

Grande Muralha

Pato assado de Beijing

Jogos Olímpicos



(一)

1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在机场, 凯蒂接佩德罗从北京出差归来, 两人相互拥抱。)

(Situação: No aeroporto. Kitty recebe Pedro que está chegando de sua viagem de negócios a Beijing. Eles se abraçam.)



凯蒂: Jiàndào nǐ zhēn gāoxìng, lù shàng shùnlì ma?  
见到你真高兴, 路上顺利吗?

Fico muito feliz em vê-lo. Como foi a viagem?

佩德罗: Hén shùnlì.  
很顺利。

Tudo correu muito bem.

凯蒂: Běijīng zěnmeyàng?  
北京怎么样?

O que você achou de Beijing?

佩德罗: Zhè shì wǒ dì'èr cì qù. Wǒ juéde Běijīng de biànhuà  
这是我第二次去。我觉得北京的变化

zhēn dà.  
真大。

Esta foi a minha segunda vez que estive lá. Acho que Beijing mudou bastante.

凯蒂: Zhōngguó cài wèidào zěnmeyàng? Hé Bāxīcài yíyàng ma?  
中国菜 味道 怎么样? 和 巴西菜 一样 吗?

Você gostou da comida chinesa? Parece com a comida brasileira?

佩德罗: Bù yíyàng. Búguò Zhōngguó cài wǒ dōu xǐhuan chī, tèbié  
不一样。 不过 中国菜 我 都 喜欢 吃, 特别  
shì Běijīng kǎoyā.  
是 北京 烤鸭。

Não. Mas gosto de todos os pratos chineses, especialmente do Pato assado de Beijing.

凯蒂: Èrlínglíngbā nián Běijīng kāi Àoyùnhuì. Dào shíhòu wǒ yíding qù.  
2008 年 北京 开 奥运会。 到 时候 我 一定 去。

Beijing será a sede dos Jogos Olímpicos de 2008. Vou lá com certeza.

佩德罗: Hǎo, wǒ hé nǐ yìqǐ qù.  
好, 我 和 你 一起 去。

OK. Vamos juntos.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada

完成下列对话。 Complete o diálogo.

A: 见到你真高兴, 路上……吗?

Fico muito feliz em vê-lo. Como foi a viagem?

B: 很顺利。

Tudo correu muito bem.

A: ……怎么样?

O que ... Achar ...

B: 这是我第……次去。我觉得……

Esta é a minha ... vez que estive lá. Acho que ...

A: ……菜味道……和……一样吗?

Você gostou da comida ... Parece com ...

B: 不一样。不过……菜我都喜欢吃, 特别是……

Não. Mas gosto de todos os pratos ... especialmente ...

A: 我也想去……



Também quero ir ...

B: 好, 我和你一起去。

OK. Vamos juntos.

### 3. 语法讲解 Gramática

……和…… (不) 一样 ... e ... (não) igual

A 和 B 一样/不一样

A 和(hé)B 一样(yíyàng) / 不一样(bùyíyàng)

这种结构也是一种比较,用来比较 A 和 B 是否具有相同的情况。“A 和 B 一样”表示 A 和 B 相同,而“A 和 B 不一样”,就表示‘A 和 B 不相同’。例如:

Esta estrutura é usada nas comparações. “A 和(hé)B 一样(yíyàng)” denota que os dois são iguais / estão numa mesma situação, enquanto que “A 和(hé)B 不一样(bùyíyàng)” mostra que os dois são diferentes. Por exemplo:

Zhè běn shū hé nà běn shū yíyàng.  
这 本 书 和 那 本 书 一 样。

Este livro é o mesmo que aquele.

Zhè jiàn yīfu hé nà jiàn yīfu de yánsè bù yíyàng.  
这 件 衣 服 和 那 件 衣 服 的 颜 色 不 一 样。

Esta roupa não é da mesma cor que aquela.

## (二)

### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景: 在办公室, 佩德罗和同事谈去北京出差的印象。)

(Situação: No escritório, Pedro está falando sobre a suas impressões de Beijing.)

佩德罗: 来, 尝尝我给你们带来的北京小吃。

Venham aqui. Provem os petiscos de Beijing que eu trouxe para vocês.

同事: Wǒ qù guo hěn duō dìfāng. Wǒ juéde Běijīng xiǎochī zuì hǎo chī.  
我去过很多地方。我觉得北京小吃最好吃。

Fui a muitos lugares. Acho que os petiscos tradicionais de Beijing são os mais saborosos.

佩德罗: Nǐ yě qù guo Zhōngguó ma?  
你也去过中国吗?

(Você) já foi à China também?

同事: Wǒ qù guo liǎng cì Zhōngguó. Yí cì qù Běijīng, yí cì qù Shànghǎi.  
我去过两次中国。一次去北京, 一次去上海。

Sim, (eu) fui à China duas vezes. Fui a Beijing uma vez, e a Shanghai outra.



佩德罗: Shì ma? Běijīng gěi nǐ de yìnxiàng zěnmeyàng?  
是吗? 北京给你的印象怎么样?

É mesmo? O que você achou de Beijing?

同事: Hěn hǎo. Tèbié shì Běijīng rén hěn rèqíng.  
很好。特别是北京人很热情。

Gostei muito. O povo de Beijing é muito simpático.

佩德罗: Duì, wǒ yě juéde shì zhèyàng.  
对, 我也觉得是这样。

Pois é. Também acho.



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada



根据实际情况完成对话。

Complete o diálogo de acordo com a sua realidade.

A: 你去过……吗?

Você já foi a ...

B: 我去过……

Fui a ...

A: 你去过……几次?

Quantas vezes você foi a ...

B: 我去过……次。

Fui ... vezes.

A: ……给你的印象怎么样?

O que você achou de ...

B: ……

A: 我也觉得是这样。

Também acho.

## 3. 语法讲解 Gramática

动词 + 过

verbo + 过(guo)

这种结构用来表示一种过去的经验或经历，意思为曾经做过某事。例如：

“verbo + 过(guo)” é usada para expressar uma experiência anterior e significa que “já fez algo antes”. Por exemplo:

Wǒ xué guo Hànyǔ.  
我 学 过 汉语。

Estudei Chinês.

Bǎoluó qù guo Zhōngguó.  
保罗 去 过 中国。

Paulo foi à China.

Wǒ kàn guo zhè běn shū.  
我 看 过 这 本 书。

Eu li este livro.

这种句型的否定形式是在动词的前边加“没”。例如：

Na forma negativa, acrescenta-se o advérbio “没(méi)” antes

do verbo. Por exemplo:

Tā méi xué guo Hànyǔ.  
他 没 学 过 汉语。

Ele nunca estudou Chinês.

Kǎidì méi qù guo Zhōngguó.  
凯蒂 没 去 过 中国。

Kitty nunca foi à China.

Tā méi kàn guo zhè běn shū.  
他 没 看 过 这 本 书。

Ele nunca leu este livro.



### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：在办公室，佩德罗和凯蒂谈国外的出差经历。)

(Situação: No escritório, Pedro está falando com Kitty sobre as suas experiências fora do país.)

凯蒂：Nǐ chūchāi qù guo nǎxiē guójiā?  
你 出 差 去 过 哪 些 国 家 ？

Quais países você conheceu nas viagens a negócios?

佩德罗：Wǒ qù guo hěnduō guójiā. Bǐrú shuō, Měiguó, Riběn,  
我 去 过 很 多 国 家 。 比 如 说 ， 美 国 、 日 本 、

Zhōngguó, Pútáoyá děngděng.  
中 国 、 葡 萄 牙 等 等 。

Eu fui a muitos países. Por exemplo, aos Estados Unidos, ao Japão, à China, a Portugal, etc.

凯蒂：Nǎge guójiā gěi nǐ de yìnxiàng zuì shēn?  
哪 个 国 家 给 你 的 印 象 最 深 ？



Bǎoluó qù guo Zhōngguó.  
保罗 去 过 中国。

Paulo foi à China.

Wǒ kàn guo zhè běn shū.  
我 看 过 这 本 书。

Eu li este livro.

这种句型的否定形式是在动词的前边加“没”。例如：

Na forma negativa, acrescenta-se o advérbio “没(méi)” antes

do verbo. Por exemplo:

Tā méi xué guo Hànyǔ.  
他 没 学 过 汉语。

Ele nunca estudou Chinês.

Kǎidì méi qù guo Zhōngguó.  
凯蒂 没 去 过 中国。

Kitty nunca foi à China.

Tā méi kàn guo zhè běn shū.  
他 没 看 过 这 本 书。

Ele nunca leu este livro.



### (三)

#### 1. 听练课文 Ouça e pratique o texto

(情景：在办公室，佩德罗和凯蒂谈国外的出差经历。)

(Situação: No escritório, Pedro está falando com Kitty sobre as suas experiências fora do país.)

凯蒂：Nǐ chūchāi qù guo nǎxiē guójiā?  
你 出 差 去 过 哪 些 国 家 ？

Quais países você conheceu nas viagens a negócios?

佩德罗：Wǒ qù guo hěnduō guójiā. Bǐrú shuō, Měiguó, Riběn,  
我 去 过 很 多 国 家 。 比 如 说 ， 美 国 、 日 本 、

Zhōngguó, Pútáoyá děngděng.  
中 国 、 葡 萄 牙 等 等 。

Eu fui a muitos países. Por exemplo, aos Estados Unidos, ao Japão, à China, a Portugal, etc.

凯蒂：Nǎge guójiā gěi nǐ de yìnxiàng zuì shēn?  
哪 个 国 家 给 你 的 印 象 最 深 ？

Qual país te impressionou mais?

佩德罗: Zhōngguó gěi wǒ de yìnxiàng zuì shēn.  
中国 给 我的 印象 最深。

Tèbié shì Běijīng, yǒu hěnduō míngshèng gǔjī.  
特别 是 北京, 有 很多 名胜 古迹。

A China, especialmente Beijing. Há muitos lugares famosos e históricos lá.

凯蒂: Shì ma? Wǒ zhǐ tīngshuō guo Chángchéng, nǐ qù guo ma?  
是 吗? 我 只 听说 过 长城, 你 去 过 吗?

É mesmo? Só ouvi falar da Grande Muralha. Você foi lá?

佩德罗: Dāngrán qù guo. Zhōngguó yǒu yí jù huà: “Bú dào Chángchéng fēi hǎohàn.”  
当然 去 过。中国 有 一 句 话: “不 到 长城 非 好汉。”

Com certeza. Há uma frase na China: “Somente os bravos podem escalar até o alto da Grande Muralha.”

凯蒂: Shénme yìsi?  
什么 意思?

O que significa esta frase?

佩德罗: Rúguǒ yí gè nánrén bú dào Chángchéng, nà tā jiù bú shì hǎo hàn.  
如果 一 个 男人 不 到 长城, 那 他 就 不 是 好 汉。

Se um homem não escalar até o alto da Grande Muralha, ele não é um herói.

凯蒂: Nà nǐ shì hǎohàn le.  
那 你 是 好 汉 了。

Então você é um herói.



一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十



## 2. 模拟交际 Comunicação Simulada



A: 你去过哪些国家?

Que países você já conheceu?

B: 我去过……

Já conheci ...

A: ……给你的印象最深?

... o impressionou mais?

B: ……给我的印象……特别是……

... me impressionou mais ... especialmente ...

## 3. 语法讲解 Gramática

如果 ……就……

如果 (rúguǒ) ...就(jiù) ...

“如果……就……”用来表示一种假设的情况和在这种假设下产生的结果。“如果”的后面是假设的情况，“就”后面是假设的结果。例如：

A conjunção “如果(rúguǒ) se ... 就(jiù) então...” é usada para introduzir uma suposição (colocada após 如果rúguǒ) e o resultado produzido nas circunstâncias desta suposição (colocado após 就jiù).

Por exemplo:

Rúguǒ míngtiān bú xià yǔ, wǒmen jiù qù Chángchéng.  
如果 明天 不 下 雨, 我们 就 去 长城。

Se não chover amanhã, vamos à Grande Muralha.

Rúguǒ nǐ bù xǐhuan kàn jīngjù, wǒmen jiù qù kàn  
如果 你 不 喜欢 看 京剧, 我们 就 去 看

diànyǐng ba.  
电影 吧。

Se você não gosta de assistir à Ópera de Beijing, vamos ver um filme.



#### 四 语音 Fonética

1. 听录音, 跟读并模仿发音, 注意声母和韵母的不同

Ouçã e repita as seguintes palavras e observe as diferenças na pronúncia das consoantes e vogais

xiànzài	jiǎncǎi	fēnzhōng	fēnchéng
chángcháng	zǎochén	zhōngyú	zūnxún
chūzū	qùchù	yǒuhǎo	héhǎo
wèile	huìle	xiǎoxīn	xiǎoshuō

2. 听录音, 跟读并模仿发音, 注意声调的不同

Ouçã e leia as seguintes palavras e note as diferenças nos tons

bùshuō	bùxíng	bùhǎo	búyào
bùtīng	bùtíng	bùxiǎng	búshì
bùkǎi	bùnénng	bùmǎi	búhuì
bùxīn	bùpíng	bùdǒng	búliào

3. 听录音, 给下列音节标注声调

Ouçã e anote os tons nas sílabas

shunli	shengli	iyiyang	yinxiang
weidao	meimiao	kaoya	laojia
bianhua	xianhua	changcheng	changchang
reqing	relie	tingshuo	jushuo
mingsheng	youlan	yaoshi	yisi



### 1. 汉字部件 Os componentes dos caracteres chineses

**忄** 现代汉字的一个常用部件，一般称作“竖心旁”。它是“心”字的变体，仅出现在左右结构汉字的左边，由它构成的汉字字义一般都和思想感情、心理感受有关。例如：忙、怕、情、惜、快、慢、惊、恼、惯等。

**忄** é um dos componentes básicos dos caracteres chineses. Ele é geralmente chamado de radical “竖心旁 shù xīn páng” e é uma variante de caracter de “心 xīn - coração”. Só aparece na esquerda dos caracteres formados por duas partes, direita e esquerda. Os significados dos caracteres chineses formados por este componentes são geralmente ligados a pensamento e sentimento. Por exemplo: 忙 máng ocupado, 怕 pà temer, 情 qíng sentimento, 惜 xī estimar, 快 kuài rápido, 慢 màn devagar, 惊 jīng surpreendente, 恼 nǎo zangar-se, 惯 guàn habituar-se a, etc.

### 2. 汉字知识 Conhecimento dos caracteres chineses

#### 汉字造字法——会意和形声

Origem e formação dos caracteres chineses — combinação de significados e sistema imagem-som

会意是用两个或多个物体的图形拼合在一起表示新的字义。例如：

Combinação de significados consiste em combinar as figuras de dois ou mais objetos para formar um novo caracter com um significado novo. Por exemplo:

**休**，一个人靠在树上，表示休息。

Descansar, uma pessoa descansa encostada na árvore.

**从**，一前一后两个人，表示跟从。

Seguir, uma pessoa atrás da outra.

**灾**，房子里有火，表示火灾。

Desastre, há fogo na casa.

**泪**，眼睛和水合在一起，表示眼泪。

Lágrima, quando os olhos estão combinados coma água, formam lágrimas.

**明**，日和月合在一起，表示光明、明亮。

Brilhante, quando o sol é combinado com a lua, podem produzir luz e brilho.

形声，汉字构形最常见的一种方式，是用字的一部分来表示大致的字义，用字的另一部分来表示或近似地表示字的读音。例如：

Sistema imagem-som é o método mais comum de formação dos caracteres chineses. Esse sistema utiliza uma parte do caracter para indicar o significado e a outra, o som do ideograma. Por exemplo:

护, “扌”表示字义跟手有关, “户”表示字音“hù”。

Proteger, “扌” significa algo relacionado à mão, e a pronúncia do “户” é “hù”.

证, “讠”表示字义跟言语有关, “正”表示字音“zhèng”。

Certificar, o “讠” significa que algo ou uma ação relacionado à fala, e a pronúncia do “正” é “zhèng”.

城, “土”表示字义跟地域有关, “成”表示字音“chéng”。

Cidade, o “土” significa algo relacionado a território, e a pronúncia do “成” é “chéng”.

烤, “火”表示字义跟火有关, “考”表示字音“kǎo”。

Assar, o “火” significa algo relacionado com “fogo”, e a pronúncia do “考” é “kǎo”.

骑, “马”表示字义跟马有关, “奇”表示字音“qí”。

Cavalgar, o “马” significa uma ação conectada com cavalo, e a pronúncia do “奇” é “qí”.

在形声字中,跟整字字义有联系的部分叫形旁,跟整字读音有联系的部分叫声旁。例如:在“妈”字中,“女”是形旁,“马”是声旁;在“爸”字中,“父”是形旁,“巴”是声旁;在“认”、“识”、“试”、“说”、“语”、“该”、“谁”、“谢”一组字中,“讠”是形旁,“人”、“只”、“式”、“兑”、“吾”、“亥”、“隹”、“射”都是声旁;在“情”、“请”、“清”、“晴”、“睛”、“精”、“蜻”一组字中,“青”是声旁,“小”、“讠”、“彳”、“日”、“目”、“米”、“虫”都是形旁。

Nas palavras formadas pelo sistema imagem-som, parte que é relacionada com o significado é chamada “*xingpang* — forma / significado”, e a outra parte que é relacionada com a pronúncia é chamada “*shengpang* — pronúncia”. Por exemplo: na palavra “妈-māe”, o “女” significa o sexo feminino e é parte da forma, e o “马” é a parte da pronúncia; no “爸-pai”, “父” é a parte da forma, “巴” é a pronúncia; no seguinte grupo de caracteres, “认 conhecer, 识 conhecer, 试 tentar, experimentar, 说 falar, 语 língua, 该 dever, 谁 quem, 谢 obrigado”, “讠” é a parte da forma / significado, enquanto que “人 rén, 只 zhī, 式 shì, 兑 duì, 吾 wú, 亥 hài, 隹 (não é uma palavra por si só), 射 shè” são todas partes da pronúncia; no grupo “蜻 libélula, 精 refinado, 睛 olho,



晴 sereno, 清 puro, 请 pedir, convidar, 情 sentimento”, “青 qīng” é a parte da pronúncia, enquanto que “虫、米、目、日、彳、讠、亻” são partes da forma / significado.

3. 写出包含有下列部件的汉字并组词

Escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo os seguintes componentes e forme expressões com os caracteres

- (1) 讠 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (2) 亻 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (3) 火 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (4) 页 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

4. 比较下列部件, 写出包含这些部件的汉字并组词

Compare os seguintes componentes e escreva nos parênteses alguns caracteres chineses contendo estes componentes e forme expressões com os caracteres

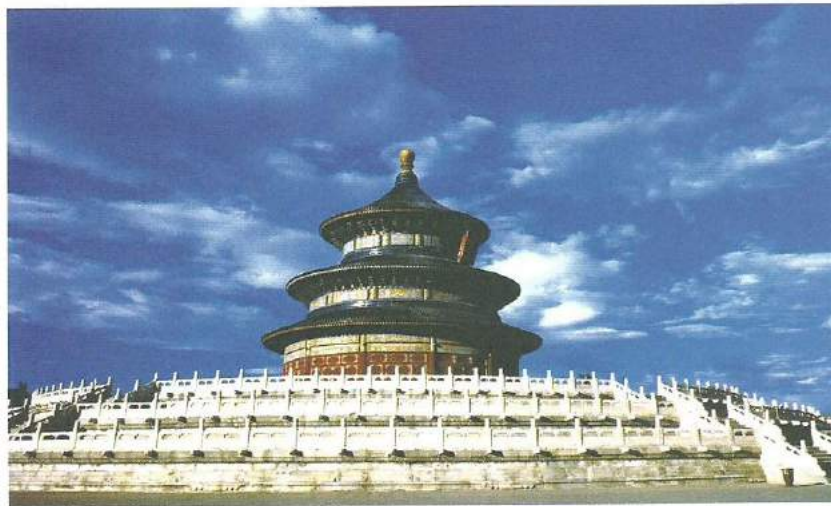
- (1) 亻 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 (2) 心 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_  
 ( ) \_\_\_\_\_ ( ) \_\_\_\_\_

5. 汉字认读练习 Reconheça e leia os seguintes caracteres chineses

顺 利 变 化 尝 印 象 情 如 说 深 胜  
 古 迹 旬 非 汉 思 烤 鸭 奥 萄 牙

### 中国的首都——北京

北京是中国的首都，是中国的政治和文化中心，也是一座有着悠久历史和众多文化遗迹的古老城市。北京市区的面积约为 735 平方千米，人口约有 1500 多万，是中国的第二大城市。北京的交通四通八达，公共汽车、地铁、出租汽车等交通方式齐全，市内立交桥众多，出行很方便。北京拥有许多举世闻名的名胜古迹，如长城、故宫、颐和园、天坛，等等，吸引着众多的中外游客来北京旅游。北京市内高等学校云集，北京大学、清华大学等一批中国一流的大学都坐落在北京。北京语言大学是中国唯一一所专门教授外国人汉语和中国文化的大学，随着中国经济的发展，越来越多的外国人来到北京，来到北京语言大学学习。



A capital da China - Beijing (Pequim)

Beijing é a capital da China. É o centro político e cultural do país e, ao mesmo tempo, uma cidade milenar com muitos patrimônios culturais. Com uma área urbana de aproximadamente 735 km<sup>2</sup> e uma população de mais de 15 milhões de habitantes, Beijing é o segundo maior município da China.

A capital possui os mais diversos e completos tipos de transporte, como ônibus, metrô e táxi, além de muitos viadutos, o que facilita a movimentação de veículos. Beijing é também reconhecida mundialmente pelos seus famosos patrimônios históricos, como a Grande Muralha, a Cidade Proibida, o Palácio de Verão, a Praça da Paz Celestial, entre outros, que atraem milhares de turistas locais e internacionais.



Beijing é ainda o centro cultural da China. Algumas das melhores universidades chinesas estão localizadas na capital, como a Universidade de Beijing e a Universidade Qing Hua. A Universidade Lingüística e Cultural de Beijing é a única instituição no país que se dedica exclusivamente ao ensino da língua e cultura chinesa a estrangeiros. Com o desenvolvimento econômico da China, a cidade de Beijing passa a receber um número cada vez maior de estrangeiros que estudam nesta universidade.

